

Pretty Soldier Sailormoon

美少女戦士

セーラームーン

11

THE LOVER OF PRINCESS KAGUYA



TRANSLATED BY MISS DREAM ([HTTP://MISSDREAM.REISEI-SA.NET/](http://missdream.reisei-sa.net/))
CLEANED & TYPESET BY ICERA ([HTTP://DIGITAL-WING.COM/](http://digital-wing.com/))

● CASABLANCA MEMORIES.....143

DATA OF PRETTY SOLDIERS

(IN PARENTHESIS JAPANESE EQUIVALENT OF ENGLISH NAMES)

Sailorchibimoon

(セーラーちびムーン)

Usagi Tsukino

(月野うさぎ)

■BIRTHDAY June 30

■BLOODTYPE O



Sailormoon

(セーラームーン)

Usagi Tsukino

(月野うさぎ)

■BIRTHDAY June 30

■BLOODTYPE O



Sailoruranus

(セーラーウラヌス)

Haruka Tenoh

(天王はるか)

■BIRTHDAY January 27

■BLOODTYPE B



Sailormercury

(セーラーマーキュリー)

Ami Mizuno

(水野亜美)

■BIRTHDAY September 10

■BLOODTYPE A



Sailorneptune

(セーラーネプチューン)

Michiru Kaioh

(海王みちる)

■BIRTHDAY March 6

■BLOODTYPE O



Sailormars

(セーラーマーズ)

Rei Hino

(火野レイ)

■BIRTHDAY April 17

■BLOODTYPE AB



Sailorpluto

(セーラープルート)

Setsuna Meioh

(冥王せつな)

■BIRTHDAY October 29

■BLOODTYPE A



Sailorjupiter

(セーラージュピター)

Makoto Kino

(木野まこと)

■BIRTHDAY December 5

■BLOODTYPE O



Sailorsaturn

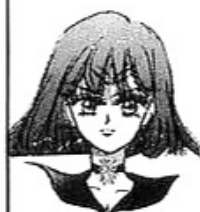
(セーラーサターン)

Hotaru Tomoe

(土萌ほたる)

■BIRTHDAY January 6

■BLOODTYPE AB



Sailorvenus

(セーラーヴィーナス)

Minako Aino

(愛野美奈子)

■BIRTHDAY October 22

■BLOODTYPE B



Luna (ルナ)

Artemis

(アルテミス)

Diana (ダイアナ)



Tuxedo Mask

(タキシード仮面)

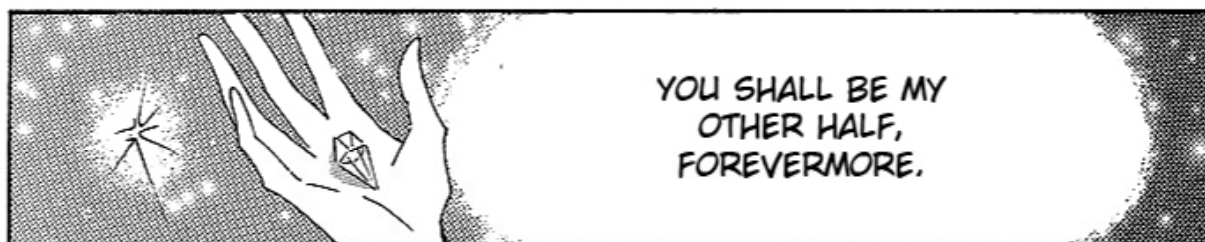
Mamoru Chiba

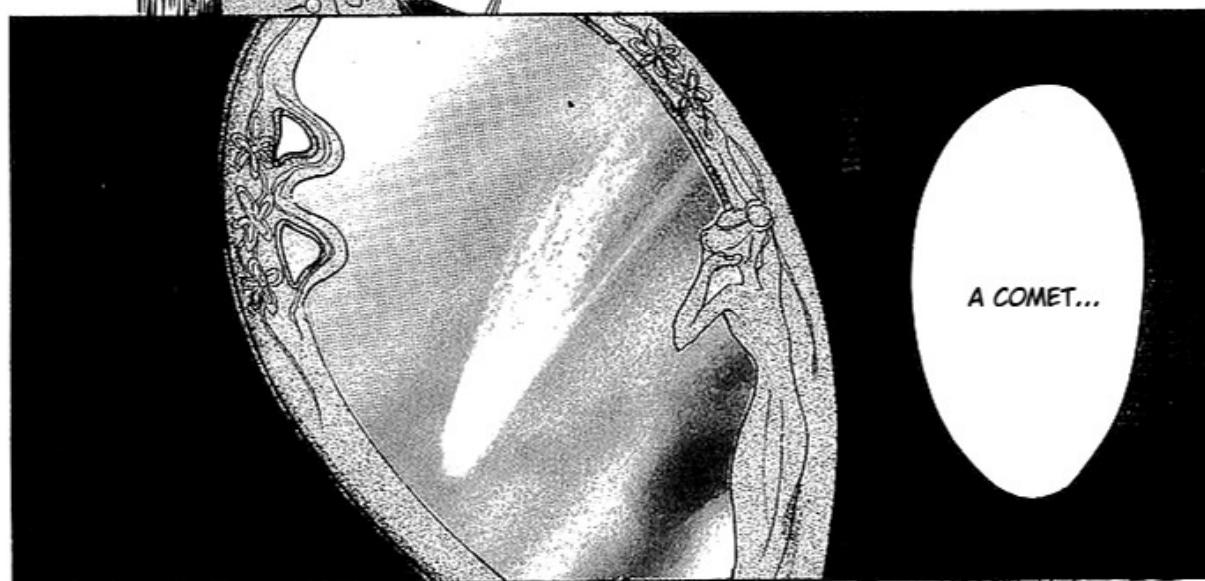
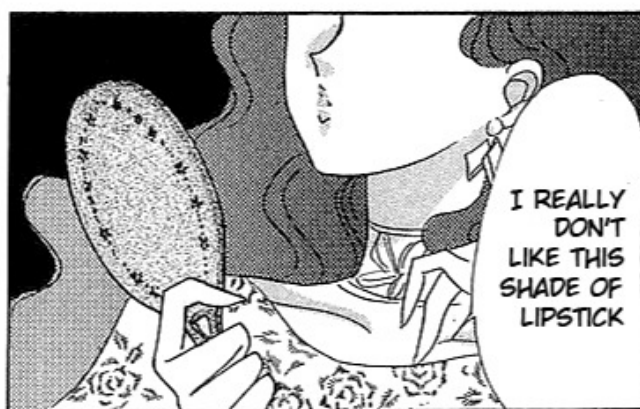
(地場 衛)

■BIRTHDAY August 3

■BLOODTYPE A









HARUKA, MICHIRU,
SETSUNA, YOU'RE
FINALLY ALL HERE!

YOU'RE
LATE!

CROWN
GAME
CENTER



AWESOME!
(OF COURSE A
COLLEGE GAL
LIKE YOU
WOULD BRING
US BOOZE,
SETSUNA!)

WE BROUGHT
WINE AND
CHAMPAGNE

HAPPY
BIRTHDAY,
MINAKO,
MAKOTO



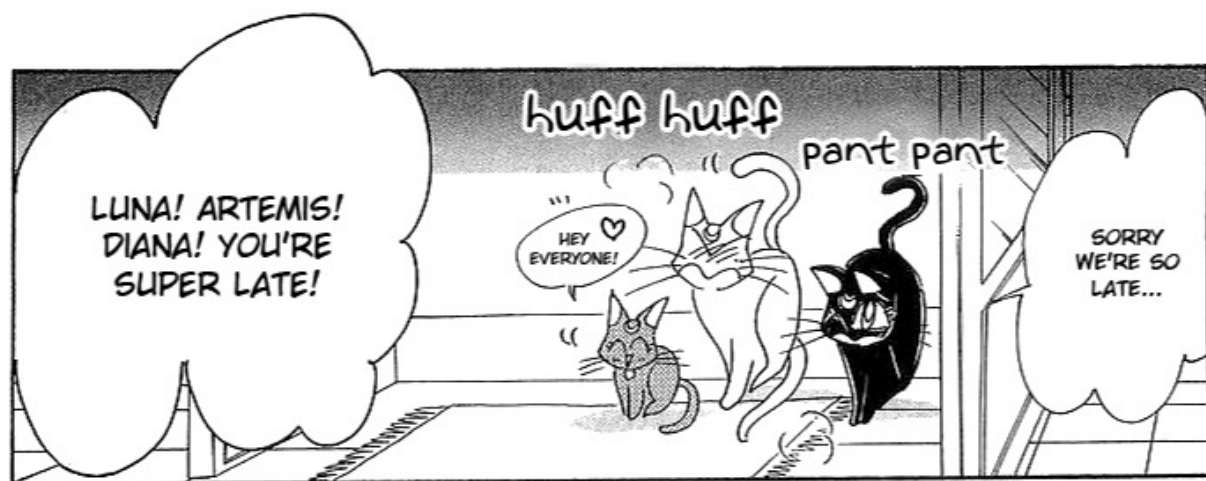
LET'S MAKE
A TOAST!
CHEERS!

HUH? SOMEHOW
IT FEELS LIKE
SOMETHING IS
MISSING...

NON-ALCOHOLIC
DRINK FOR HER,
OF COURSE

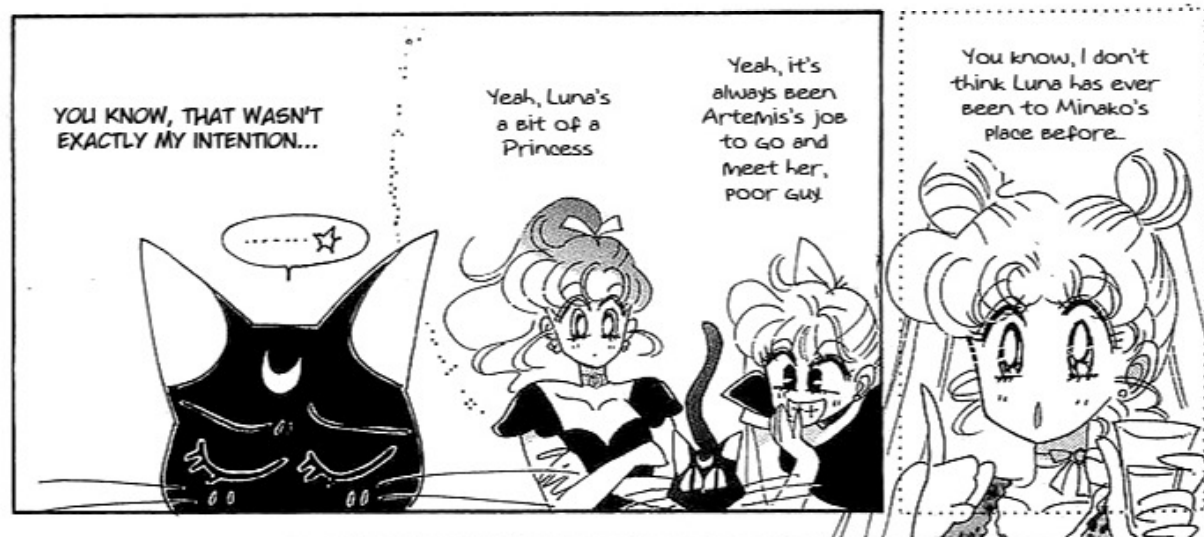
HEY GUYS, SINCE YOU
WENT THROUGH ALL THE
HASSLE OF BOOKING
THE CROWN PARLOUR,
YOU SHOULD EAT! DIG IN,
EVERYONE!

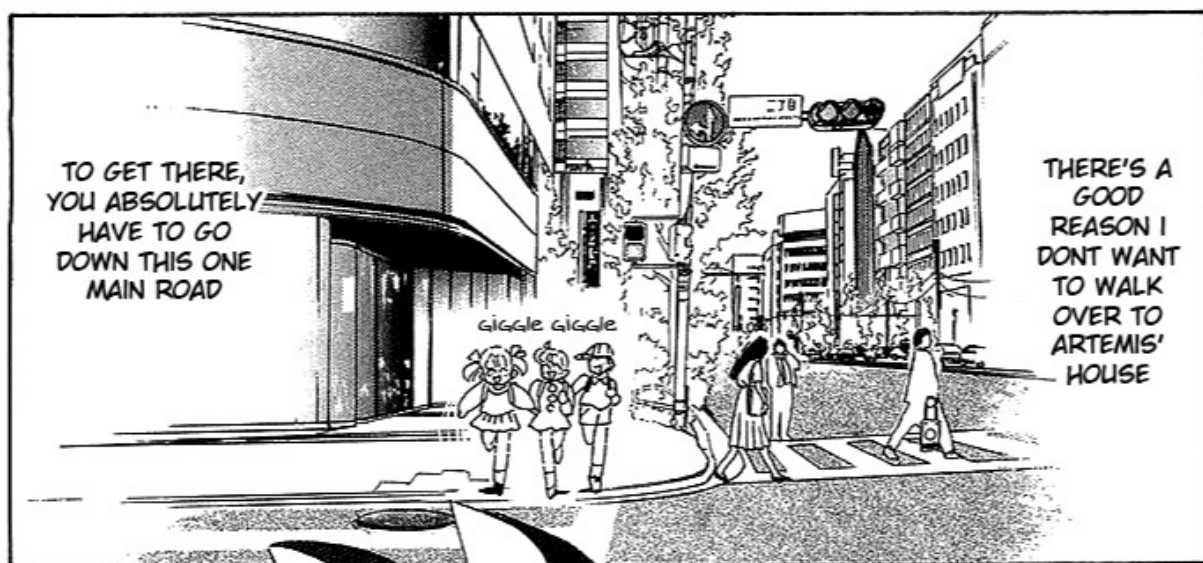
ALL
RIGHT!





DECEMBER





TO GET THERE,
YOU ABSOLUTELY
HAVE TO GO
DOWN THIS ONE
MAIN ROAD

THERE'S A
GOOD
REASON I
DONT WANT
TO WALK
OVER TO
ARTEMIS'
HOUSE

Giggle giggle



HEY LOOK, A
BLACK CAT!

SWEAT
DROP

SUPER
JERKS

LAST
TIME I
WAS
HERE

A BUNCH OF
SUPER-BRATTY KIDS
COVERED UP MY
CRESCENT SPOT
WITH A BANDAGE



DO YOU KIDS
REALLY THINK YOU
CAN CATCH ME
THAT EASILY?

UGH, THIS IS
WHY I HATE
USING THE
MAIN ROAD!

HEY!

jump

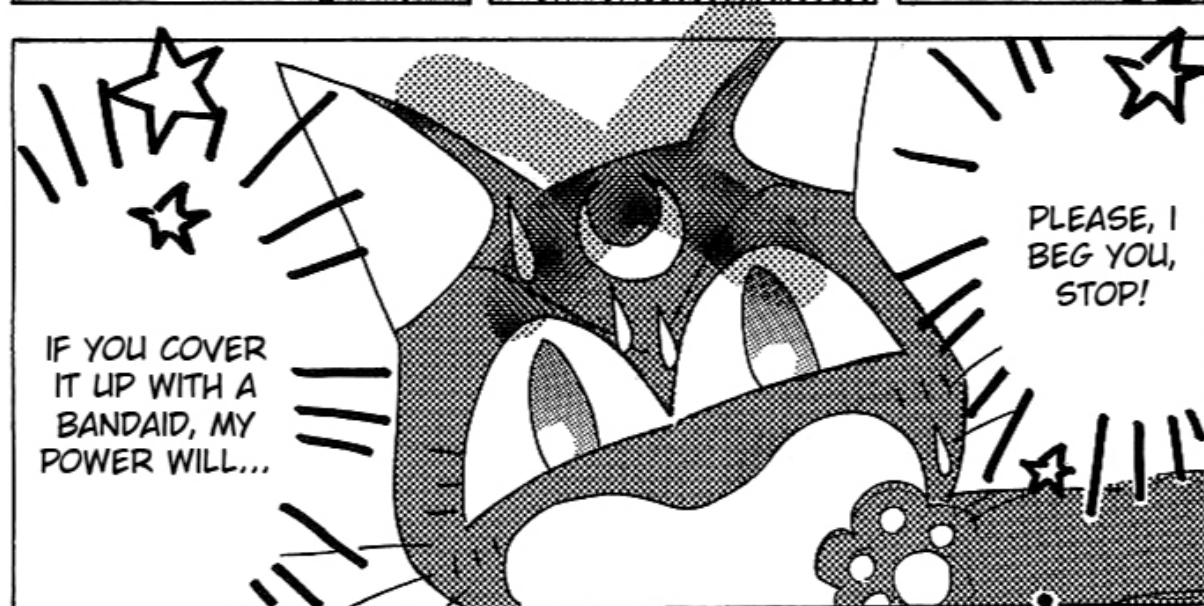


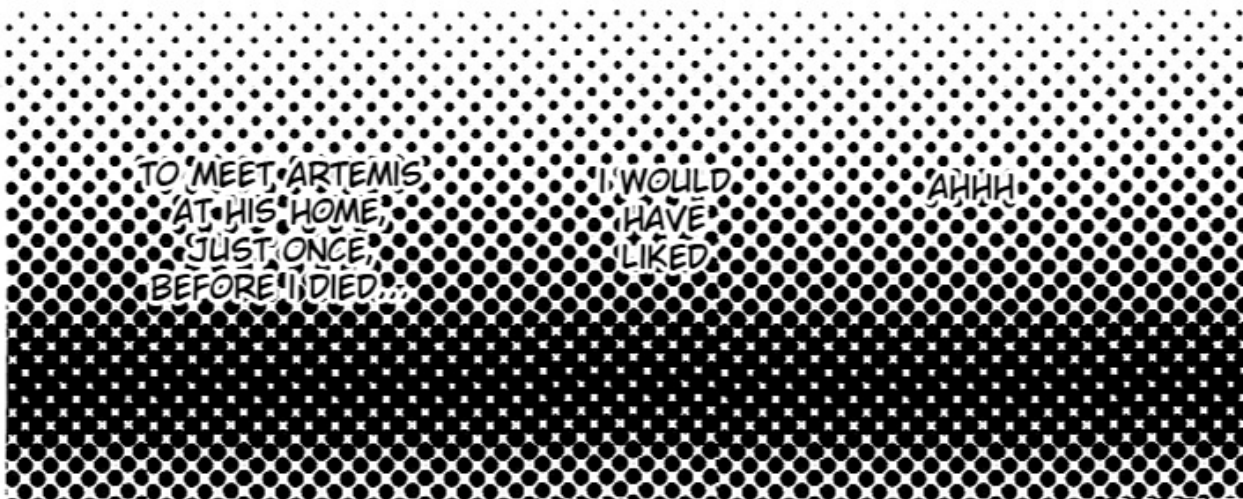
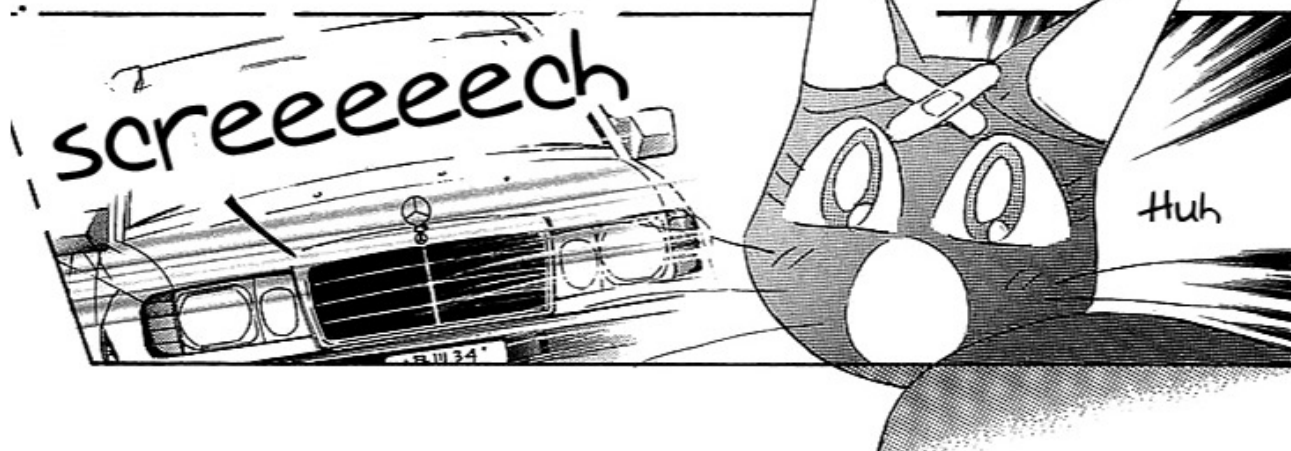
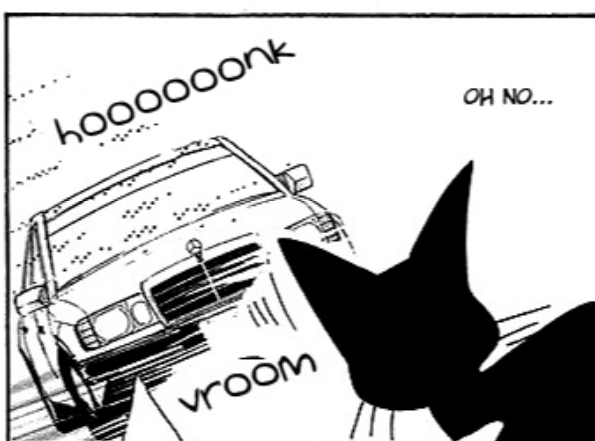
I WANNA
HOLD HER!

Ack!

AWWW,
SHE'S SO
CUTE!

AWW,
DAMN!





I'M IN HEAVEN?

COULD IT BE

SUCH A
SWEET
SMELL....

HUH?

...Groan

BUT...SOMEHOW,
I'M HUNGRY

I WONDER IF
YOU CAN
EAT THIS
CONFETTI
CANDY I
HAVE?

I COULD HEAR
YOUR TUMMY
GROWLING,
LITTLE BLACK
KITTY.

AH,
YOU'RE
FINALLY
AWAKE

*NOTE: KONPEITO IS A LOAN WORD FROM PORTUGAL, REFERRING TO PORTUGUESE SUGAR CANDIES,
USUALLY SHAPED IN "FLAKES" LIKE CONFETTI

me-ow!

THIS IS A WEIRD PLACE
FOR A BAND-AID
THOUGH, I WONDER IF
YOU HAVE ANOTHER
WOUND UNDER THERE
AS WELL

rip!!!

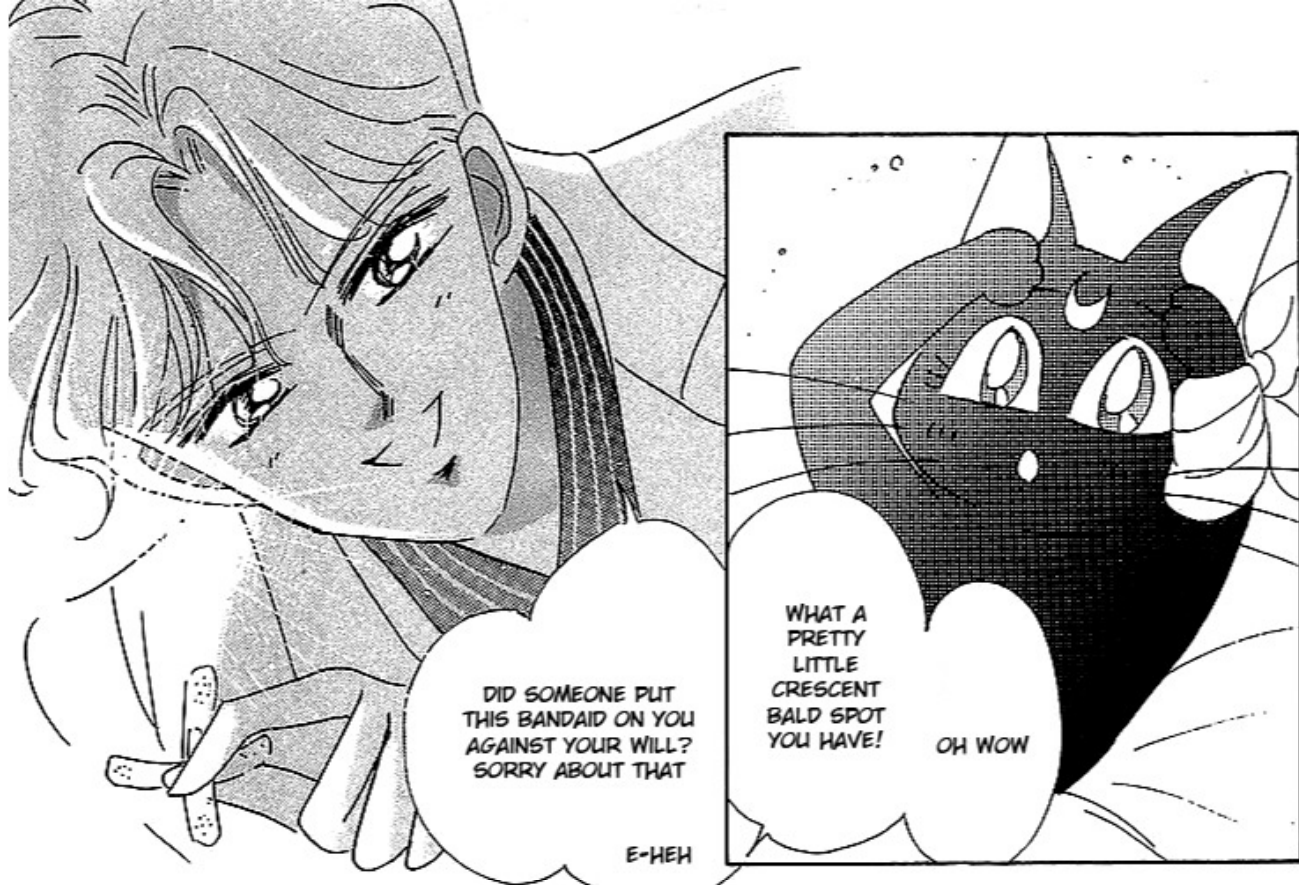
YOU
RESCUED
ME?

I'M SO GLAD THAT YOU
DIDN'T GET HIT BY THAT
CAR, YOU GOT BY WITH
JUST A BIT OF A SCRAPER
ON YOUR ARM

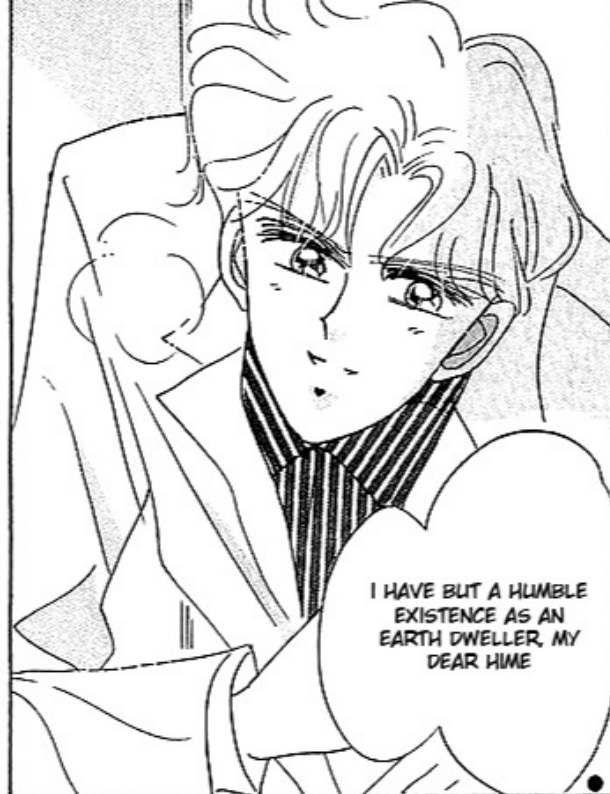
Glimmer

YOU
SAVED
ME?

YOU MEAN?



* KAKERU'S NAME IS A PUN; THE PRONUNCIATION OF HIS LAST NAME (OOZORA) MEANS HEAVEN, BUT THE WRITTEN KANJI READ AS "UNIVERSE" (UCHUU). HIS FIRST NAME, KAKERU, IS A JAPANESE VERB MEANING "TO FLY" IN THIS CASE. HE WANTS TO FLY IN SPACE WHICH IS ONE PUN ON HIS NAME, AND THE OTHER PUN INVOLVES LUNA THINKING OF HIM AS HEAVENLY. LATER SHE GIVES HIM "HEAVEN" BY PRETENDING TO BE PRINCESS KAGUYA.



I HAVE BUT A HUMBLE
EXISTENCE AS AN
EARTH DWELLER, MY
DEAR HIME



BUT YOU'RE
LOOKING PALE AS
USUAL, KAKERU!

A SPACEMAN
IS SUPPOSED
TO BE THE
STRONGEST
AMONG ALL
MEN!



OH, I WON'T
KNOW IF I DID
OR NOT FOR
ANOTHER
WEEK OR SO

laugh

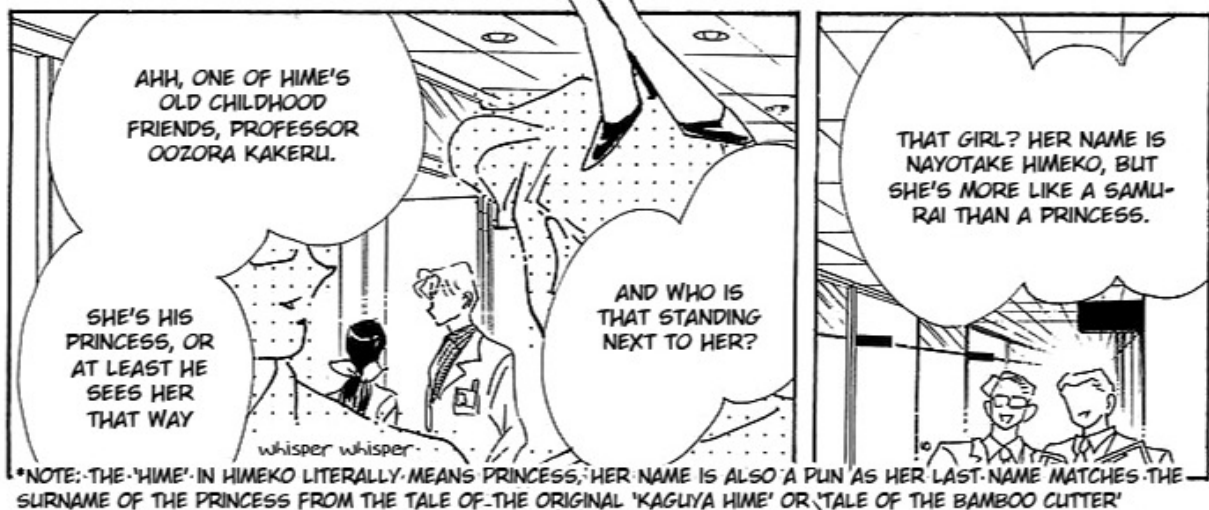
SO HEY, DID YOU END UP
MAKING THE CUT FOR THE
CREW OF THE CHRISTMAS
EVE MOON EXPEDITION?

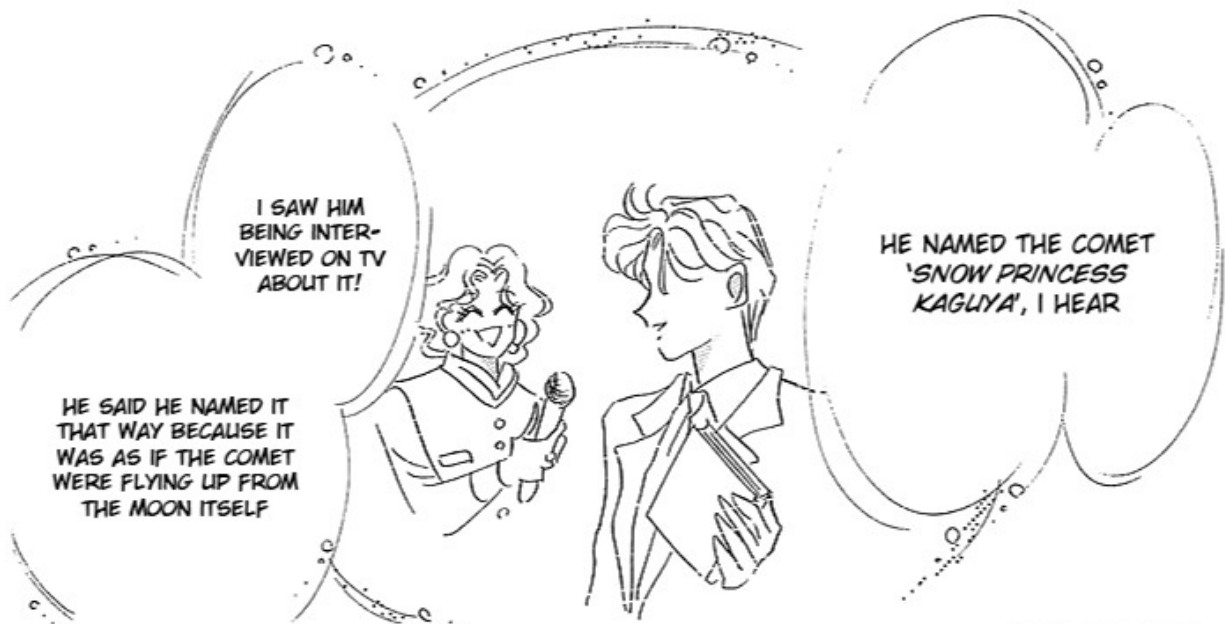
OH, IT'S BEEN
SUCH A LONG
TIME, HIME!



I THINK IT WOULD BE AWE-
SOME TO WORK AT THE
VERY SITE WHERE THE
FIRST EXPEDITION TO THE
MOON WAS LAUNCHED ON
APOLLO 11

IM HOPING THAT AFTER
THIS I'LL BE ABLE TO
BECOME AN ASTRONAUT
AT THE KENNEDY SPACE
CENTER LIKE YOU GUYS!





*NOTE: THIS IS AGAIN REFERRING TO THE PUN OF KAKERU'S NAME, PREVIOUSLY EXPLAINED.

BUT HE WASN'T THE FIRST SELECTION FOR THE SPACE FLIGHT CREW, IN FACT, HE WASN'T CHOSEN TO JOIN AT ALL...

EVERYONE EXPECTED THAT KAKERU WOULD BE THE FIRST PICK FROM THE ACADEMY TO JOIN AS AN ASTRONAUT JUNIOR SPACE CADETS

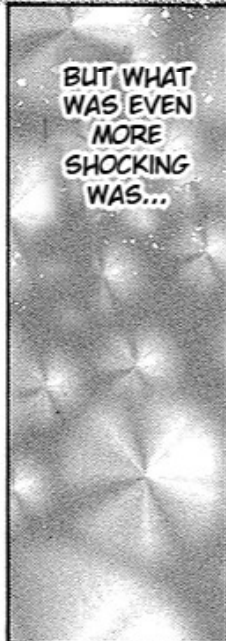
AS A YOUNG MAN HE STUDIED ABROAD IN AMERICA, EARNING DEGREES IN AEROSPACE ENGINEERING, CHEMISTRY, PHYSICS, BIOLOGY, AND MEDICINE. HE WAS GENERALLY MORE QUALIFIED THAN THE PROFESSORS HE STUDIED UNDER.



KAKERU NEVER AGAIN APPLIED FOR THE ASTRONAUT RECRUITMENT CHALLENGE AGAIN.



BUT WHAT WAS EVEN MORE SHOCKING WAS...



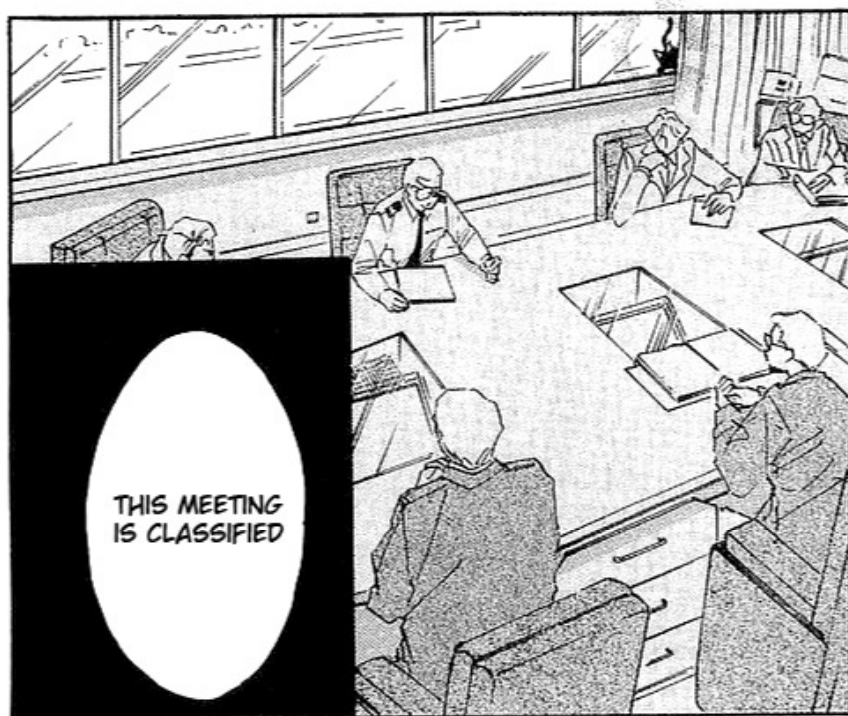
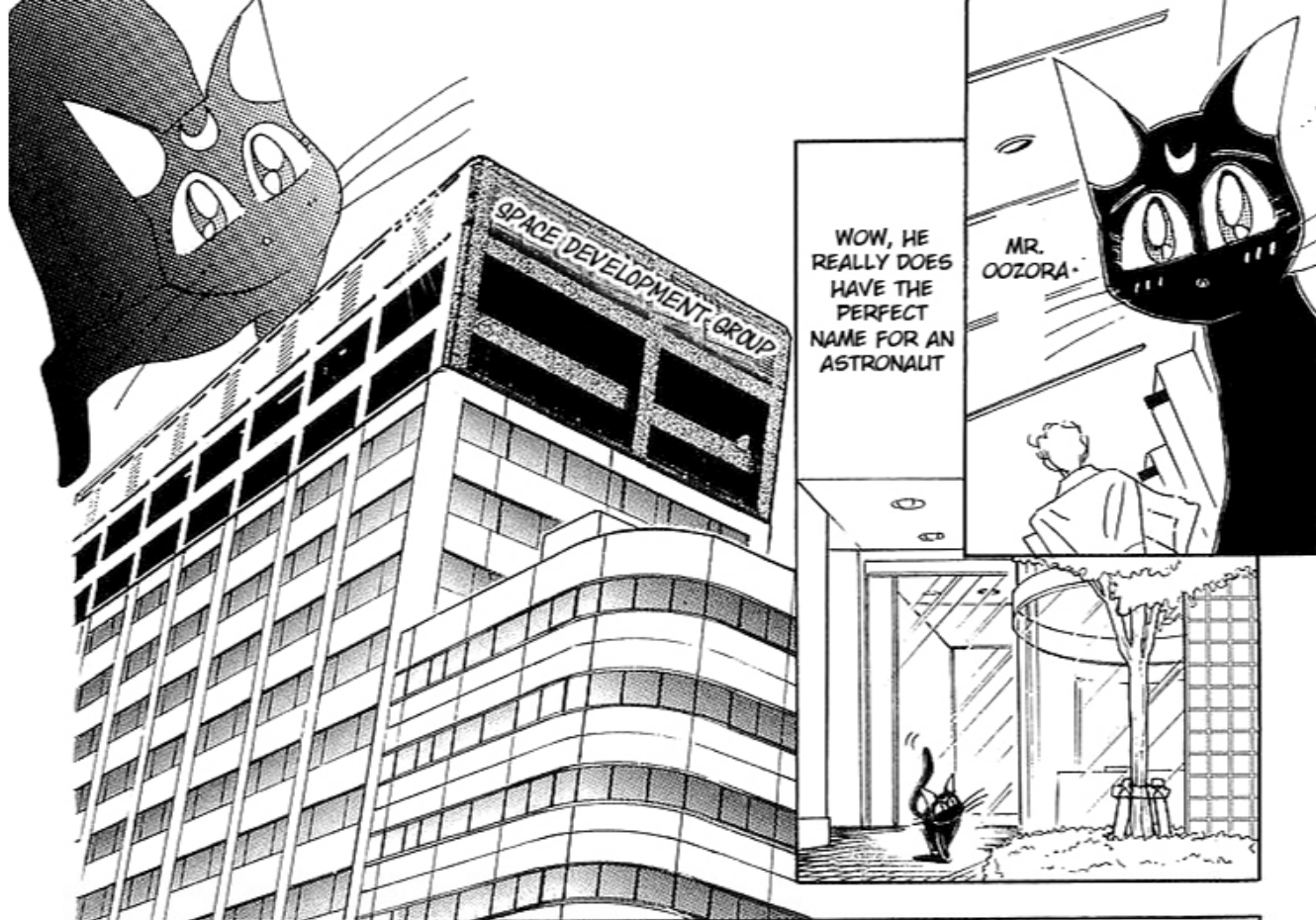
EVERYONE WAS SHOCKED, BECAUSE WE ALL THOUGHT THAT KAKERU WAS A SURE PICK FOR THE CREW

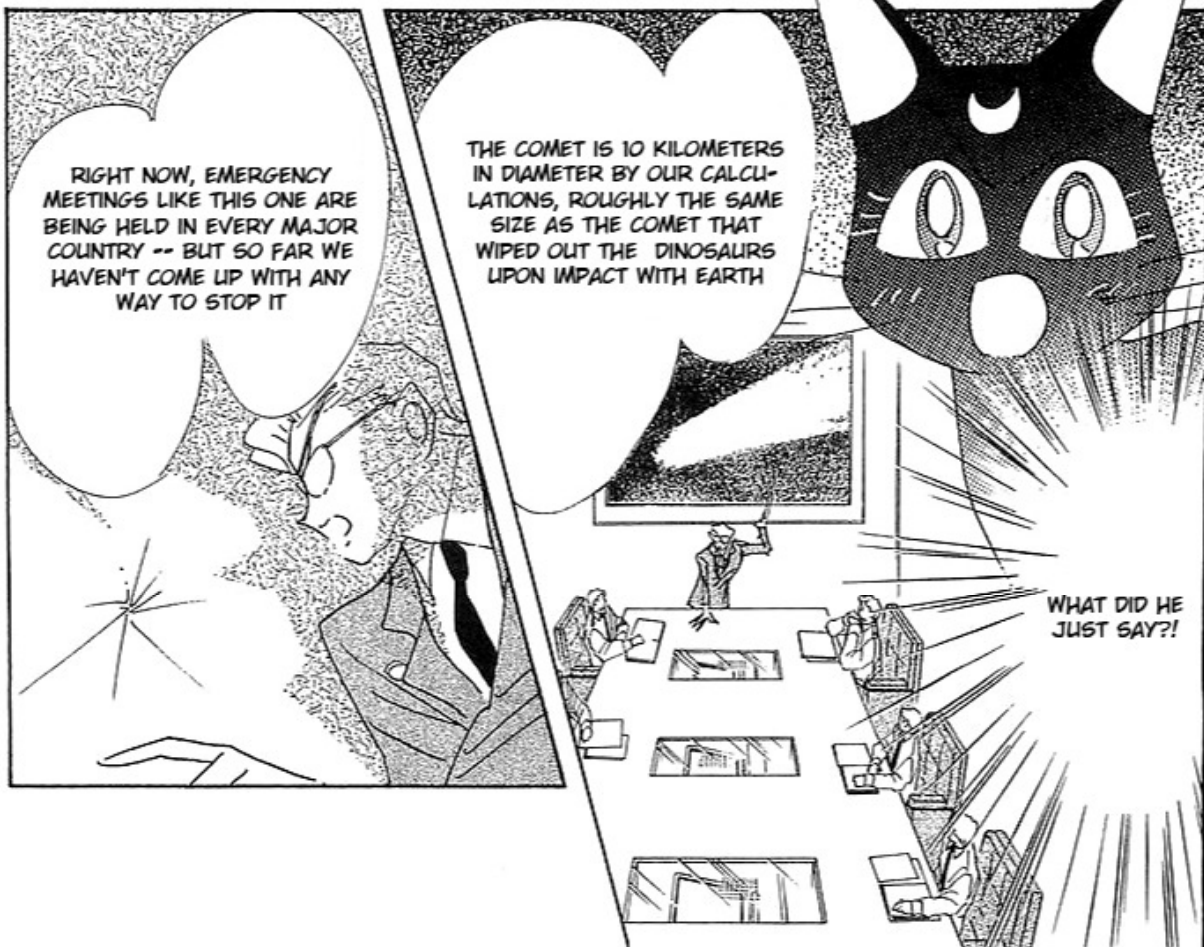


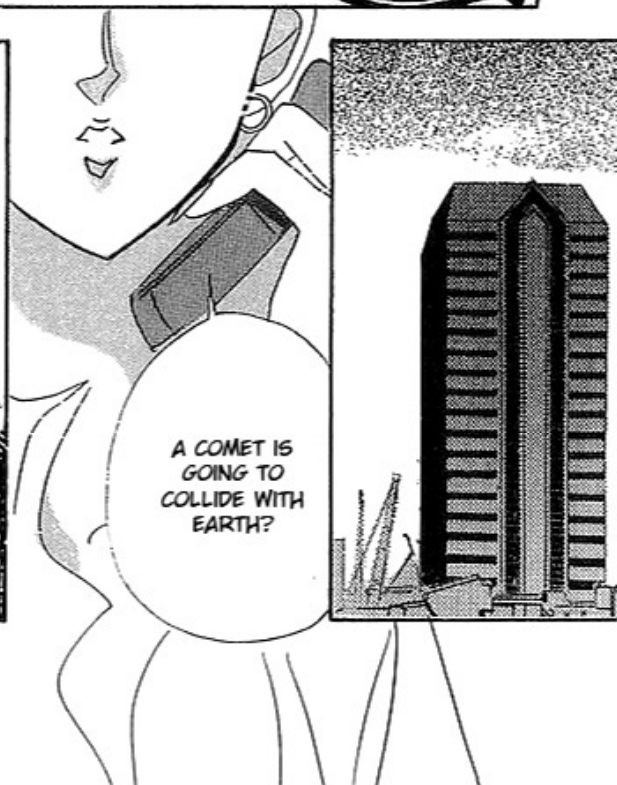
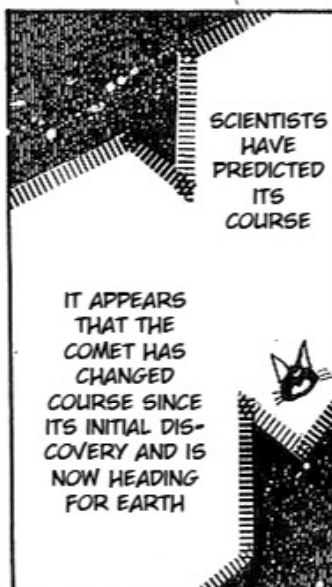
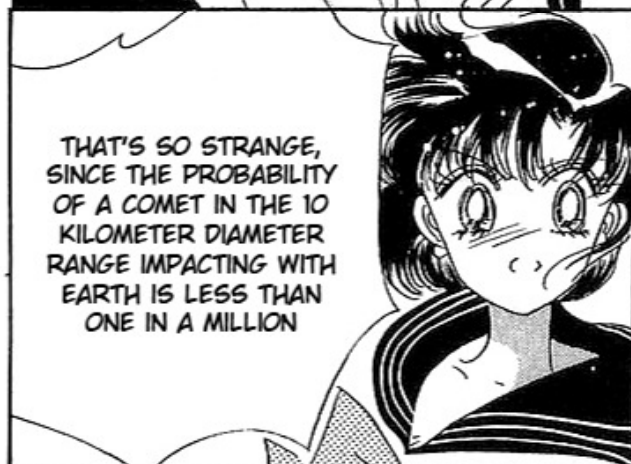
THERE'S AN EMERGENCY BOARD MEETING GOING ON, HURRY ALONG AND COME WITH ME!



HEY, MR. OOZORA!





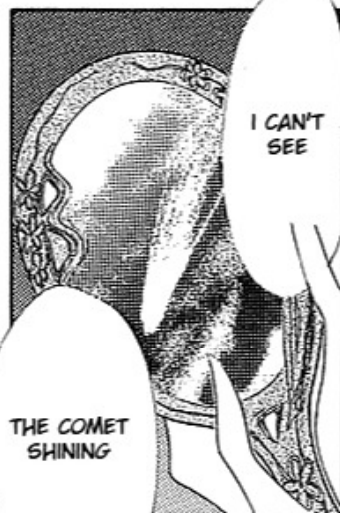




WITHIN MY
MIRROR
ANYMORE



glimmer



I CAN'T
SEE

THE COMET
SHINING



IT LOOKS
LIKE THE
COMET HAS
TOTALLY
DISAPPEARED
JUST NOW!



WHAT A
RELIEF

IT LOOKS
LIKE ITS
DISAPPEARED
ALTOGETHER

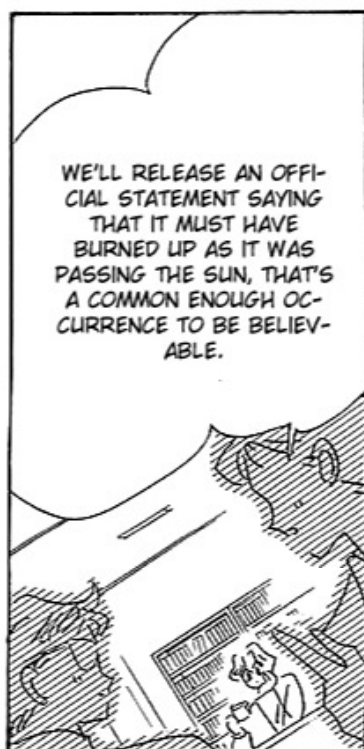


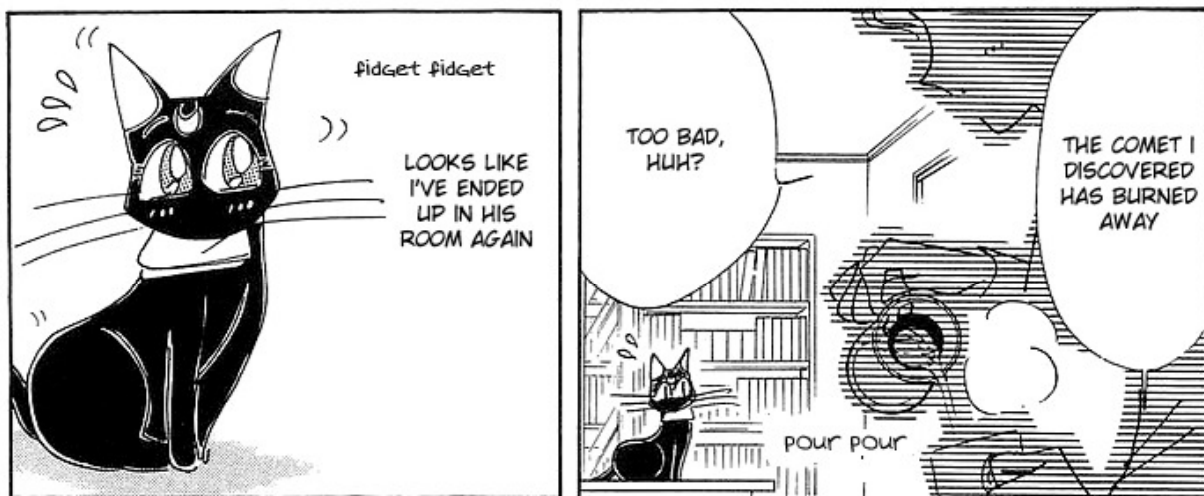
step step



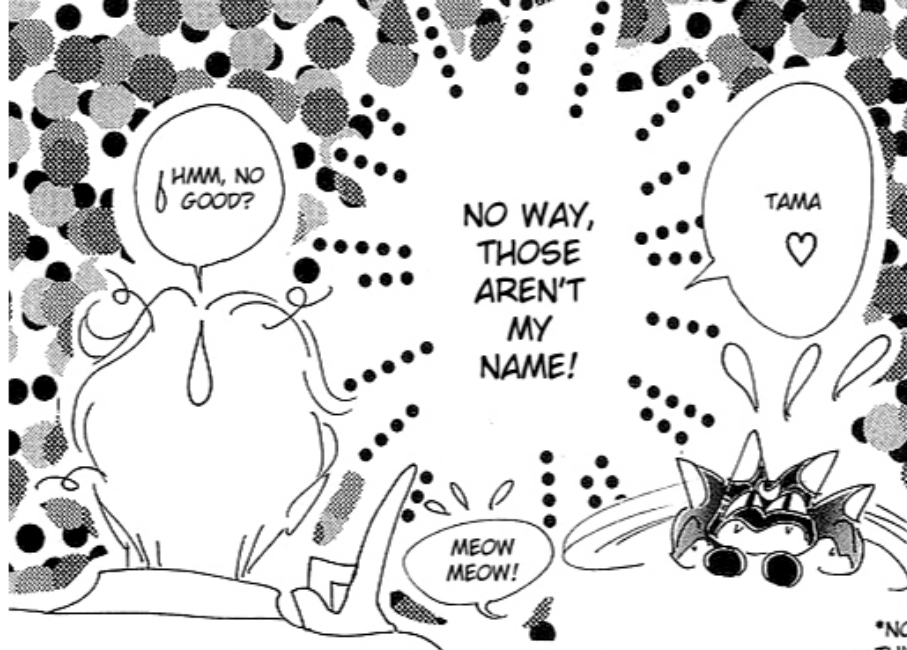
I GUESS IT
MUST HAVE
JUST
BURNED UP
OR SOME-
THING

I'M GLAD
TO HEAR
THAT!









*NOTE: THESE ARE COMMON CAT NAMES, THINK "MUFFY" OR "SNOWBALL"

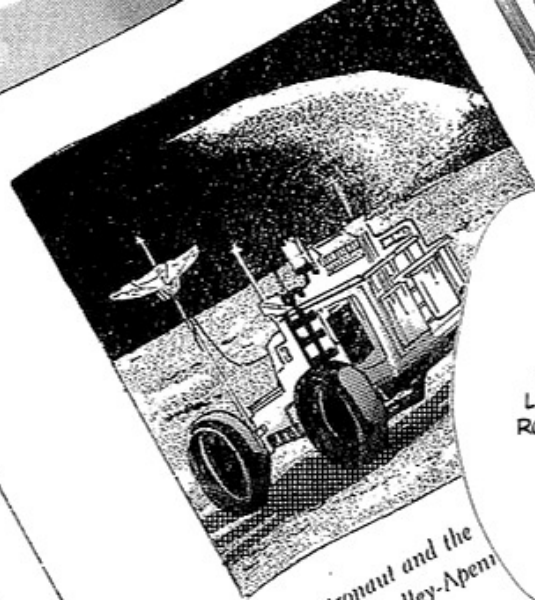


pesticide tests by the department of agriculture, more than are common in any other state. "So the growers may need to put their money where their mouth is," Wells, who oversees the consumer interests of the state, says. "It's a high level of possible..."

glance glance

NOT EXACTLY, BUT YOU'RE GETTING CLOSE!

es up in an
tion.
Schaub said
people were
ational Heart
ation, which be-
ing the use of oils
ated fats.
iculture depart-
esticide regulatory
A, said growers who
participate would sign
tract with the state
industry over consumer
ts about apples treated
the chemical Alar and
the caused by discovery
grapes injected
rest ra'



Apollo astronaut and the
rover in the Hadley-Apenn
ian, August 1971.

THE
LUNAR
ROVER?



MEOW
MEOW

poke
poke

HUH? WHAT
IS IT?

LUNA...THE FLIGHT OF OUR
NEXT SPACE SHUTTLE IS
ALSO CALLED "LUNA"

WHAT A
GREAT
NAME

Gasp

LUNA!

YOUR NAME IS
LUNA? I SEE!



WE WERE
ABLE TO
COMMUNI-
CATE,
THAT'S
AMAZING!

WOW

Purr purr

IT'S NICE TO
MEET YOU,
LUNA

MY NAME IS
OOZORA KAKERU



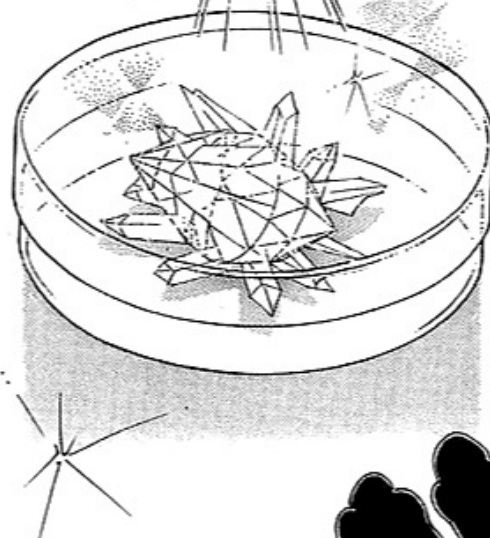
I FOUND IT ON
THE SAME NIGHT I
DISCOVERED THAT
COMET

PRETTY,
ISN'T IT?



I THINK IT'S A FRAG-
MENT FROM THE
COMET, WHEN I FOUND
IT LOOKED LIKE IT HAD
JUST DROPPED
STRAIGHT DOWN FROM
THE MOON TO ME

A
CRYSTAL?
IT'S THE SAME
SHAPE AS THE
SILVER CRYSTAL

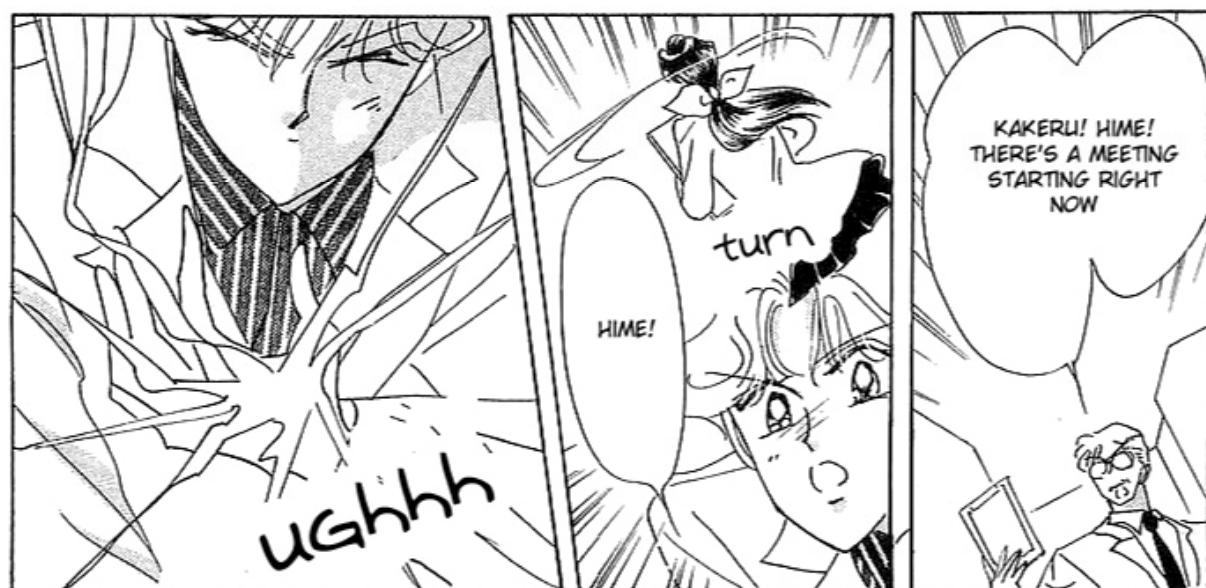


I REALLY DO BELIEVE THAT
PRINCESS KAGUYA LIVES
ON THE MOON, EVEN TO
THIS DAY

SO IS THAT WHY YOU
NAMED THE COMET
YOU DISCOVERED THAT
NIGHT "PRINCESS
SNOW KAGUYA"?

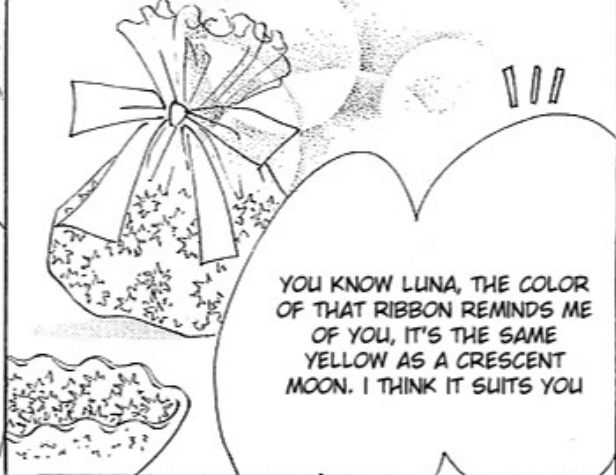


I THINK MAYBE THIS
IS SOMETHING OF
PRINCESS KAGUYA
THAT SHE LOST

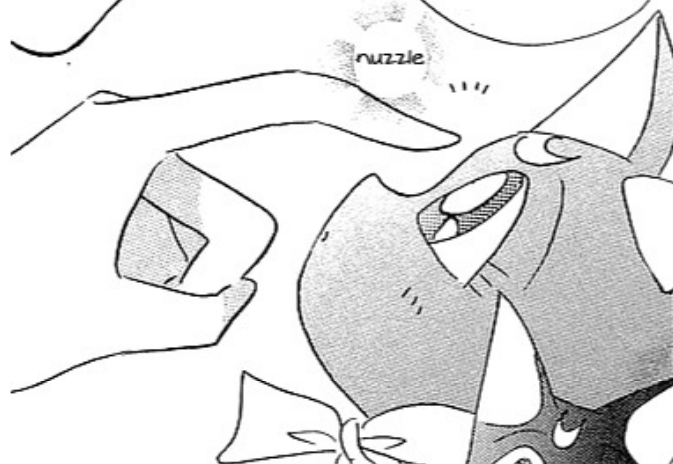




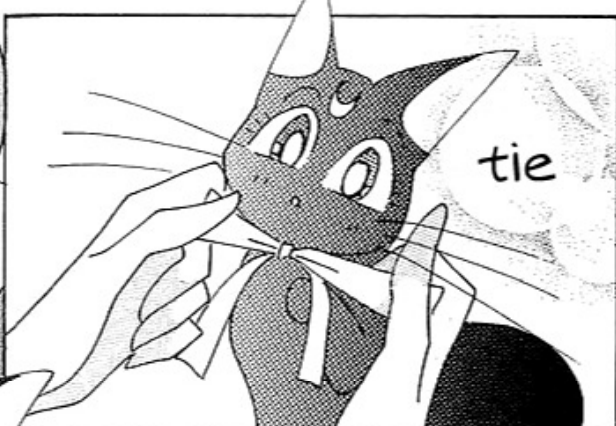
ANYWAY, COME
BACK ANY TIME
TO PLAY, OKAY
LUNA?



YOU KNOW LUNA, THE COLOR
OF THAT RIBBON REMINDS ME
OF YOU, IT'S THE SAME
YELLOW AS A CRESCENT
MOON. I THINK IT SUITS YOU



nuzzle



tie



creak



IS IT JUST ME, OR HAS
LUNA BEEN ACTING
WEIRD LATELY?

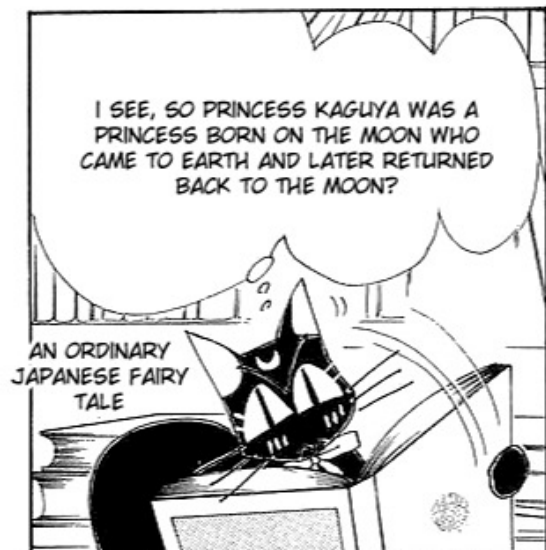


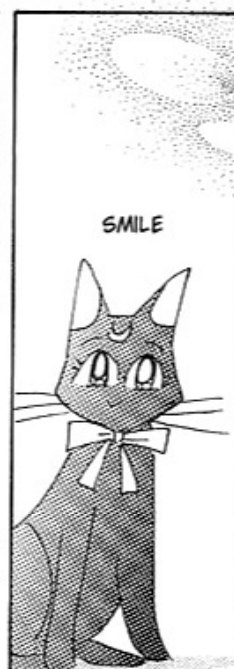
TAKING

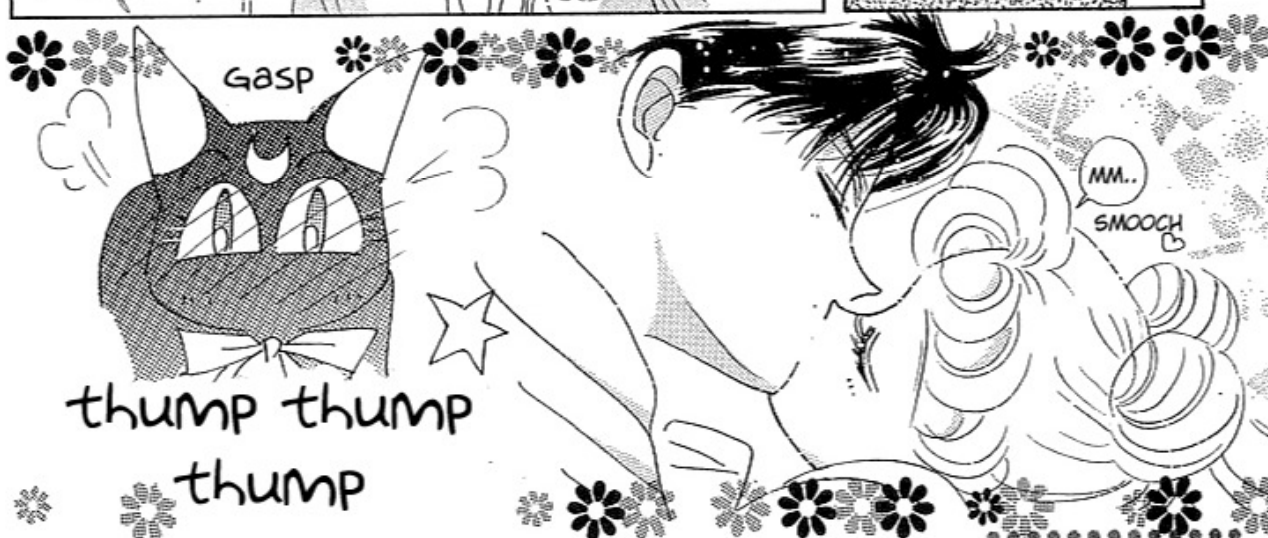


yawn

munch munch munch



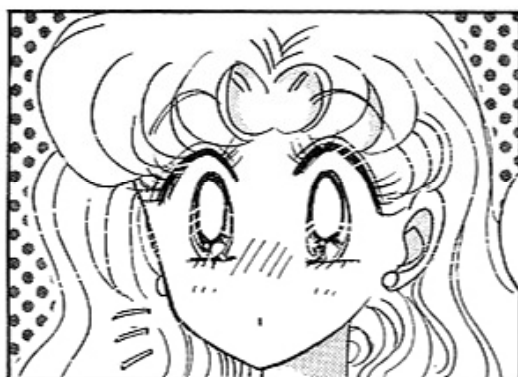






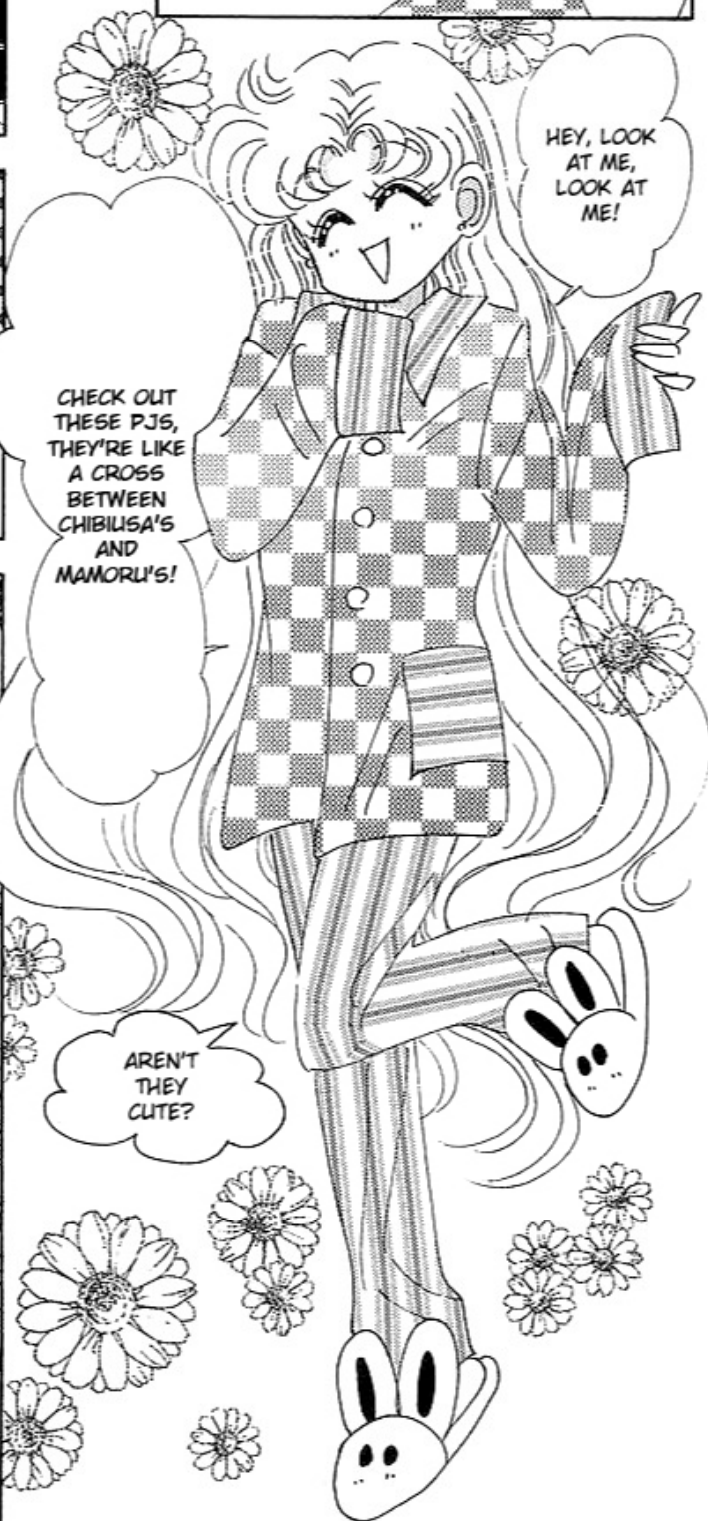
WHEN YOU'RE ALONE WITH
MAMORU, WHAT DO YOU
TWO TALK ABOUT?

HEY
USAGI...



I PUT IT IN MY
DRAWER AND NOW
MY PJS SMELL LIKE
IT, COOL HUH?

OH, IT'S
POTPOURRI!



HEY, LOOK
AT ME,
LOOK AT
ME!

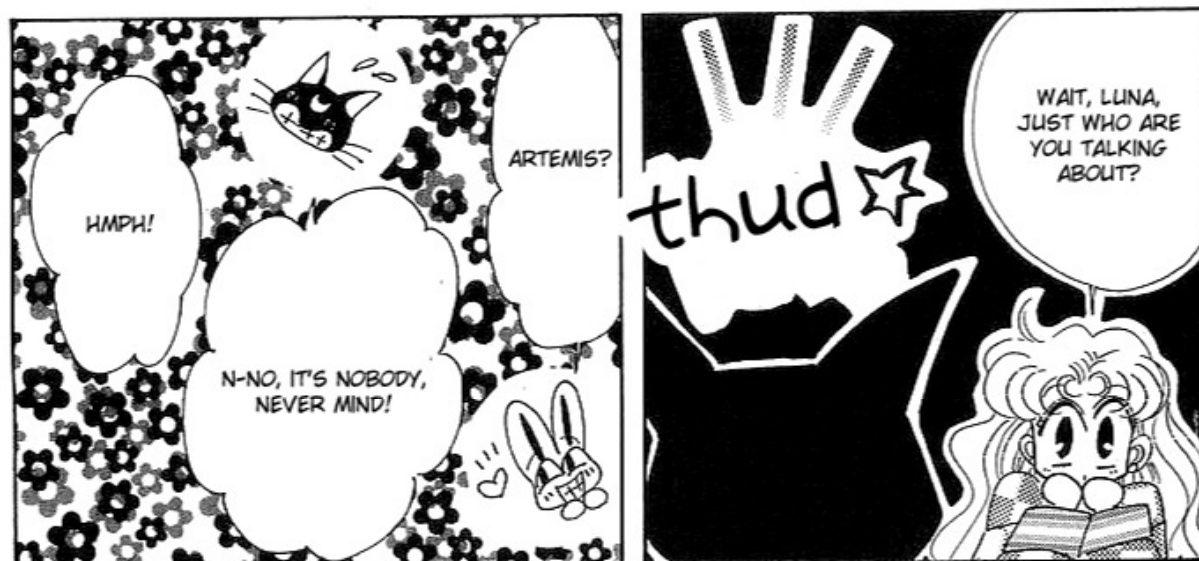
CHECK OUT
THESE PJS,
THEY'RE LIKE
A CROSS
BETWEEN
CHIBIUSA'S
AND
MAMORU'S!

AREN'T
THEY
CUTE?



WELL, MAMORU IS ALWAYS
READING THESE REALLY
DIFFICULT-TO-UNDERSTAND
BOOKS BOOKS,

SO REALLY I
END UP DOING
THE MOST
TALKING I
SUPPOSE





fidget fidget



I WONDER IF
IT'S SWEET
LIKE CONFETTI
CANDY

thump
thump

A SWEET TASTE,
YOU SAY...



Bwaaa!

YOU'RE EATING THAT JUNK AGAIN!
YOU KNOW IF YOU KEEP EATING
THAT WAY YOU'RE GOING TO
BECOME DIABETIC, KAKERU!!

YOU BROUGHT THIS
CAT INTO YOUR
ROOM AGAIN I SEE

hold



trip

ACK!

IT'S 11 P.M. ALREADY, YOU
NEED TO PACK UP AND
GET HOME FOR THE
NIGHT YOU KNOW!

WHAT IS HE
GOING ON
ABOUT?



WHAT, IT'S
ALREADY
THAT LATE?!
☆

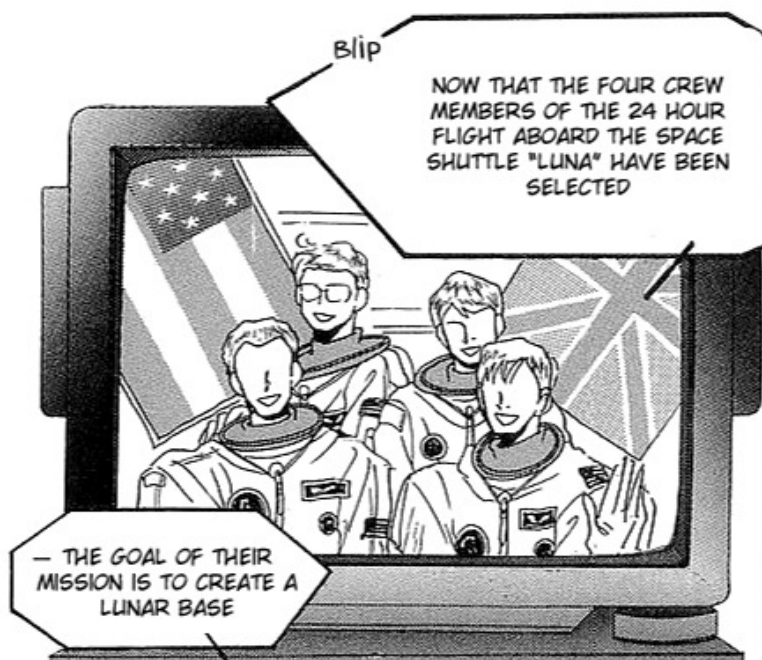
I THINK YOU'D
LIKE EATING
THESE CON-
FETTI CANDIES,

AH,
HIME!

IT'S JUST
LIKE EATING
PIECES OF
STAR DUST,
DON'T YOU
THINK?







ANYWAY, NO
ONE IS LOOK-
ING AFTER
ME EITHER,
NO WORRIES

I GUESS I
DON'T KNOW
WHAT YOUR
DUTIES ARE
ANYMORE



click



I THINK YOU
HAVE A CHANCE
AT IT AGAIN

OF COURSE!



THE SPACE DIRECTOR
AND PROGRAM HEAD
BOTH TEASED ME AND
SAID "GIRLS ARE
BETTER OFF BEING
WIVES"



I'M GOING TO GO
BACK TO AMERICA
AND TRY FOR AN-
OTHER POSITION



I WAS DROPPED
FROM THE POOL
OF CANDIDATES



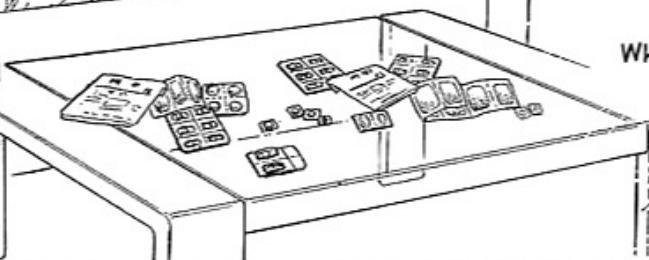
I'M NOT GOING TO BE
LIKE YOU AND JUST
GIVE UP ON THIS AFTER
ONLY ONE ATTEMPT

I'M REALLY
SERIOUS ABOUT
GETTING THIS

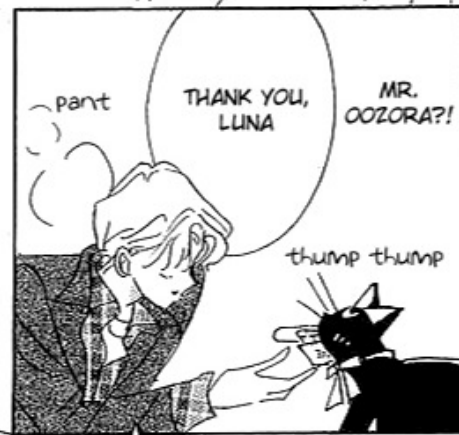


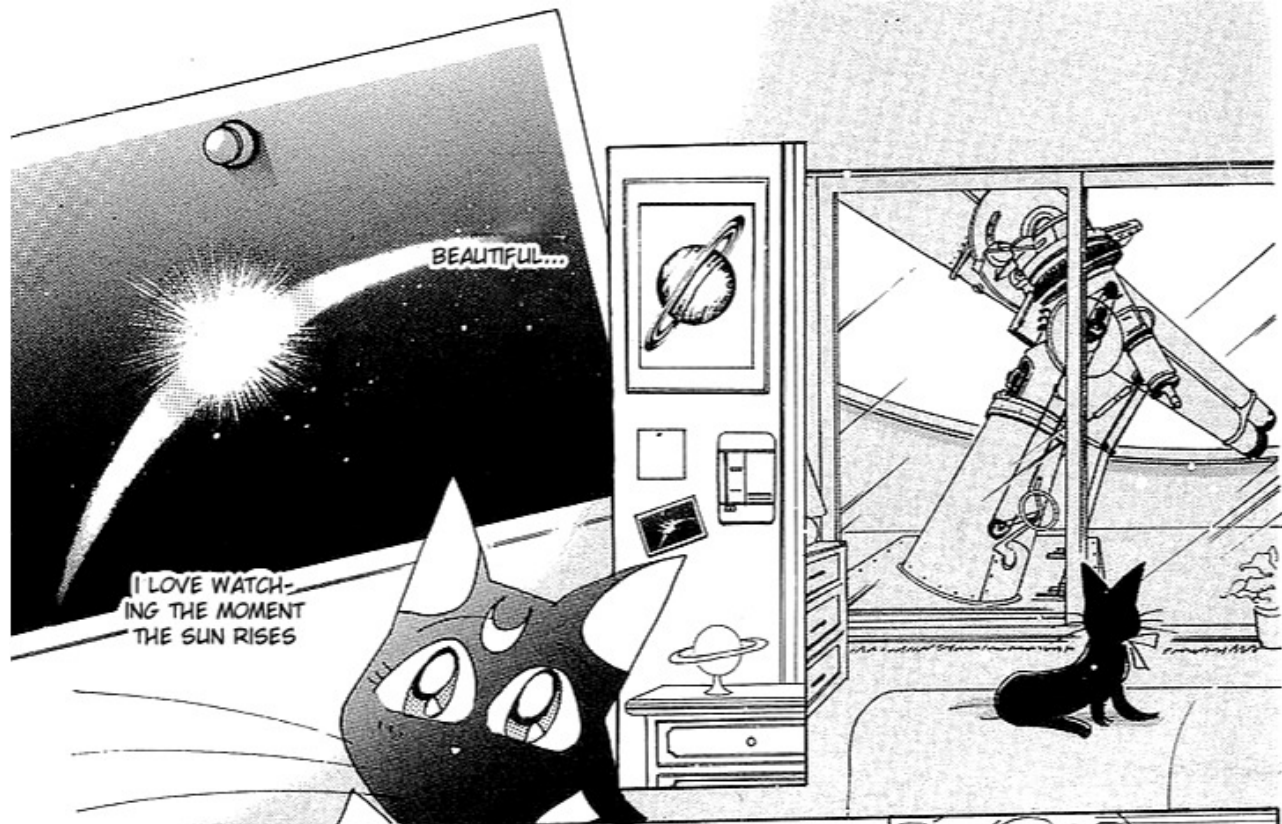


HE HAVE SO MUCH
MEDICINE IN HERE



WHY DOES









DID YOUR OWNER
GIVE YOU SOME
POTPOURRI TO USE
AS A PERFUME?

SQUEEZE ♡



IS THAT A
FLOWER
SCENT?

WOW, YOU
SURE SMELL
GREAT!



yawn

thump thump thump



snore

I THINK,
MAYBE...



I FEEL
THE
SAME

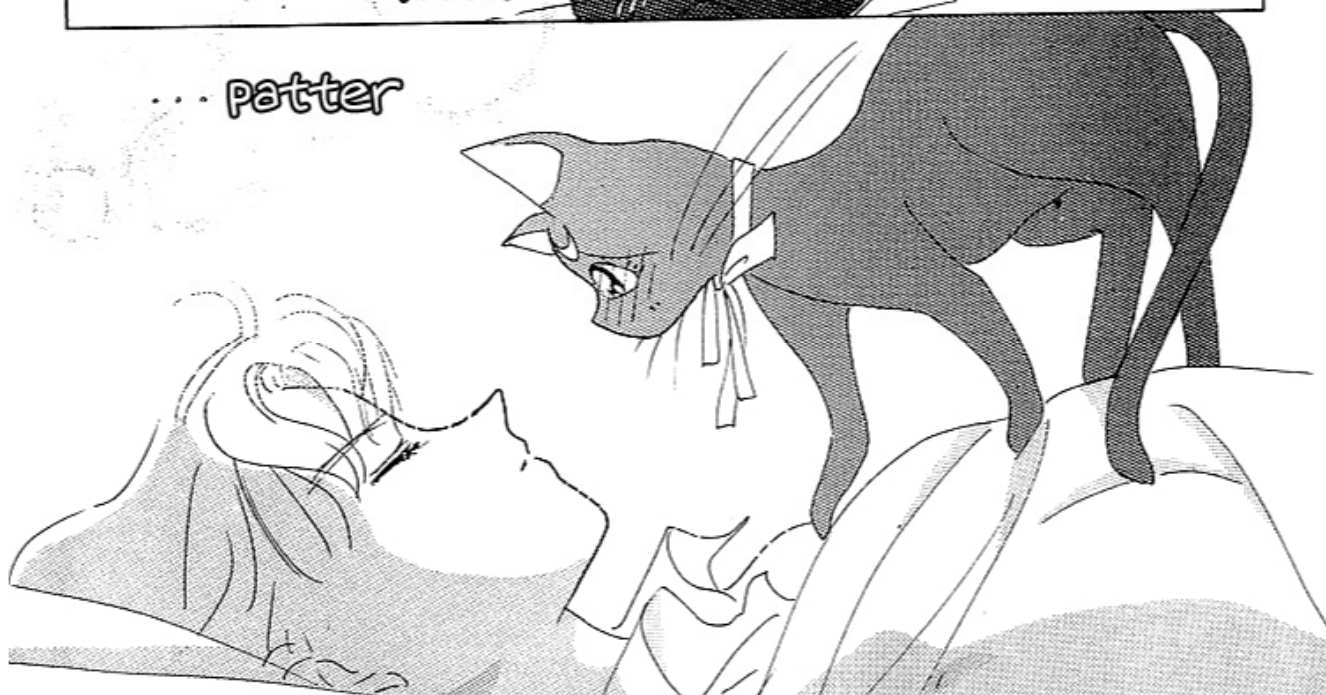


I REALLY
FEEL AT
EASE
WITH YOU
AROUND,

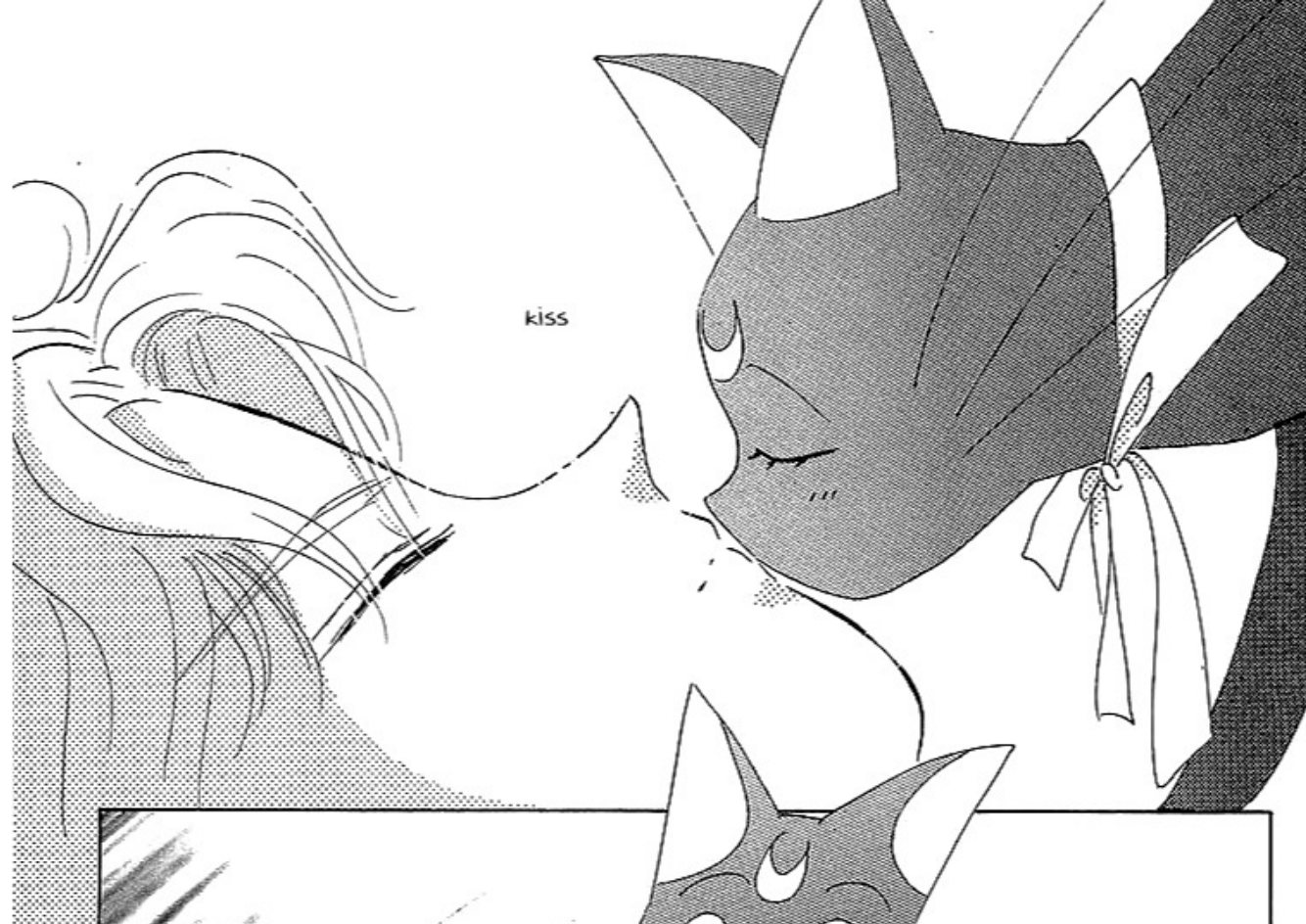
IT MAY SOUND CRAZY
BUT IT SEEMS LIKE
YOU UNDERSTAND
EVERYTHING I SAY



pitter



patter



AN
AMAZINGLY
BEAUTIFUL
PLACE

THE
WORLD
REALLY
IS

I THINK

I REALLY DO

LIKE HIM

I KISSED HIM





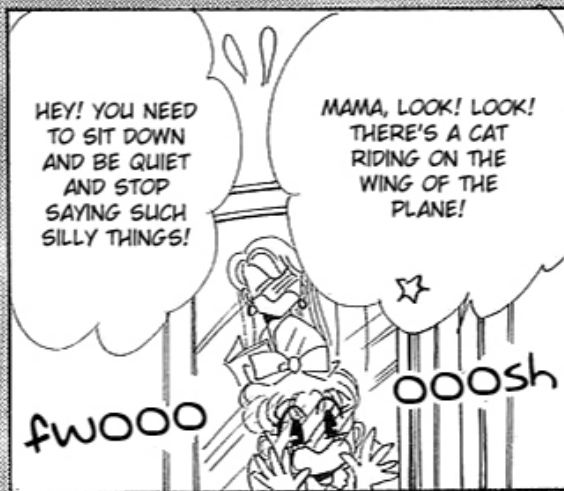


fwoosh





BUT THERE
REALLY IS A
BLACK CAT
STANDING
RIGHT THERE...

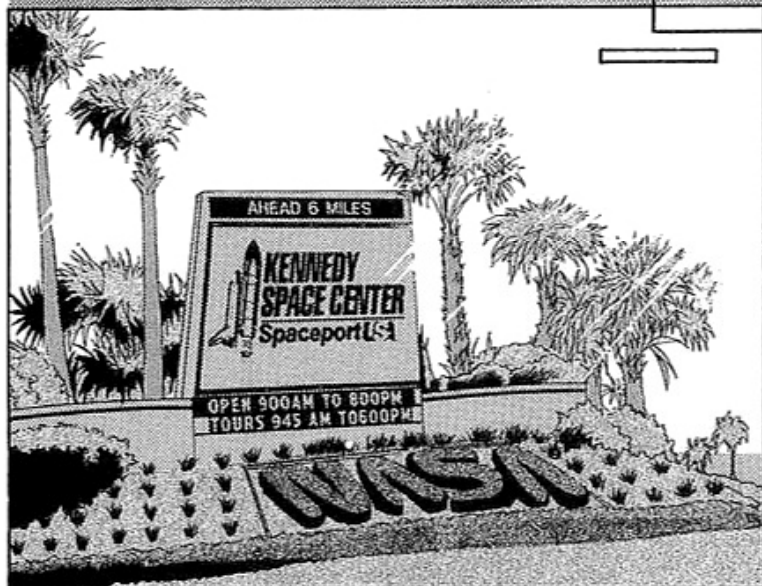


HEY! YOU NEED
TO SIT DOWN
AND BE QUIET
AND STOP
SAYING SUCH
SILLY THINGS!

MAMA, LOOK! LOOK!
THERE'S A CAT
RIDING ON THE
WING OF THE
PLANE!

fwoooo

ooosh



KAKERU...?



OH, ACTUALLY...

I JUST CAME HERE FOR A
BIT OF A VACATION, I'LL
BE SEEING YOU GUYS
AROUND LATER ON

SPACEPORT
FLORIDA

A VACATION?



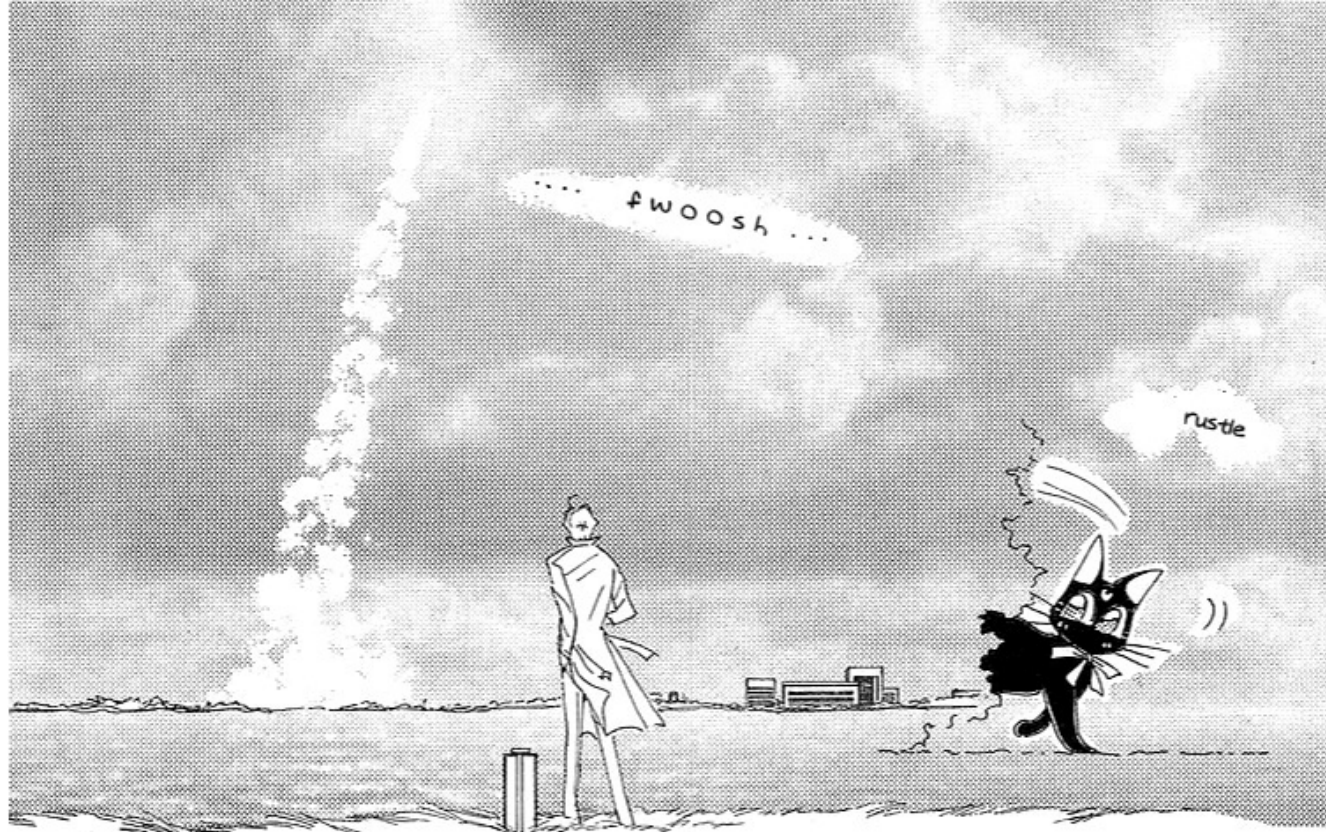
WHAT THE HECK ARE YOU
DOING HERE? I THOUGHT YOU
HAD GIVEN UP ON TRYING TO
BECOME AN ASTRONAUT?

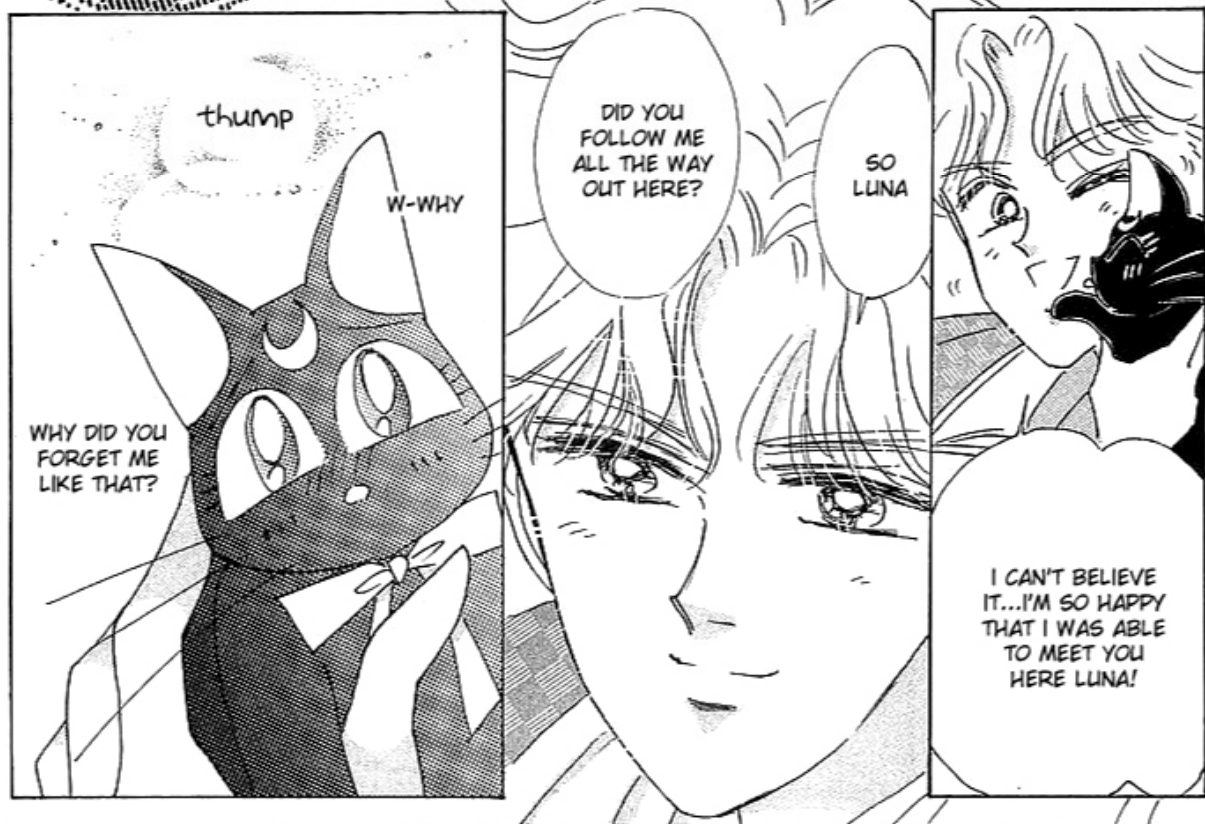
ARE YOU GOING TO TRY
AGAIN? YOU KNOW, HIMEKO
JUST ARRIVED HERE HER-
SELF, I'LL GO AND GET HER!



Kennedy
Space Center
KEEP LEFT

KAKERU?! THAT CAN'T
REALLY BE YOU,
KAKERU?!







WOW,
AWESOME!

HEY, LOOK!
A SHOOTING
STAR!



TO BE HONEST, I FEEL LIKE A
TERRIBLE PERSON. WHEN HIMEKO
WASN'T SELECTED TO BE PART
OF THE CREW FOR THE LUNAR
MISSION, I WAS REALLY RELIEVED



SO WILL I! I WANT
TO BECOME AN
ASTRONAUT TOO!

I'M GOING TO BE AN
ASTRONAUT WHEN I
GROW UP



I WANT TO FIND OUT
FOR MYSELF IF
PRINCESS KAGUYA
REALLY LIVES ON
THE MOON OR NOT

YUP



HIMEKO, YOU WANT TO
BE AN ASTRONAUT
SOMEDAY TOO?
THAT'S GREAT!

IT'S A PACT. WE'LL DEFINITELY BOTH
BECOME ASTRONAUTS AND GO TO
THE MOON TOGETHER SOMEDAY



REALLY?

WE SHOULD BOTH
BECOME ASTRONAUTS
TOGETHER AND GO
THERE

WE COULD TOTALLY
FIND OUT TOGETHER IF
PRINCESS KAGUYA IS
ON THE MOON!



AND NOW WE'RE LIVING IN AN
AGE WHERE ITS POSSIBLE
FOR ANYONE WHO REALLY
WANTS IT TO TRAVEL IN
OUTER SPACE



Awoosh



HAS FORGOTTEN ABOUT
HIS DREAMS AT ALL



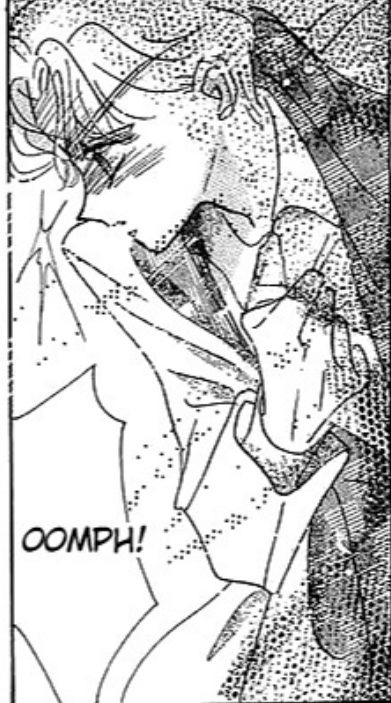
I DON'T
THINK
KAKERU

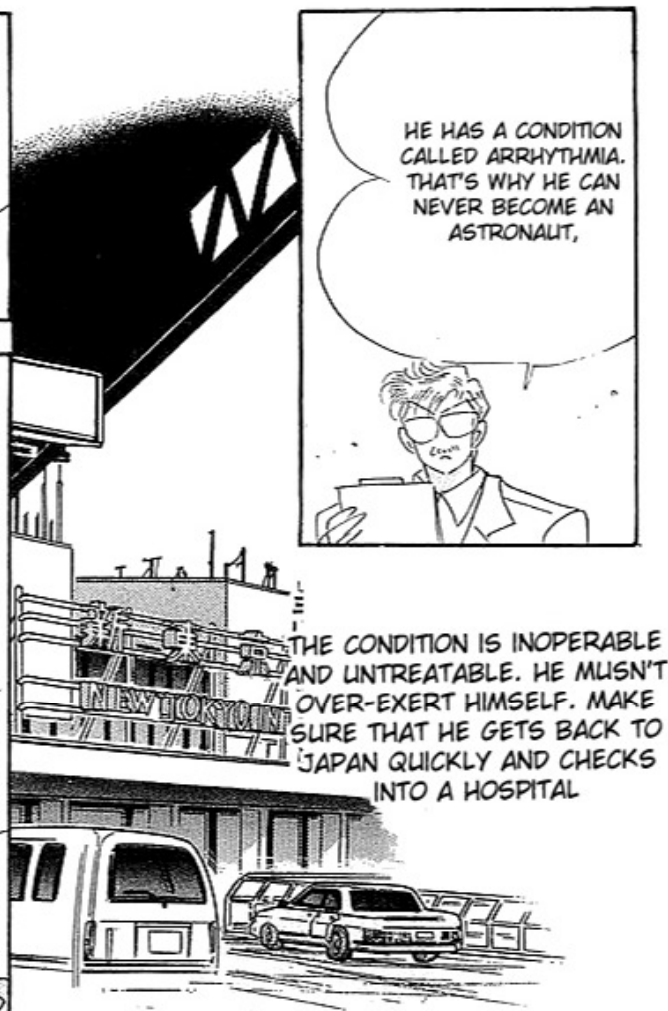
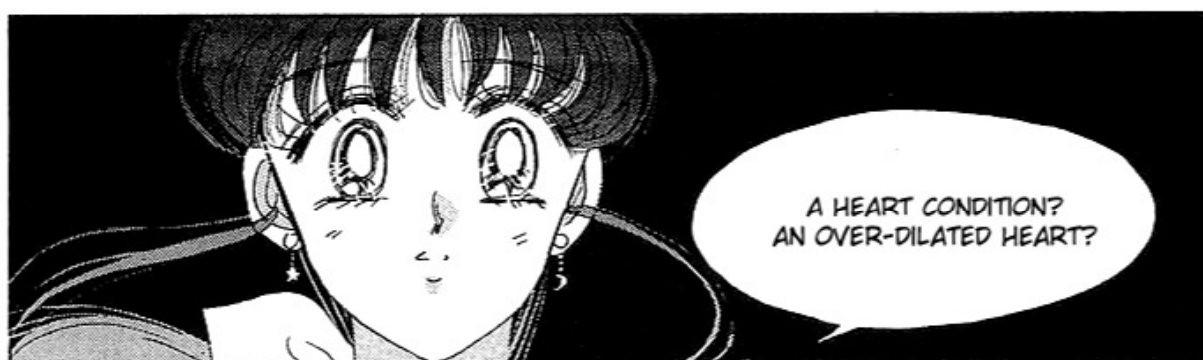
I WON'T BE LIKE YOU, I
COULD NEVER JUST GIVE
UP ON MY DREAMS!



YOU STILL
WANT TO
BECOME AN
ASTRONAUT,
DON'T YOU
KAKERU...







A HEART
CONDITION...

WHOEVER IS
TAKING THESE
PILLS HAS A
HEART CONDI-
TION, THAT'S
FOR SURE

IS CALLED DIGITALIS. IT'S
A BLOOD THINNER, WHICH
HELPS TO INCREASE
BLOOD FLOW. AND THIS
ONE IS CALLED VERA-
PAMIL, IT'S ANOTHER
HEART MEDICATION

THIS
MEDICINE

MIZUNO



thump
thump

SO THAT'S
WHAT'S WRONG
WITH KAKERU, HE
HAS HEART
PROBLEMS...



SIGH

OH,
UH...DON'T
WORRY
ABOUT IT

WHERE THE HELL
HAVE YOU BEEN? YOU
JUST LEFT WITHOUT A
WORD AND DIDN'T
KEEP IN TOUCH FOR
OVER THREE DAYS!

I'VE BEEN
LOOKING FOR
YOU EVERY-
WHERE!

HEY,
LUNA!

IT MUST
BE LOVE

crush

LUNA IS
DEFINITELY
IN LOVE

YEAH, WITH
THAT RIBBON
AROUND HER
NECK, AND
CONSTANTLY
WEARING
THAT POT-
POURRI SCENT
AS PER-
FUME...

YEAH, HER FACE IS CON-
STANTLY FLUSHED, SHE JUST
LAYS ABOUT WHENEVER SHE'S
ALONE, AND ON TOP OF THAT
SHE'S STARTED TO DRESS A
LOT NICER

WELL SHE'S
SURE AS
HECK NOT IN
LOVE WITH
YOU

crush
crush
crush
crush

WHO COULD
LUNA POSSIBLY
BE IN LOVE
WITH

WELL ARTEMIS YOU'D
BETTER TAKE CONTROL
OF THE SITUATION FAST

crush

SHE'S GOTTA
BE IN LOVE,
RIGHT?

YEAH, COME TO THINK OF IT,
I'VE NOTICED THAT SHE
ASKS ME ABOUT MY RELA-
TIONSHIP WITH MAMORU A
LOT TOO

YEAH, I
GUESS
SO

NOD



heart to heart

sweatdrop

USAGI, YOU WOULDN'T UNDERSTAND. YOU'VE NEVER EXPERIENCED IT FOR YOURSELF.

WHAT THE HELL ARE YOU ALL GOING ON ABOUT, SERIOUSLY?!

BEING LONELY REALLY IS AWFUL

YEAH, DEFINITELY.

SWOON

IT'S SO LONELY SPENDING CHRISTMAS EVE ALONE...

sigh

WOULDN'T IT BE GREAT IF WE ALL FOUND BOYFRIENDS IN TIME FOR CHRISTMAS?

giggle

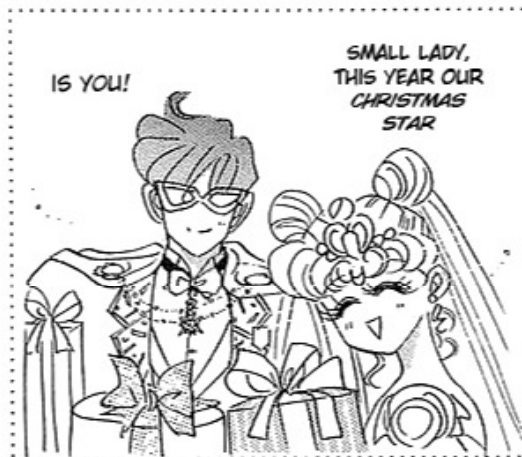
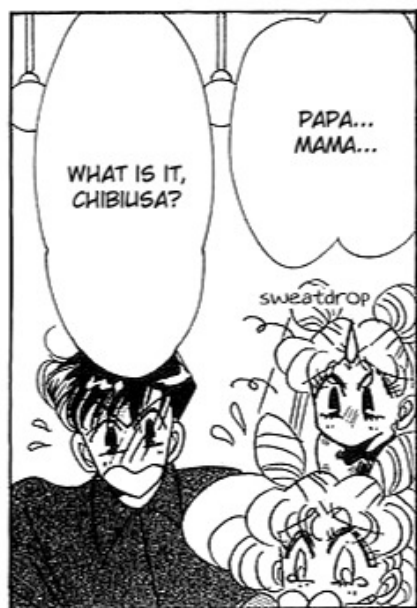
SEEMS LIKE IT'S GOING TO BE ANOTHER COLD NIGHT

chuckle

OH HEY LOOK, IT'S SNOWING AGAIN

THAT'S TRUE

BEING LONELY REALLY IS AWFUL



HOW DID YOU GUYS
KNOW JUST WHAT I
WANTED? PAPA,
MAMA, THANK YOU
SO MUCH!

WOW!

MY
NAME
IS
DIANA

NICE TO MEET
YOU SMALL
LADY!

NOT AGAIN...

JUST WAIT A
MINUTE CHIBIUSA

PAPA...
MAMA...

HMMM

I WONDER WHO
SHOULD BE THE
CHRISTMAS STAR
THIS YEAR?

IT WAS SO FUN,
HAVING EVERYONE
TOGETHER AT A
CHRISTMAS PARTY

cheer

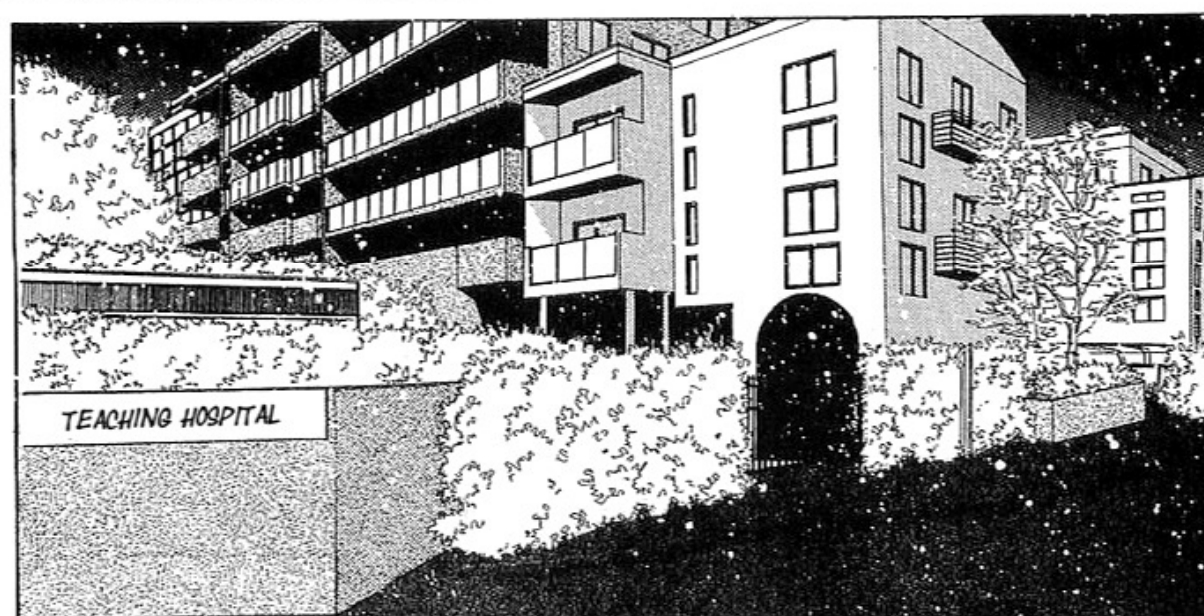
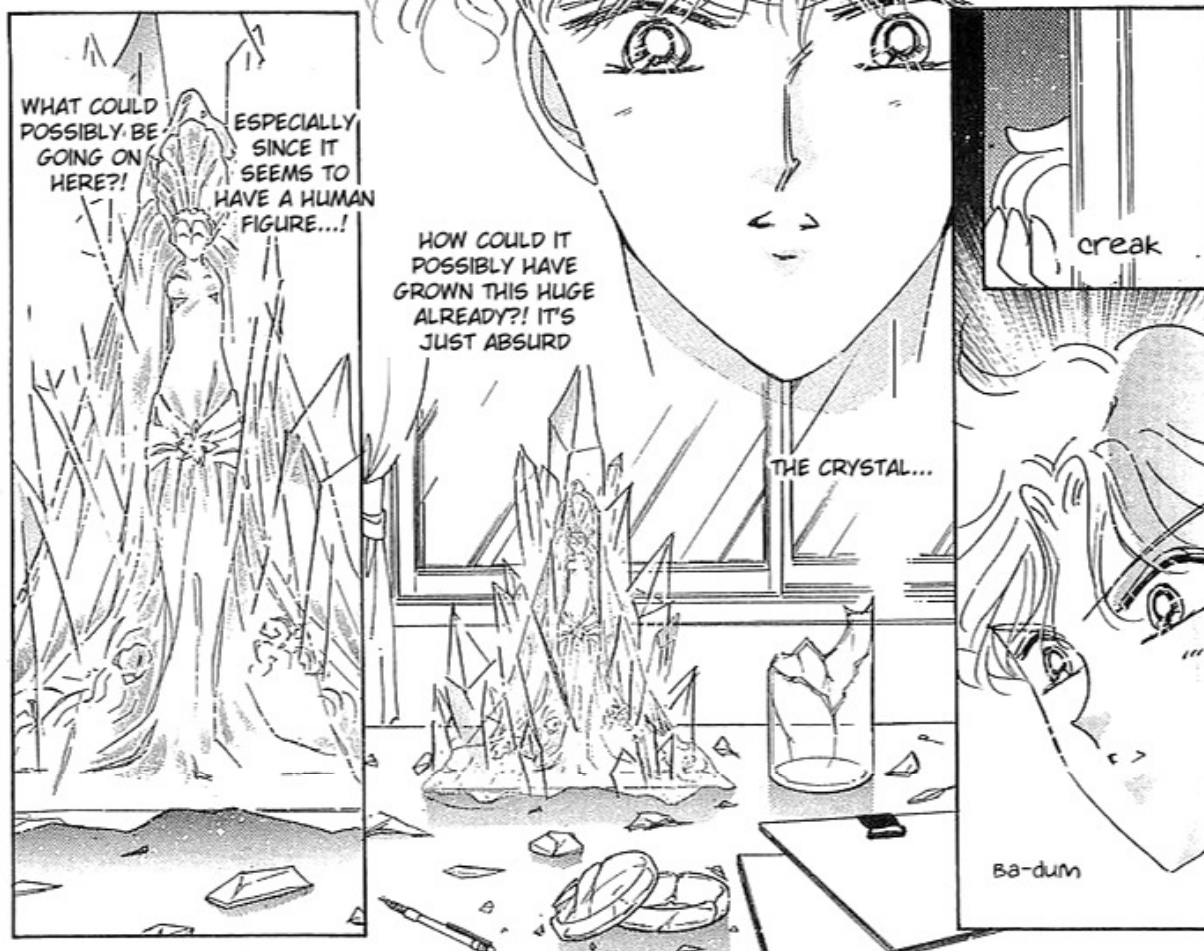
cheer

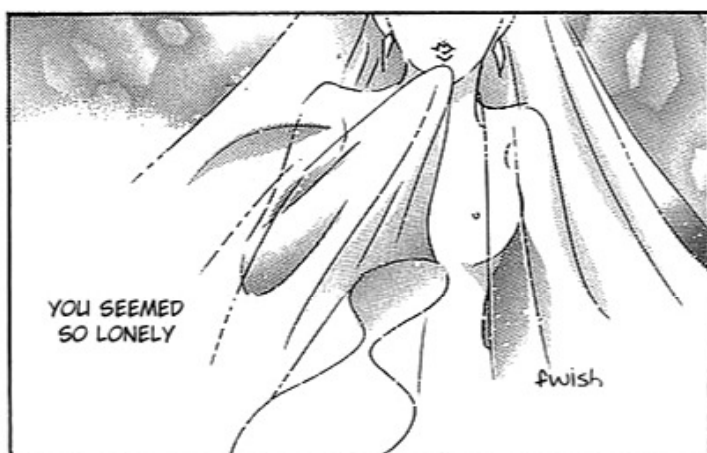
SUMMI

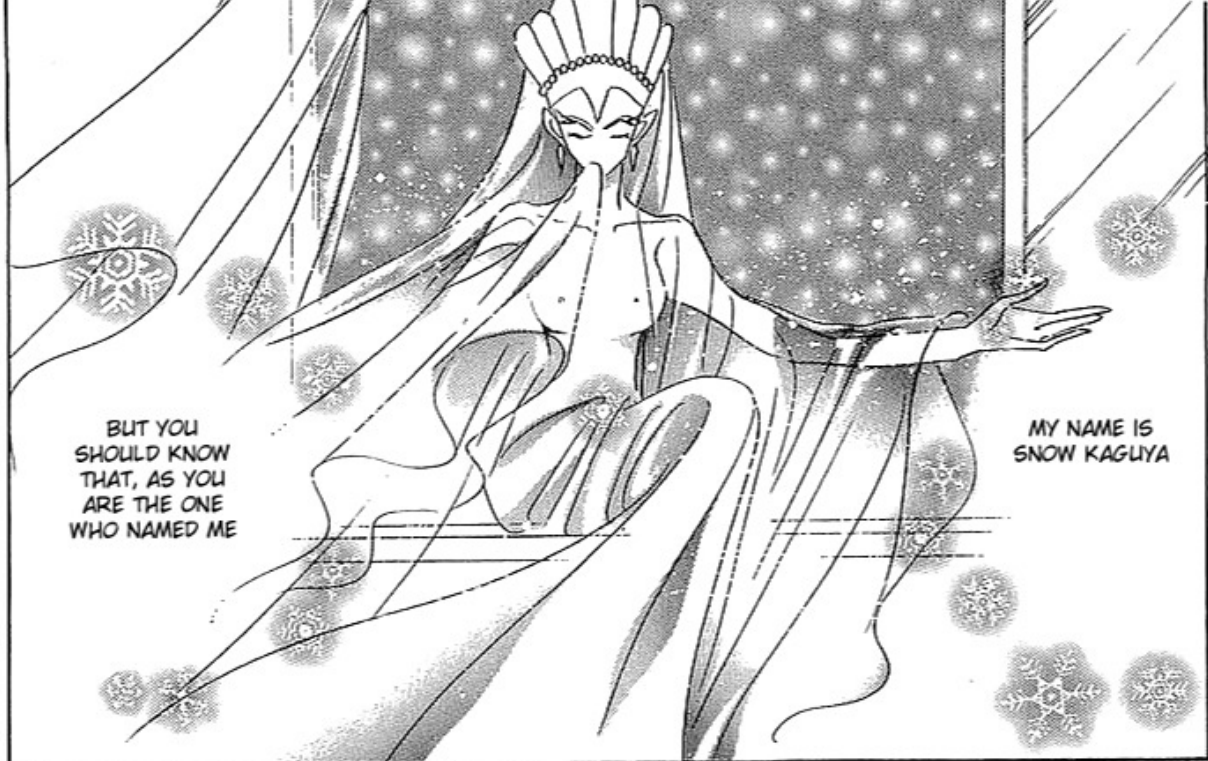
I'VE JUST GOT
TO MAKE A QUICK
STOP AT THE
LAB, AND THEN
I'LL HEAD OFF TO
THE HOSPITAL

THANKS
HIME. I
THINK I'M
ALL SET.

I'VE STRAIGHTENED OUT
ALL THE PAPERWORK
WITH THE HOSPITAL, SO
I'LL MEET YOU THERE. IS
THERE ANYTHING YOU
NEED?







BUT YOU
SHOULD KNOW
THAT, AS YOU
ARE THE ONE
WHO NAMED ME

MY NAME IS
SNOW KAGUYA



I SEE

I'M GOING TO
DIE, AREN'T I?



f wish



parent

HAVE YOU
COME FOR ME?

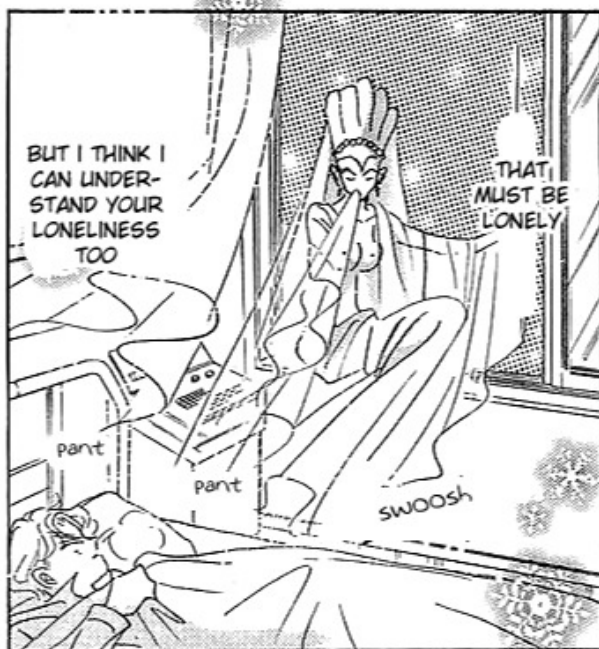
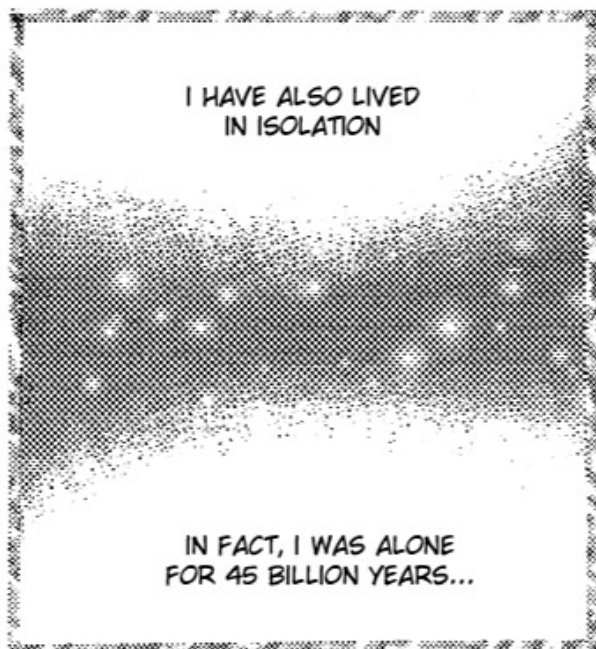


I THINK I'M READY, I CAN
GO IN PEACE, YOU CAN
TAKE ME WITH YOU AT
ANY TIME YOU'D LIKE



SO IF I DIE,
THERE'S NO
ONE TO
GRIEVE

WE'LL DON'T
WORRY. MY
PARENTS DIED A
LONG TIME AGO







THERE'S AN
ENEMY! AN ENEMY
HAS APPEARED AT
THE HOSPITAL!!



AN
ENEMY?!



LET ME
CHANGE MY
CLOTHES AT
LEAST



LUNA?!

COME WITH ME!
COME ON,
HURRY UP!

startle

WHAT



AND YOU
CAN'T BRING
A CAT IN
HERE!

VISITING
HOURS
ENDED
LONG AGO!

WHAT DO YOU
THINK YOU'RE
DOING!



ALL RIGHT!
MOON
POWER

fwish



HEY LUNA,
WHERE'S THE
PLACE WE'RE
SUPPOSED TO
BE HEADING?

WE'RE GOING TO
THE FOURTH
FLOOR, CRITICAL
CARE UNIT OF THE
MEDICAL WARD!



startle

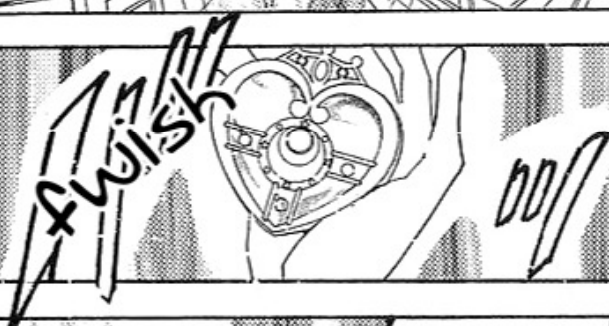
jump

AS THE PRESIDENT OF THE BOARD OF DIRECTORS, THEY'LL HAVE TO LET ME VISIT WHENEVER I WANT!

THIS IS ABSURD

freeze

!!



MOON COSMIC
POWER MAKE
UP!

TURN ME INTO THE HEAD OF THE SCIENTIFIC BOARD OF DIRECTORS! THE HIGHEST RANKING MEMBER OF THE SPACE DEVELOPMENT GROUP!

SINCE I'LL BE THE FIRST FEMALE LEAD SCIENTIST, I THOUGHT I'D BE STYLISH ABOUT IT

WHY'D YOU HAVE TO TRANSFORM INTO SUCH A GAUDY COSTUME?





WHAT THE HELL
IS ALL THIS?!

I AM THE DEFENDER OF LOVE AND JUSTICE,
PROTECTOR OF MOON AS ITS MYSTEROUS SOLDIER!
I AM THE PRETTY SOLDIER SAILOR MOON,
NOW ON THE SCENE!



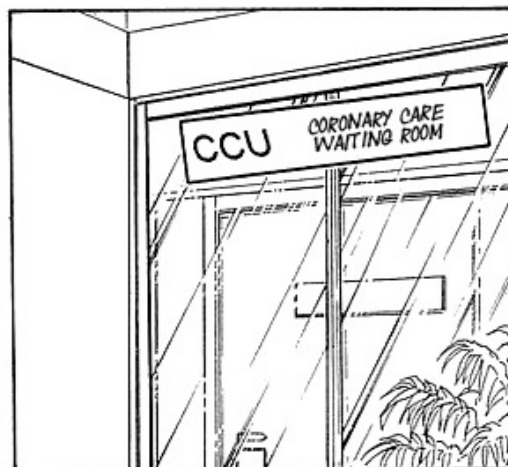
HEART
ATTACK!

MOON
SPIRAL

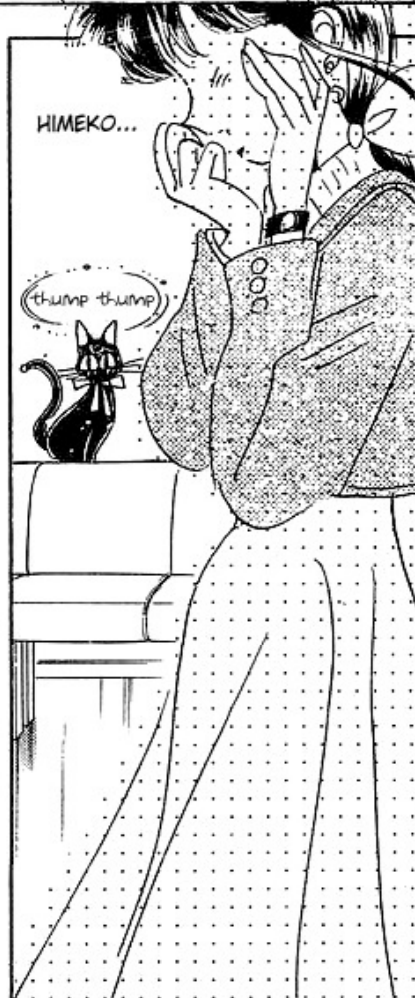
SWO

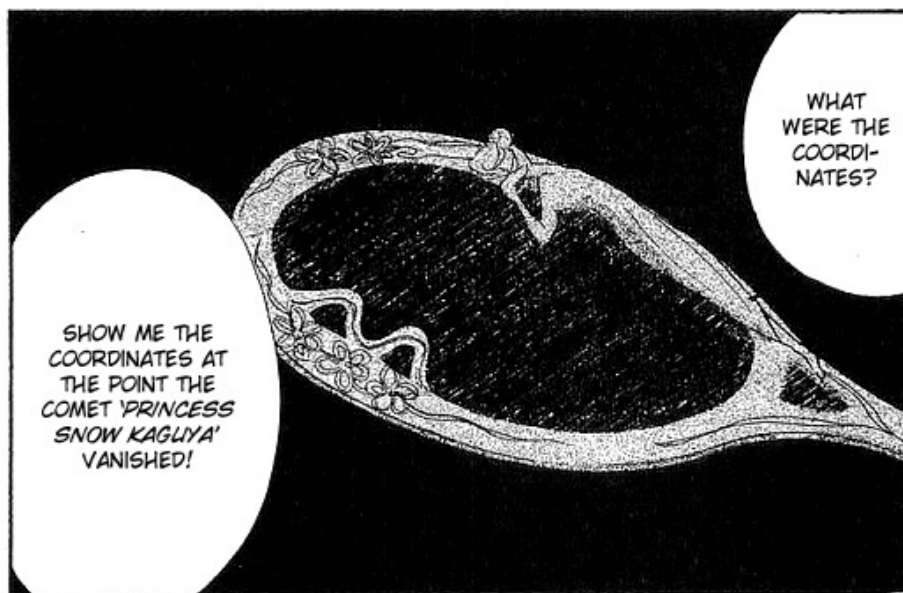
OSH











WHAT WERE THE COORDINATES?



WE ARE THE THREE SOLDIERS
OF THE OUTER SOLAR SYSTEM!
SAILOR NEPTUNE! SAILOR
URANUS! SAILOR PLUTO!



NOW ON
THE
SCENE!

FWOOOOOSH


ARE WE ON
THE COMET?!



YOU BRATS ARE
GETTING IN MY
WAY!

WHO'S
THERE?

flutter



WHAT EXACTLY IS YOUR
MISSION?! YOU'RE AN
INVADER! YOU'D
BETTER GET OUT OF
HERE WHILE YOU CAN!

YOU ONLY MADE IT
APPEAR AS IF YOUR
COMET VANISHED!



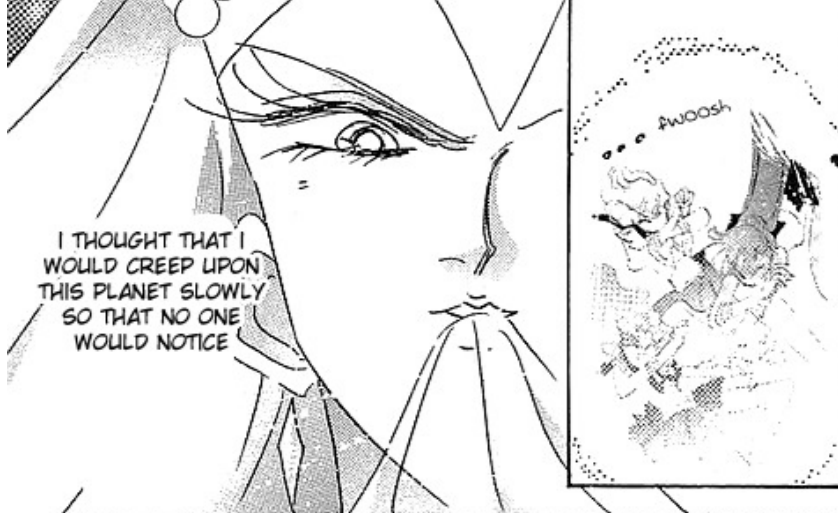
DEAD
SCREAM!!

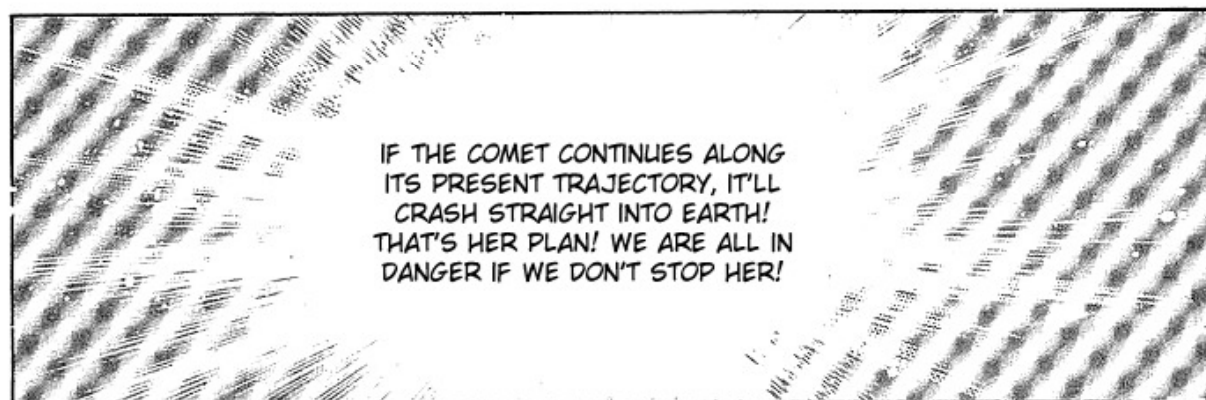
WORLD
SHAKING!!

DEEP
SUB-
MERGE!!

Whoooooosh

YOUR PATHETIC
ATTACKS ARE LIKE
BEING HIT BY A
BABY!!





shake
shake

OR THAT IT
ATTACKED
KAKERU...

Grip

VROOOOOM

I JUST CAN'T
BELIEVE THAT
IT'S REALLY AN
ALIEN

THE
INVADER

laughter

THERE'S A MESSAGE
FOR YOU FROM THE
MISSION DIRECTOR
OF NASA!

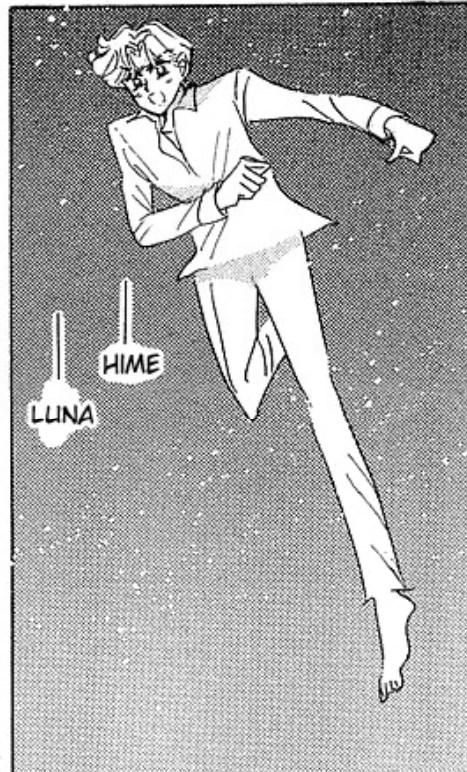
AH, HIME!

YOU'LL BE LEAV-
ING ON DECEM-
BER 24TH AS
PART OF THE
SPACE SHUTTLE
"LUNA" CREW.

BUT HIME, YOU MADE
IT! YOU'RE PART OF
THE CREW NOW!

THE CORE
MISSION OF
THE DEPAR-
TURE HAS
CHANGED

THIS WILL BE THE FIRST
FLIGHT OF THE CREW'S
NEWEST MEMBER, THE
YOUNGEST JAPANESE
FEMALE ASTRONAUT EVER,
MISS NAYOTAKE HIMEKO.







ALSO, I
WANTED TO
TELL YOU...
CONGRATULA-
TIONS



DO IT SOON,
WHILE YOU STILL
HAVE A BODY
THAT ALLOWS
YOU TO ACT
FREELY

COME
BACK
FROM
SPACE
SOON

HURRY



KAKERU!

sputter

OOMPH



I DON'T CARE WHAT
ANYONE WILL SAY
ABOUT IT, WHEN I
RETURN FROM THIS
FLIGHT, I WILL STAY BY
YOUR SIDE FOREVER



KAKERU!

I KNOW THAT I
DON'T HAVE MUCH
LONGER TO LIVE



IT'S ALREADY TOO
LATE FOR ME



WE'LL DO IT THIS
TIME, WE'LL GO TO
SPACE TOGETHER

I'LL STAY WITH YOU, AND
FIND A WAY TO CURE
YOUR HEART CONDITION



WE WILL FIND OUT IF
PRINCESS KAGUYA
REALLY DOES LIVE
ON THE MOON

AND
TOGETHER



WE DECIDED WHEN
WE WERE LITTLE

SOB SOB

I DONT
CARE WHAT
YOU SAY

WE SWORE TO
BECOME ASTRONAUTS,
BOTH OF US

I WILL NEVER
GIVE UP ON YOU
OR LEAVE YOU
ALONE

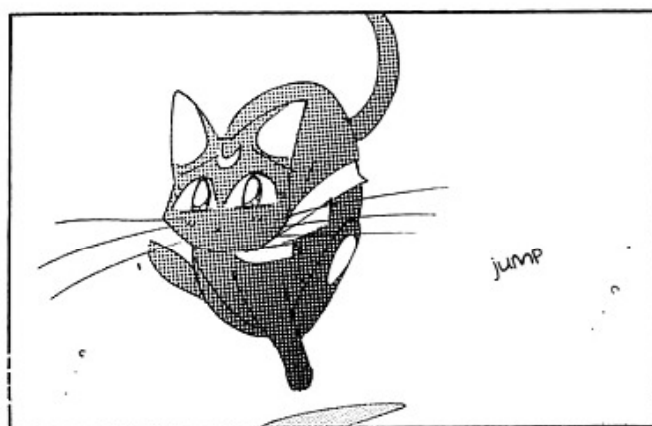
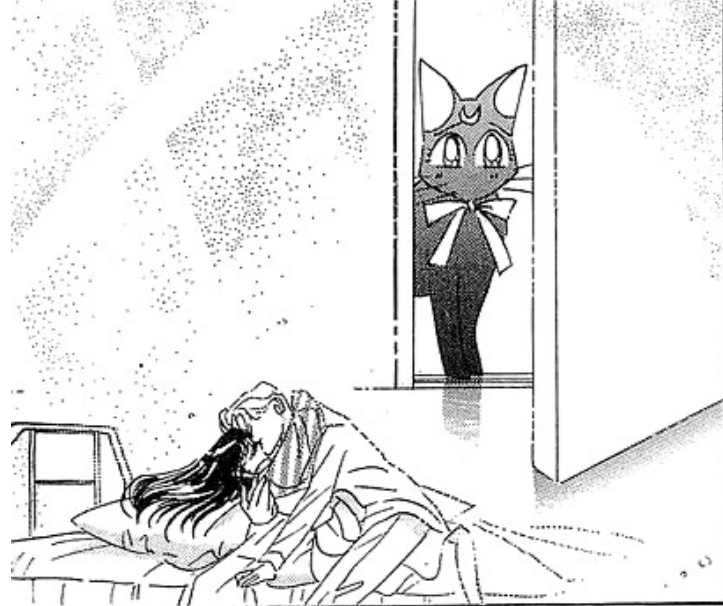


HIME!



I DONT WANT
YOU TO SUFFER
ALONE LIKE THIS





I THOUGHT
THAT IT WAS
MY FATE TO BE
WITH HIM

BUT AS IT TURNS
OUT, I WAS NEVER
THE PERSON HE WAS
DESTINED FOR





I WISH I COULD
BECOME HUMAN...



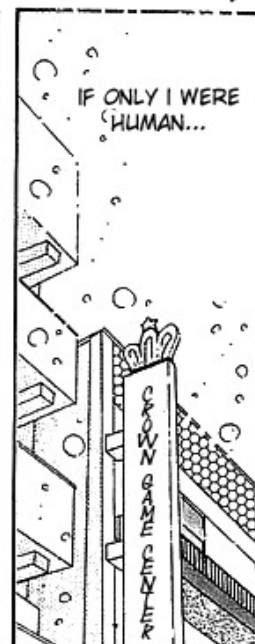
WHY DOES
FEELING LIKE
THIS HAVE TO
HURT SO
MUCH...

BUT IT'S
JUST SO
PAINFUL



swing

I SHOULDN'T LET
MYSELF THINK
ABOUT THIS
RIGHT NOW,
WHILE I'M SO
EMOTIONAL...



IF ONLY I WERE
'HUMAN...



wipe wipe

WEREN'T YOU
SUPPOSED
TO BE HERE
ALREADY BY
NOW?



ARTEMIS?

HUH?



LUNA?



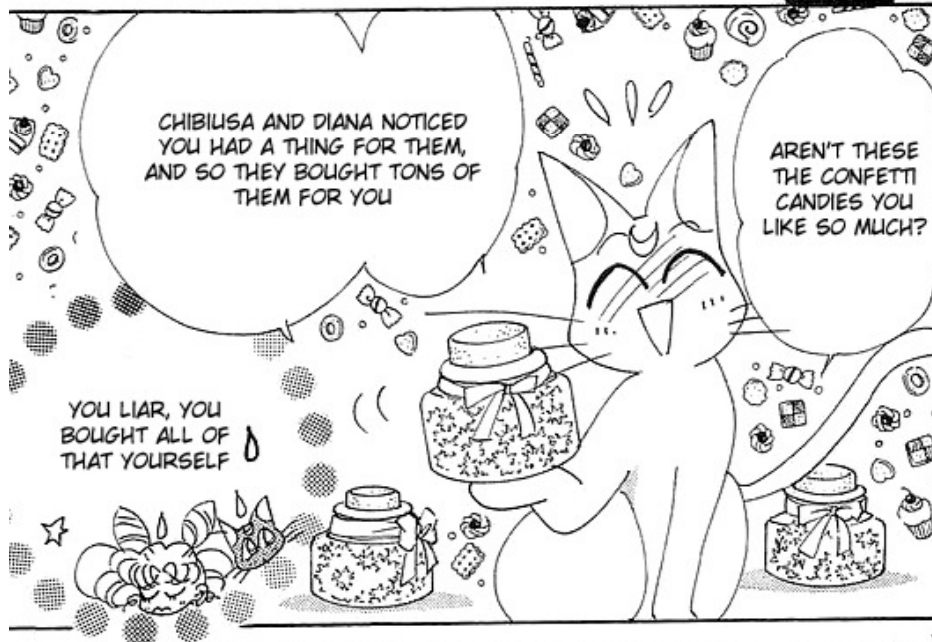
shake
shake

I SHOULDN'T BE
ACTING LIKE
THIS WHILE
WE'RE IN A
STATE OF
EMERGENCY

WHAT'S
WRONG
WITH ME?



AH, I WAS LATE WORKING ON
SOME THEORIES I HAVE
ABOUT THE COMET



CHIBIUSA AND DIANA NOTICED
YOU HAD A THING FOR THEM,
AND SO THEY BOUGHT TONS OF
THEM FOR YOU

AREN'T THESE
THE CONFETTI
CANDIES YOU
LIKE SO MUCH?

YOU LIAR, YOU
BOUGHT ALL OF
THAT YOURSELF



HEY LUNA,
ARE YOU
HUNGRY?

ESPECIALLY
SINCE AR-
TEMIS IS
WORKING
SO HARD
TO HOLD
EVERY-
THING
TOGETHER



SOMEHOW,
THEY ALL
TASTE
BITTER
NOW...

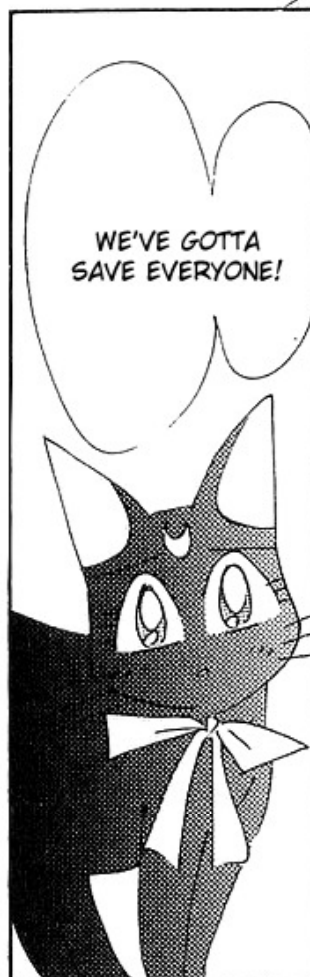
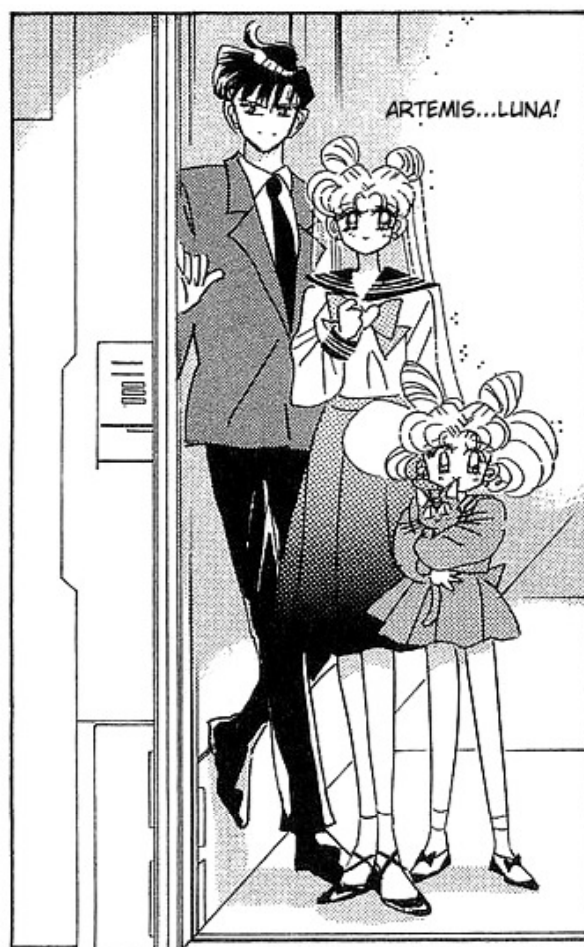
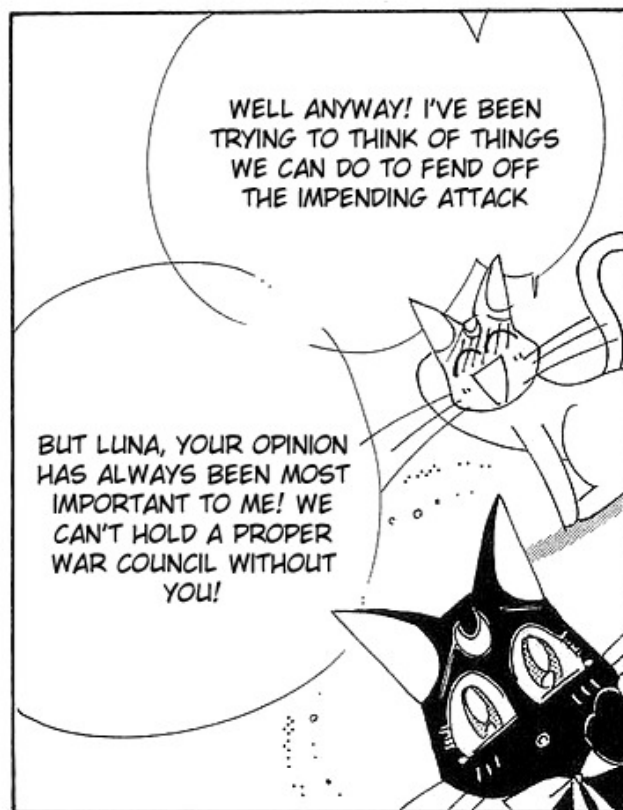


SIGH



CONFETTI
CANDIES...

step step



THIS IS A SPECIAL NEWS
REPORT. YESTERDAY, THE DE-
PARTMENT OF DEFENSE REACHED
A RESOLUTION WITH NASA AND
OTHER INTERNATIONAL LEADERS



1994

DECE

12

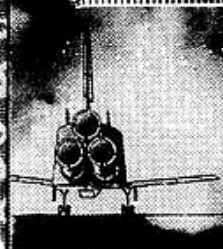
THU

22

THEY'RE GOING
TO BLOW UP
THE COMET?!

THE EXPLOSION IS
UNLIKELY TO HAVE
ANY EFFECT ON
PLANET EARTH AND
WILL NOT CAUSE
ANY DAMAGE TO US

THE SPACE SHUTTLE 'LUNA',
WHICH WILL TAKE FLIGHT ON
DECEMBER 24TH, HAS BEEN
LOADED WITH A PAYLOAD OF
BALLISTIC MISSILES



unless the Federal Re : soon relents and stops
Wells said
amples the

HIMEKO!



THE SPACE
SHUTTLE
'LUNA'...

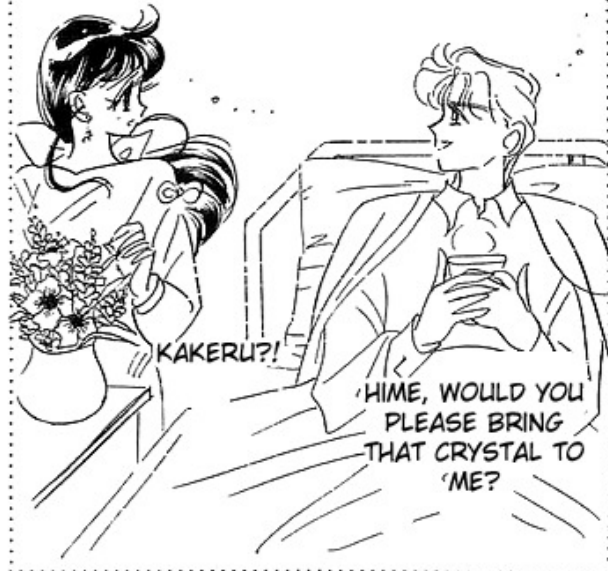
NASA HAS FORMALLY
ANNOUNCED...

THAT THE THE SHUTTLE IS
GOING TO RENDEZVOUS WITH
THE COMET 'PRINCESS SNOW
KAGUYA' AND BLOW IT UP, TO
PREVENT THE COMET'S COLLI-
SION WITH PLANET EARTH



BWAHAHA

GIGGLE GIGGLE



KAKERU?!

HIME, WOULD YOU
PLEASE BRING
THAT CRYSTAL TO
ME?



I'M REALLY CONCERNED
ABOUT EVERYTHING THAT'S
GOING ON OUT THERE, AND
I DON'T WANT ANYTHING TO
HAPPEN TO IT.



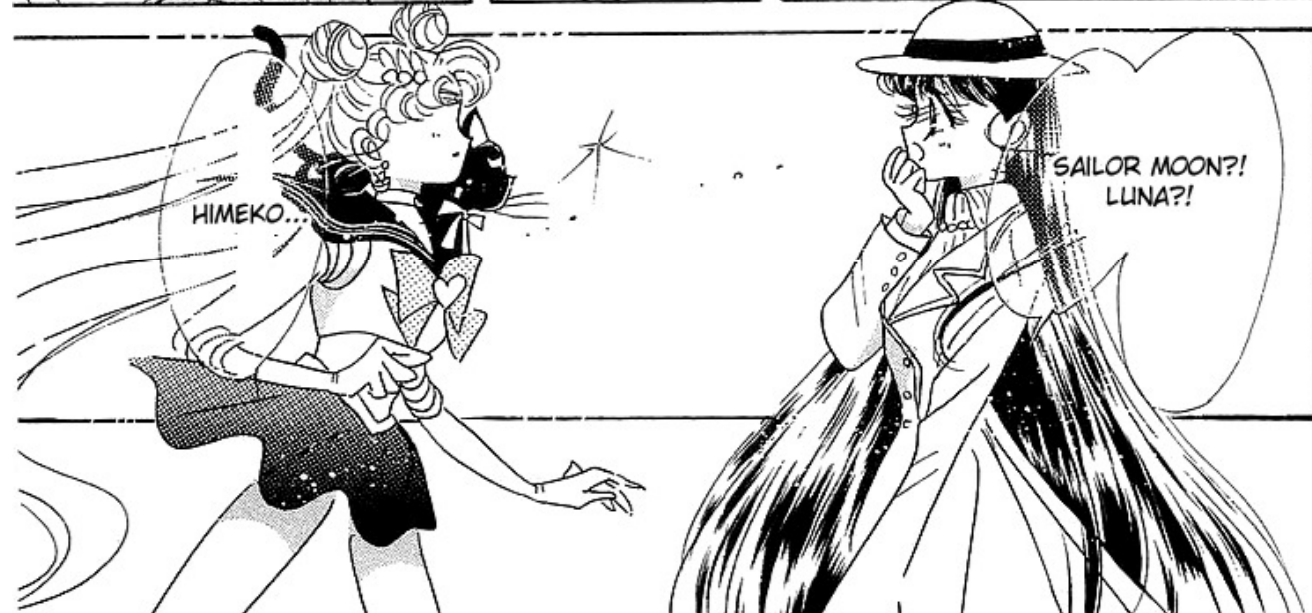
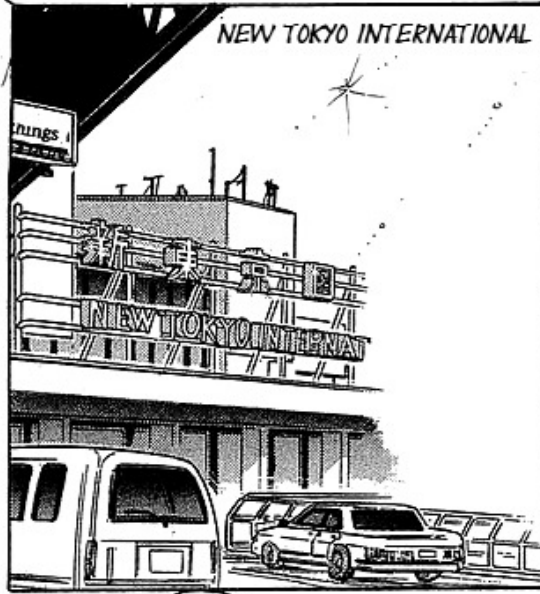
I THINK I'D FEEL
BETTER IF I KEPT IT
NEAR ME

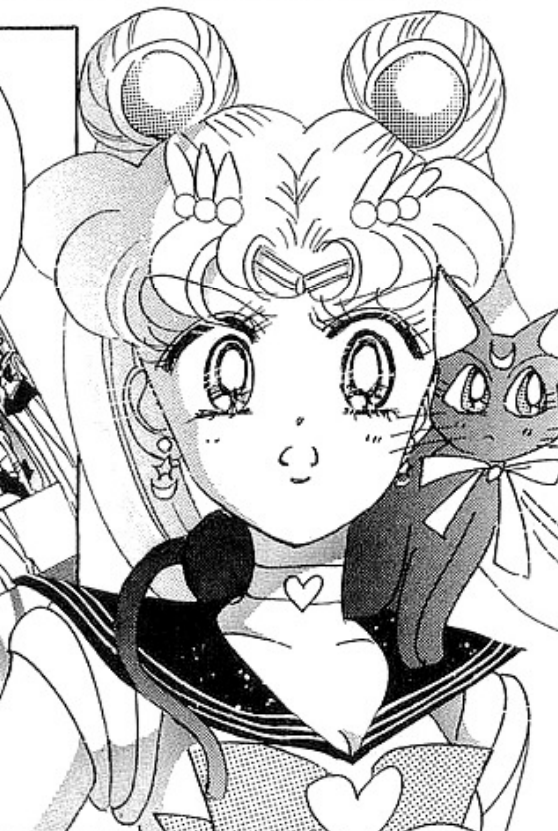
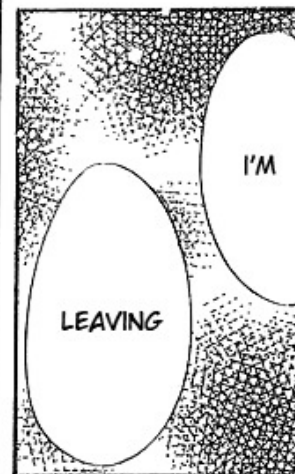


IT LOOKS JUST
LIKE THAT SNOW
QUEEN WHO WAS
SEDUCING KAKERU...



IS THAT REALLY
JUST A CRYSTAL?!





'PRINCESS SNOW KAGUYA'
REALLY IS A TOUGH ENEMY,
SO LEAVE HER TO US





LET'S GO,
SNOW
DANCERS!

BWAHAHA!

tee hee hee!



SWOOOOOSH

SHOW THE
WORLD YOUR
BLIZZARD
DANCE!

Crack

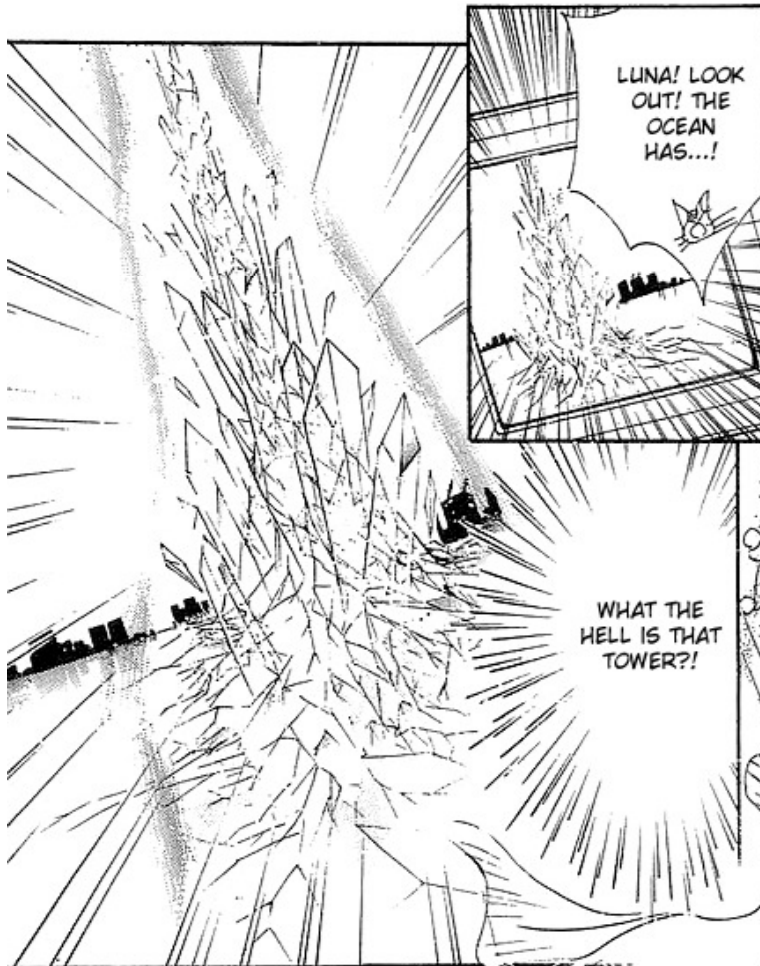
W
-
!
3
G
!



EVERYONE IN
TOWN HAS
COLLAPSED!



ARTEMIS!
SOMETHING
TERRIBLE IS
HAPPENING!



LUNA! LOOK
OUT! THE
OCEAN
HAS...!

WHAT THE
HELL IS THAT
TOWER?!



BWAHAHA...
ALL OF YOU, FALL INTO
AN ETERNAL SLUMBER...

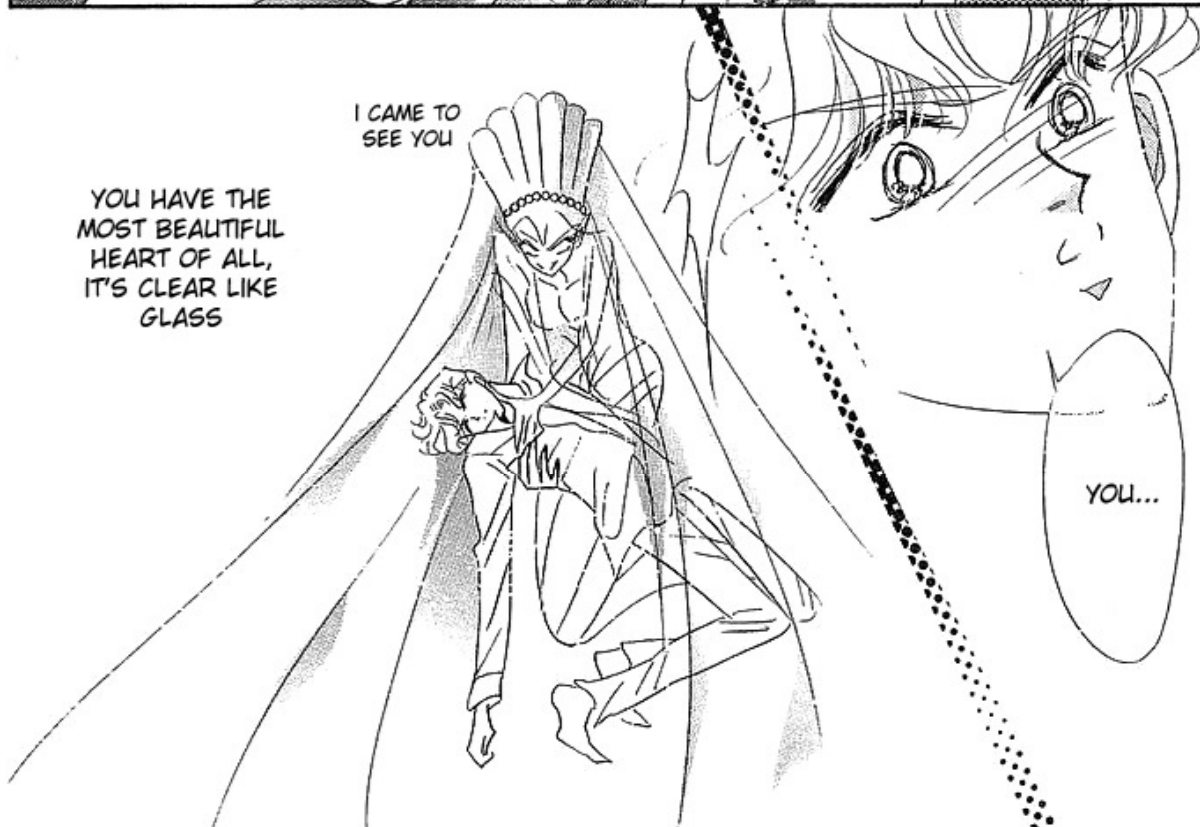
tee hee hee

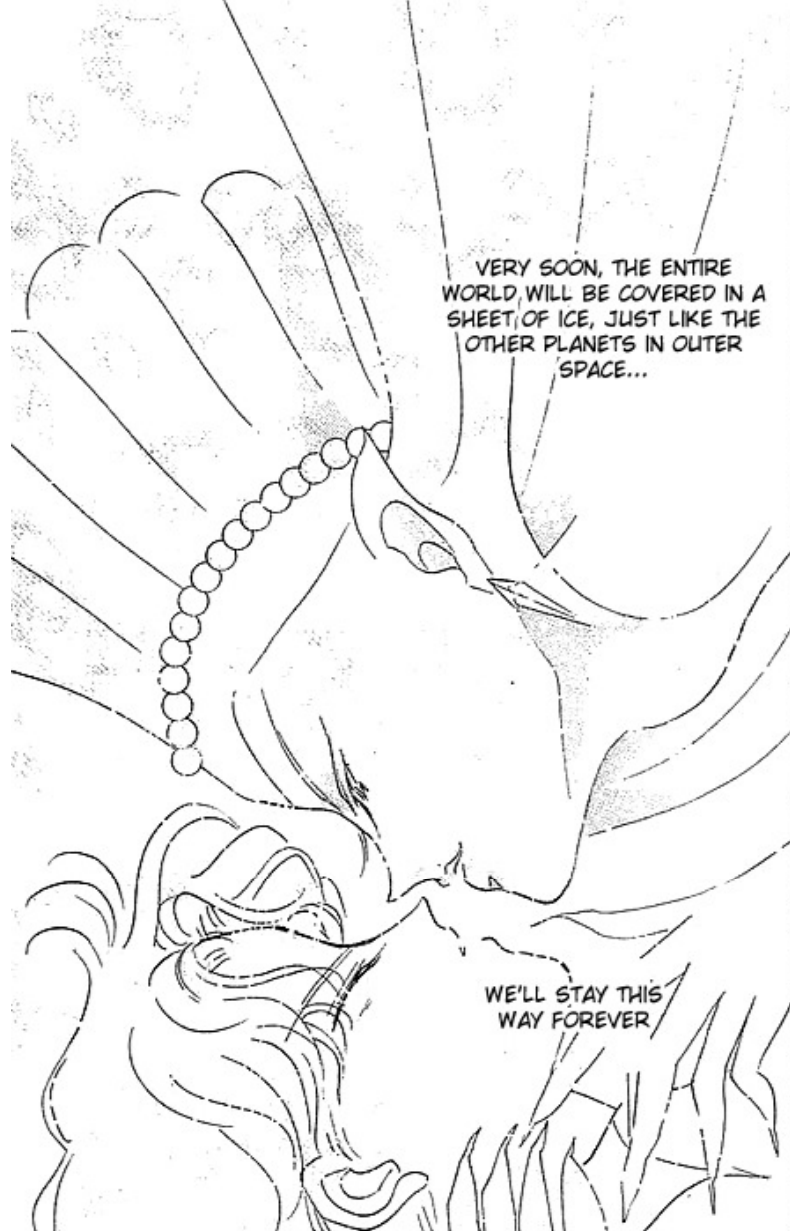
GO TO SLEEP, EVERYONE!



THE ENEMY IS
UPON US!

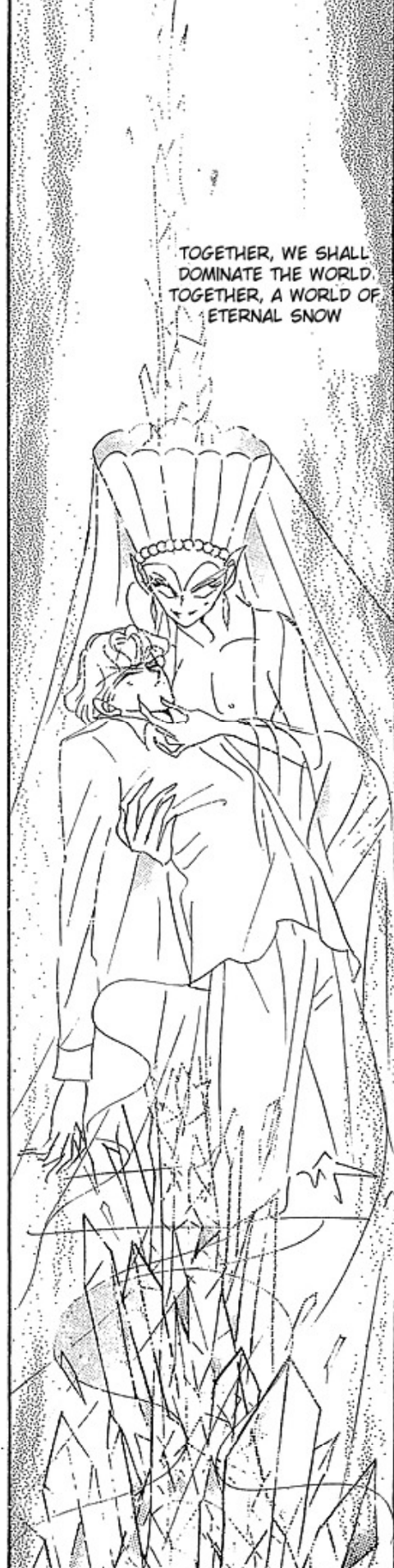
EVERYONE, WE
ARE DECLARING
A STATE OF
EMERGENCY!





VERY SOON, THE ENTIRE
WORLD WILL BE COVERED IN A
SHEET OF ICE, JUST LIKE THE
OTHER PLANETS IN OUTER
SPACE...

WE'LL STAY THIS
WAY FOREVER



TOGETHER, WE SHALL
DOMINATE THE WORLD.
TOGETHER, A WORLD OF
ETERNAL SNOW



THAT'S FAR
ENOUGH!!



**MOON
COSMIC
POWER!!**

**MAKE
UP!!**



**JUPITER
PLANET
POWER!!**



**MARS
PLANET
POWER!!**



**VENUS
PLANET
POWER!!**

**MERCURY
PLANET
POWER!!**



**PLUTO
PLANET
POWER
!!**



**NEPTUNE
PLANET
POWER!!**



**URANUS
PLANET
POWER!!**

IN THE NAME
OF THE MOON,
WE SAILOR
SOLDIERS WILL
PUNISH YOU!

PRINCESS
SNOW
KAGUYA!



YOU FOOLISH
YOUNGSTERS DON'T
KNOW ANYTHING!

AHO

BWA
HA
HA

ooooooooosh

AND NOW AFTER
4.5 BILLION
YEARS, I CAN
FINALLY RETURN
TO MY BELOVED
SOLAR SYSTEM!

THIS SOLAR
SYSTEM HAS BE-
LONGED TO ME
ALL ALONG, SINCE
ITS VERY BIRTH!

AND NOW AFTER
4.5 BILLION
YEARS, I CAN
FINALLY RETURN
TO MY BELOVED
SOLAR SYSTEM!

THIS SOLAR
SYSTEM HAS BE-
LONGED TO ME
ALL ALONG, SINCE
ITS VERY BIRTH!



FOR THE
LOVELY BLUE
GEM THAT IT IS

I WAS SUPPOSED
TO DEVELOP THIS
PLANET MYSELF



THIS NEBULA
SYSTEM WAS
CREATED

SO
YOU'RE
THE
REASON
THAT 4.5
BILLION
YEARS
AGO



AFTER A LONG, LONG TIME, I
HAVE LIVED OUT THE LENGTH
OF MY EXPULSION, AND HAVE
FINALLY RETURNED AFTER 4.5
BILLION YEARS WANDERING

I JUST HAD TO
RETURN HERE



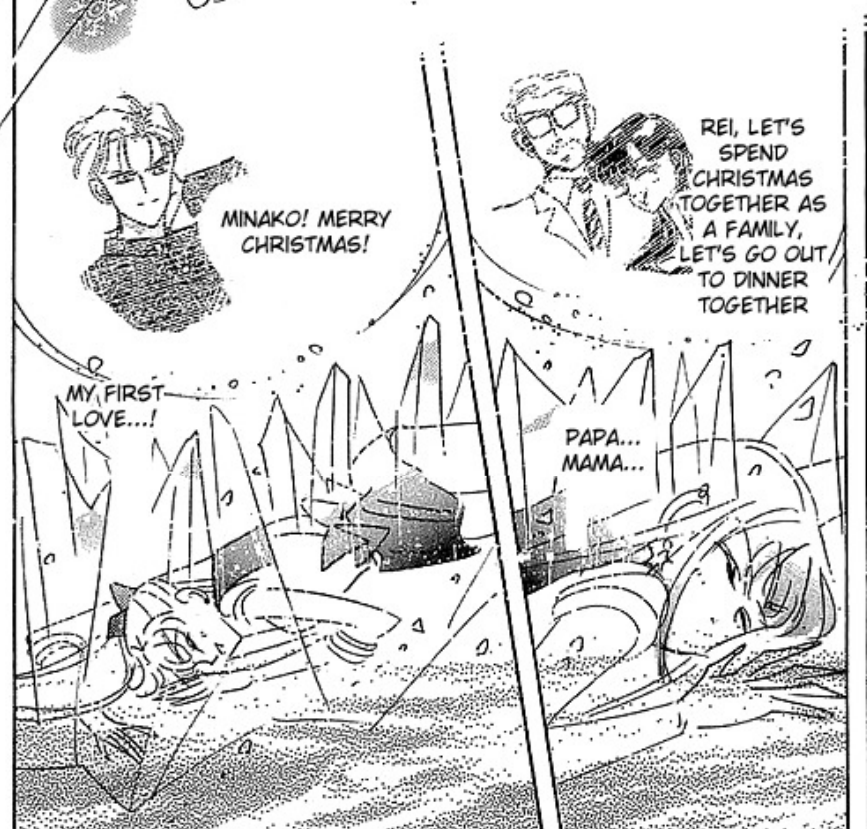
TO THE BEAUTIFUL BLUE WORLD I
HAD CREATED!

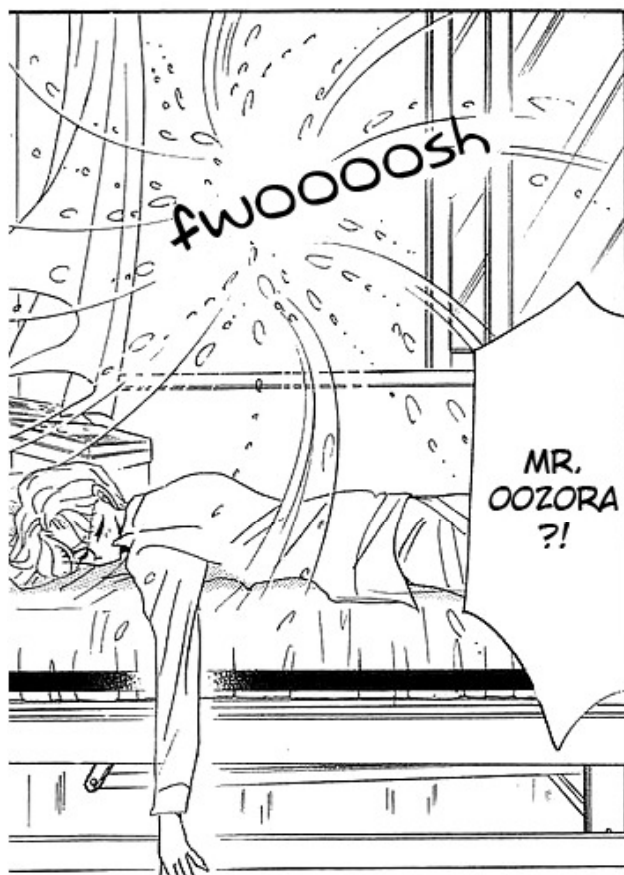
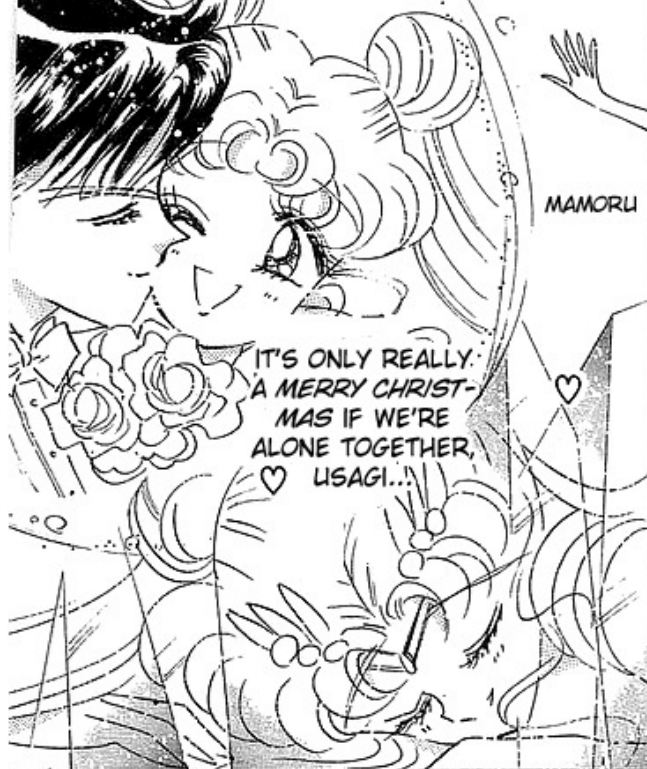


BUT THE SOLAR
SYSTEM DEEMED
ME A HERETIC
AND EXPELLED
ME FROM ITS
PRESENCE



fwooooosh





HAS BEEN TEMPORARILY
SUSPENDED DUE TO HEAVY
BLIZZARDS AND MAGNETIC
STORMS THAT ARE
PLAGUING THE WHOLE
PLANET



AS OF TODAY, DECEMBER
22ND, THE COUNTDOWN
TO LAUNCH OF THE
SPACE SHUTTLE 'LUNA'



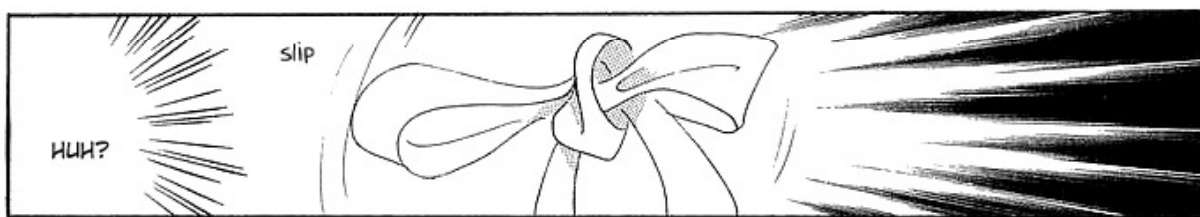
IF SHE'S ABOARD
THE SHUTTLE
WHEN IT
LAUNCHES...

SHE'LL BE
CAUGHT IN THE
MIDDLE OF OUR
BATTLE



SOON, HIMEKO WILL BE
TAKING OFF ON HER FIRST
FLIGHT ABOARD THE SPACE
SHUTTLE 'LUNA'....

IT'S ALREADY
DECEMBER
22ND...



slip

HUH?



thump
thump

I HAVE A BAD
FEELING
ABOUT THIS

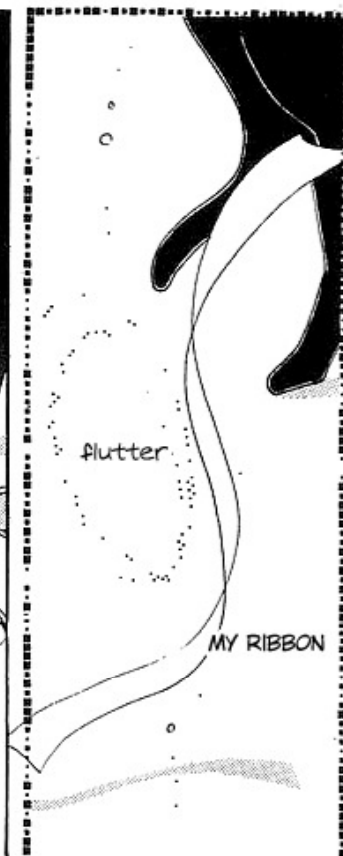
LUNA?

KAKERU?!



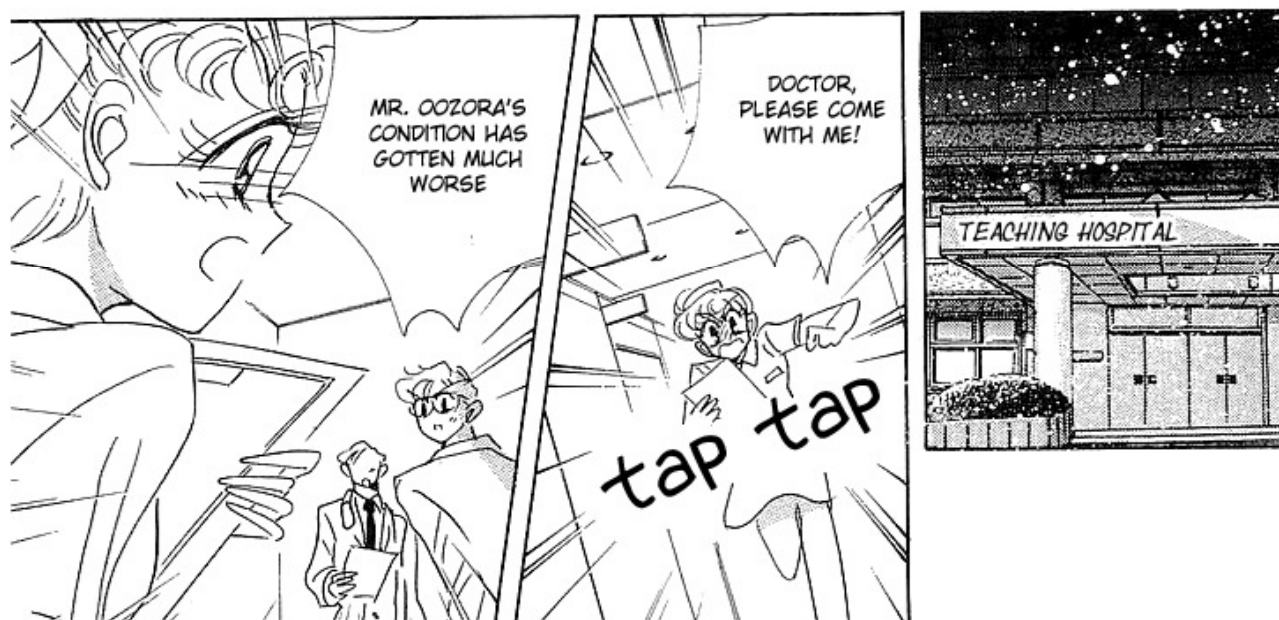
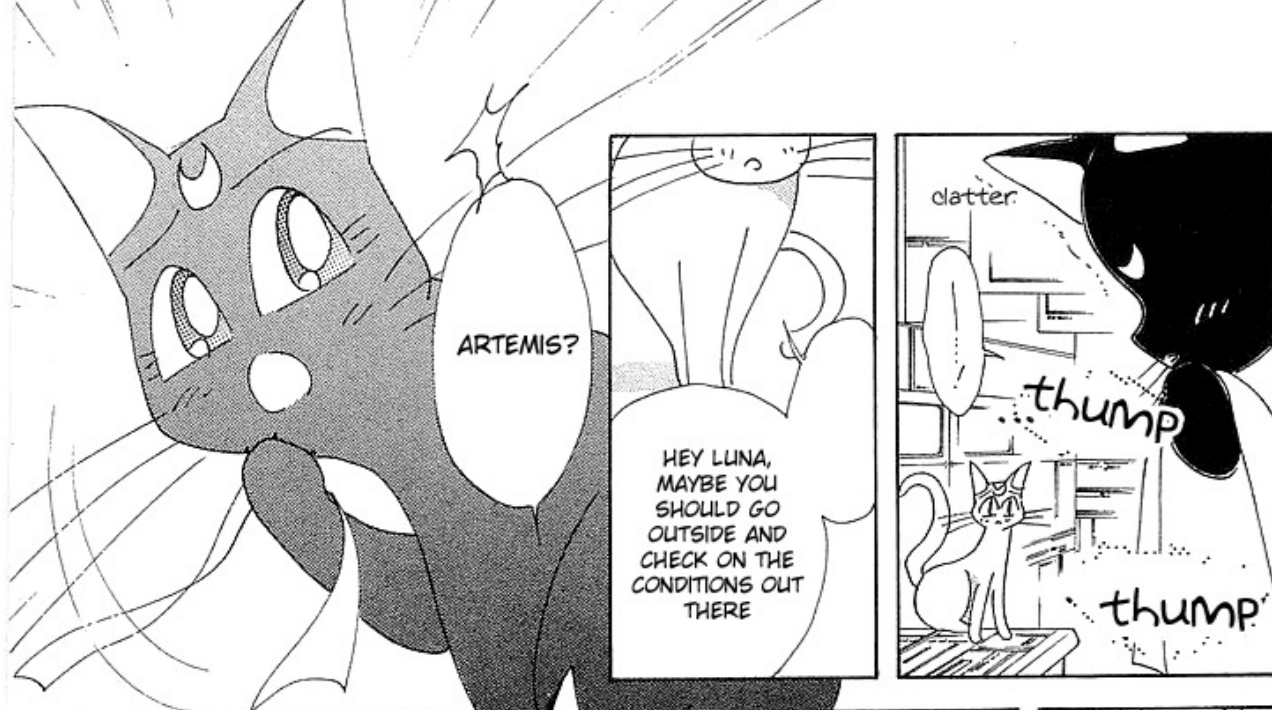
thump
thump

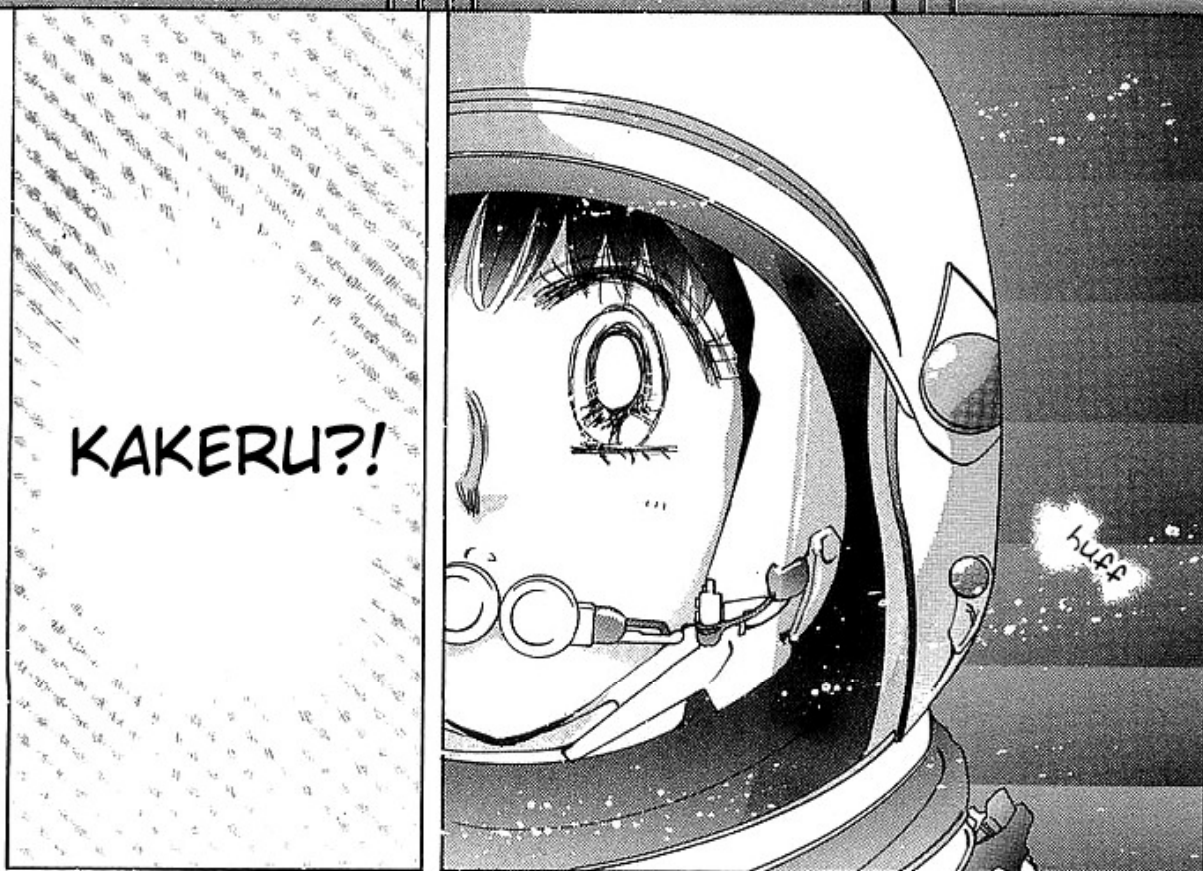
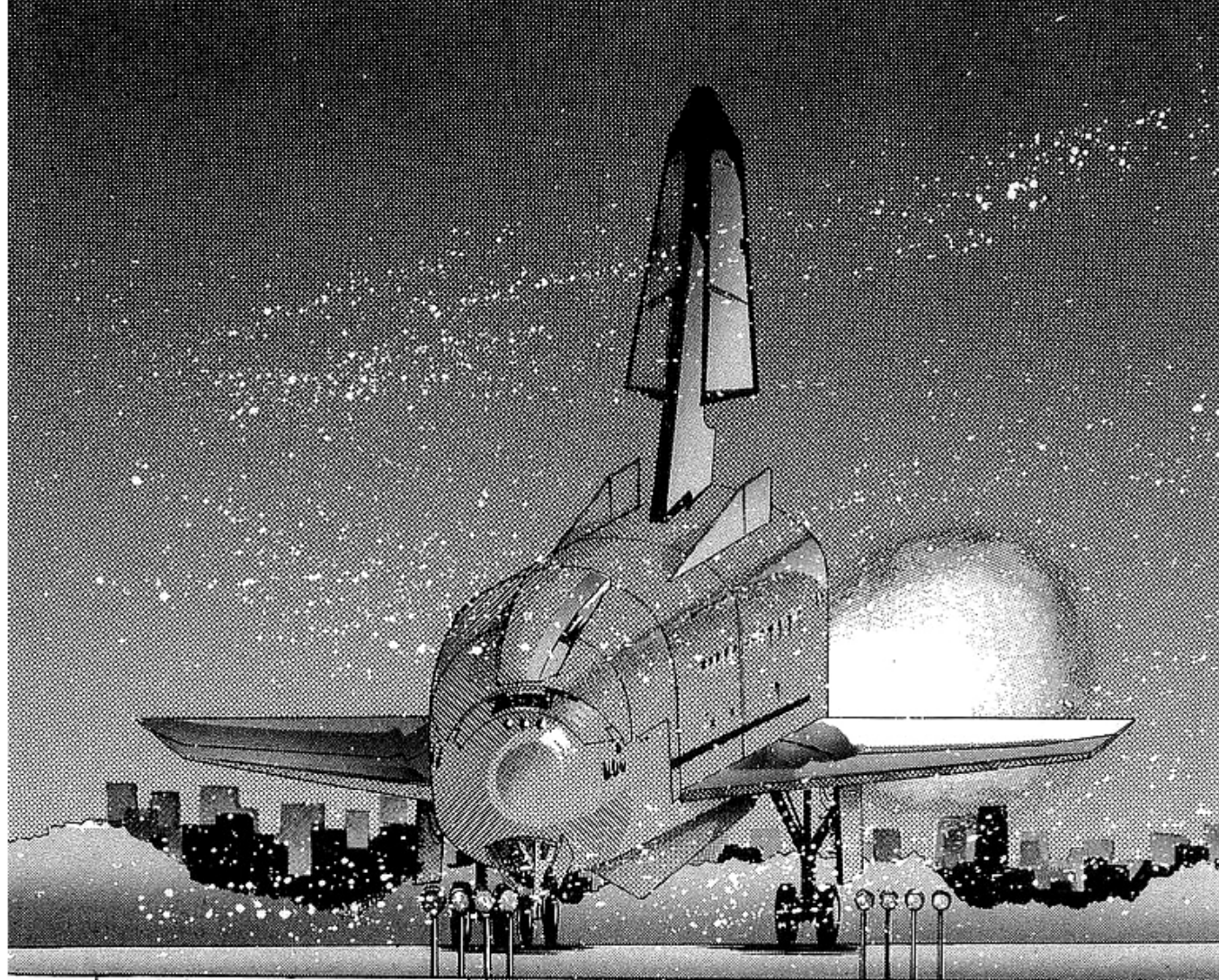
THE RIBBON THAT
KAKERU TIED
AROUND ME HAS
FALLEN OFF...?!



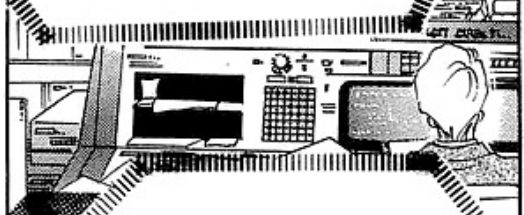
flutter

MY RIBBON





THE MAGNETIC STORMS WHICH
HAVE APPEARED FROM SEEMINGLY
NOWHERE ARE STILL MUCH TOO
STRONG FOR TAKEOFF



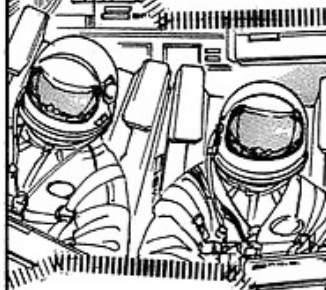
ON TOP OF THAT, THE
BLIZZARD WE ARE EXPE-
RIENCING IS GETTING
WORSE AND WORSE

CAPCOM



MAY WE PLEASE RESUME
THE COUNTDOWN NOW?!

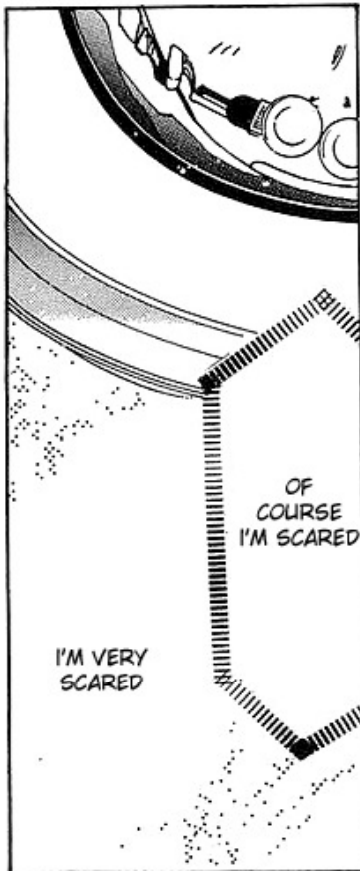
HIME?



OH, UH, SORRY
ABOUT THAT, I'M
FINE!



THE FLIGHT MAY END UP
BEING CANCELED



I'M VERY
SCARED

OF
COURSE
I'M SCARED

HIME, YOU'RE
SO BRAVE.
AREN'T YOU
SCARED AT
ALL?



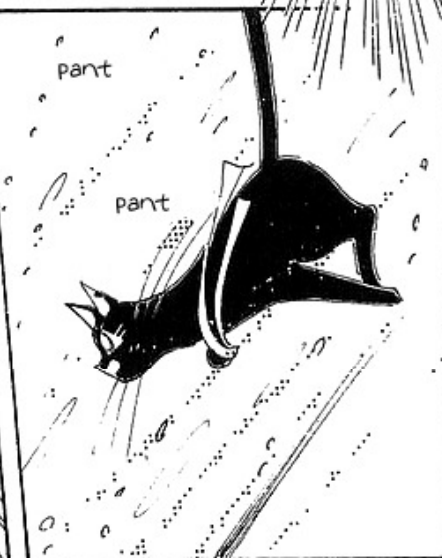
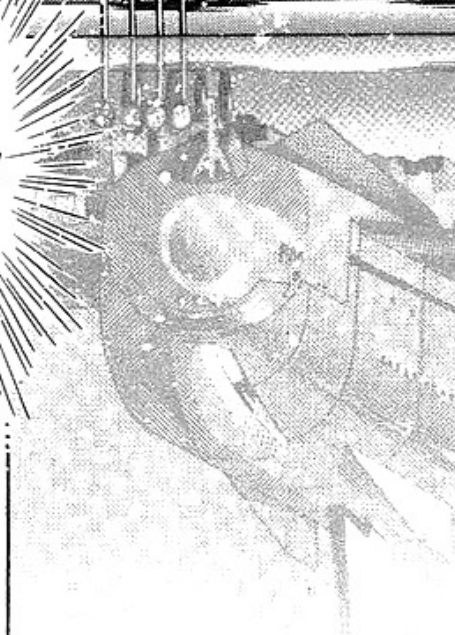
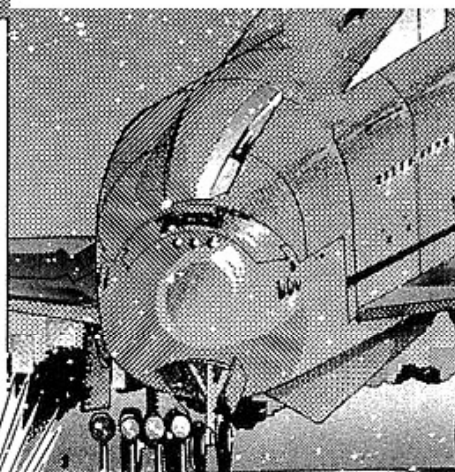
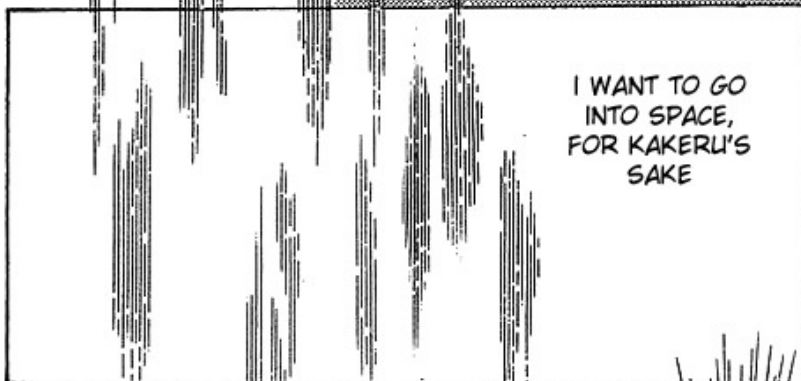
HAVEN'T YOU HAD TO DEAL WITH
TAEKOFFS IN BLIZZARD AND
STORM CONDITIONS BEFORE!



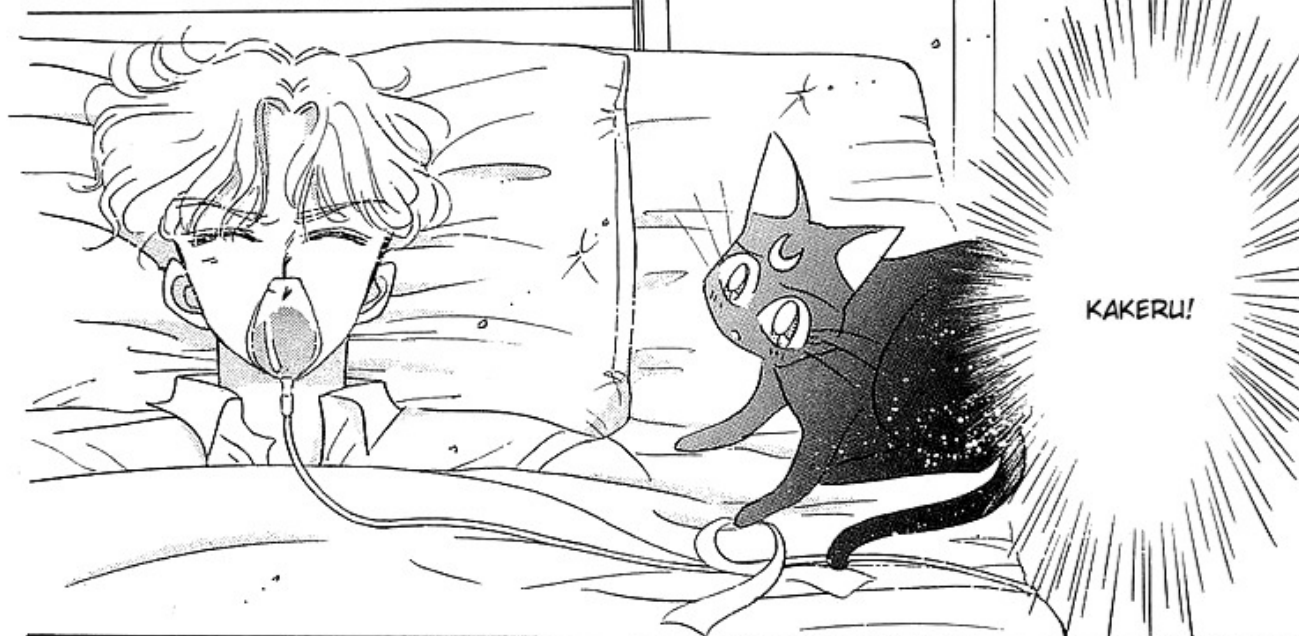
APOLLO 12 TOOK OFF
DURING THE MIDDLE OF A
LIGHTNING STORM! LET'S
STOP FOOLING AROUND
AND GET GOING!!



BUT KAKERU, I WANT
TO SHOW YOU THAT
YOU COULD DO THIS
FLIGHT TOO, I WANT
TO HELP YOU GET
BETTER







KAKERU!



SAILOR MOON
WILL DESTROY
THE COMET, I'M
SURE OF IT

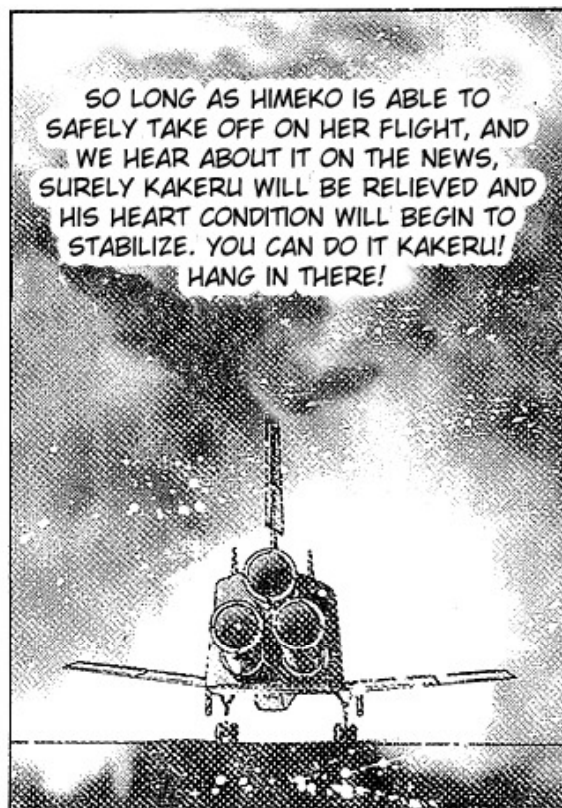


THIS JUST IN. IT APPEARS
THAT THE MAIDEN FLIGHT OF
THE SPACE SHUTTLE 'LUNA'
WILL BE CANCELLED

IT LOOKS AS IF THE COMET'S
CRASH COURSE WITH EARTH
CAN'T BE AVOIDED, THE SITUATION
IS HOPELESS...



EVERYONE, ALL OF US, ARE OUT
THERE FIGHTING. KAKERU, YOU'VE GOT
TO STAY STRONG AND FIGHT TOO



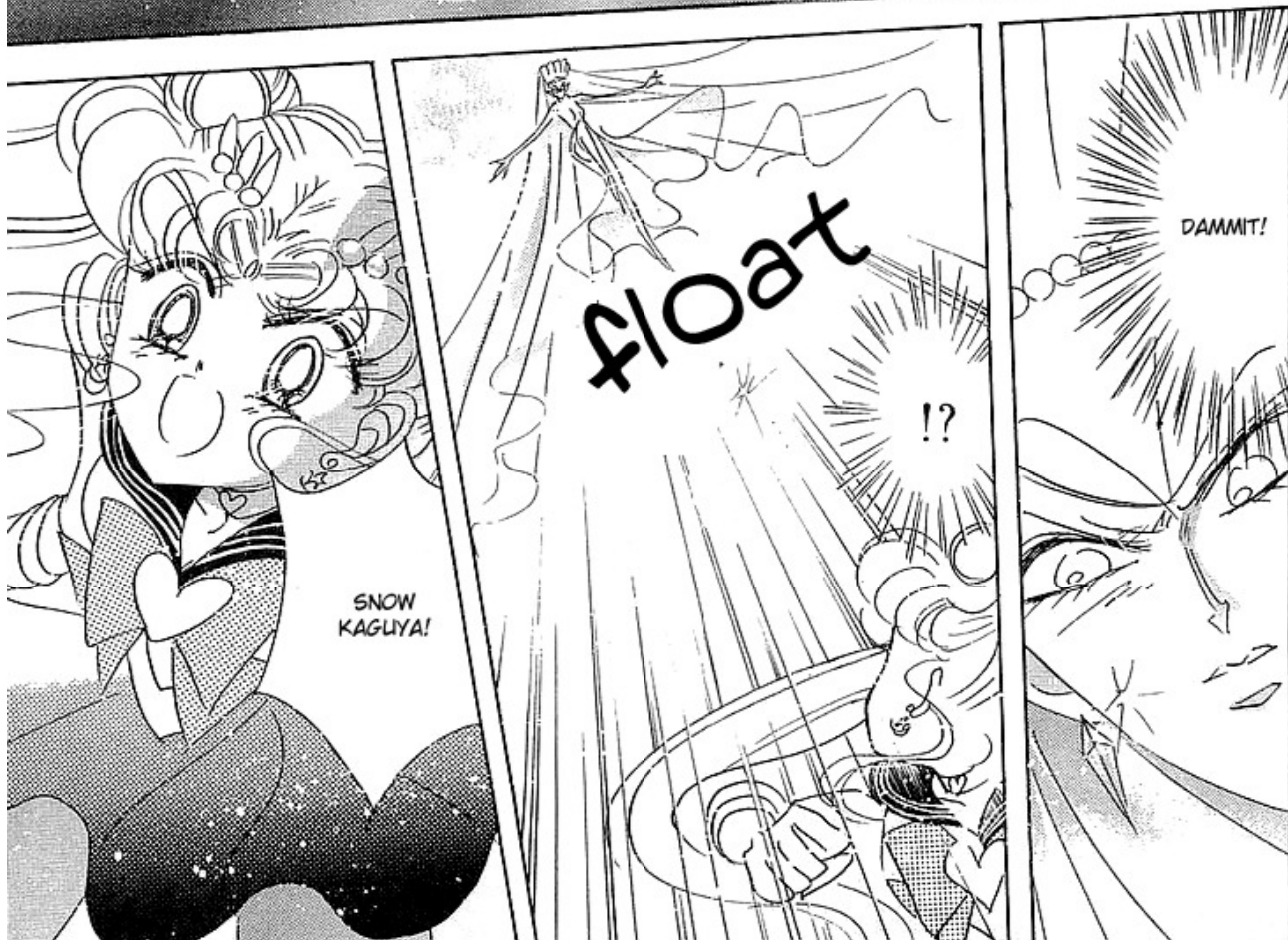
SO LONG AS HIMEKO IS ABLE TO
SAFELY TAKE OFF ON HER FLIGHT, AND
WE HEAR ABOUT IT ON THE NEWS,
SURELY KAKERU WILL BE RELIEVED AND
HIS HEART CONDITION WILL BEGIN TO
STABILIZE. YOU CAN DO IT KAKERU!
HANG IN THERE!

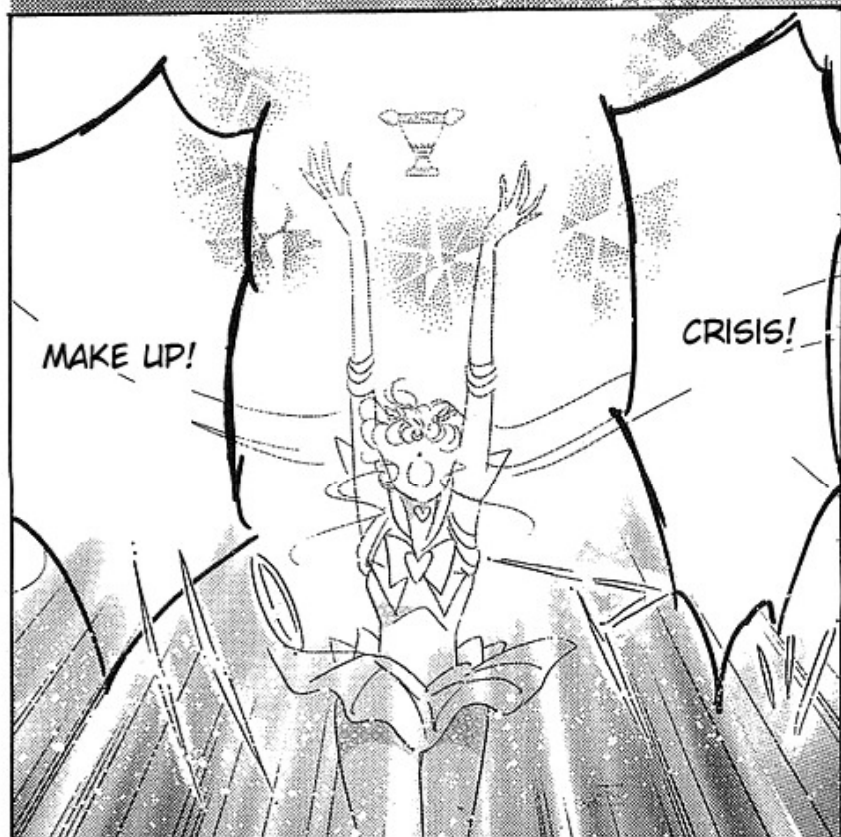


DO YOUR BEST!











LET'S
GO!

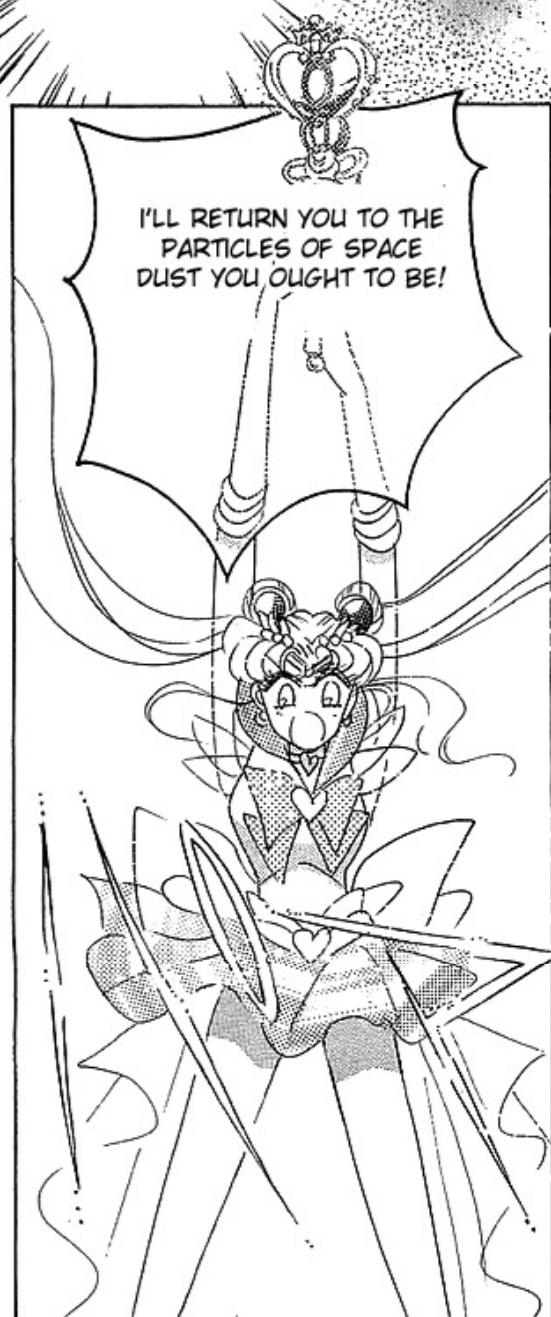
SUPER
SAILOR
MOON!!

BWOOOSH!!

TO OUTER
SPACE!!



I CAN'T BELIEVE
YOU CHASED ME
ALL THE WAY
HERE!



I'LL RETURN YOU TO THE
PARTICLES OF SPACE
DUST YOU OUGHT TO BE!



PRINCESS
SNOW
KAGUYA

YOU'RE JUST A
WANDERER,
SPREADING ICE
AND DESTRUCTION
WHEREVER YOU
GO!

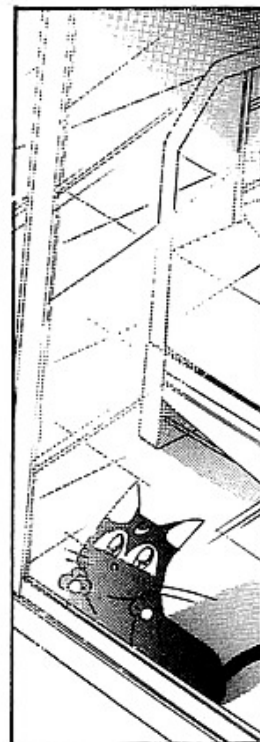
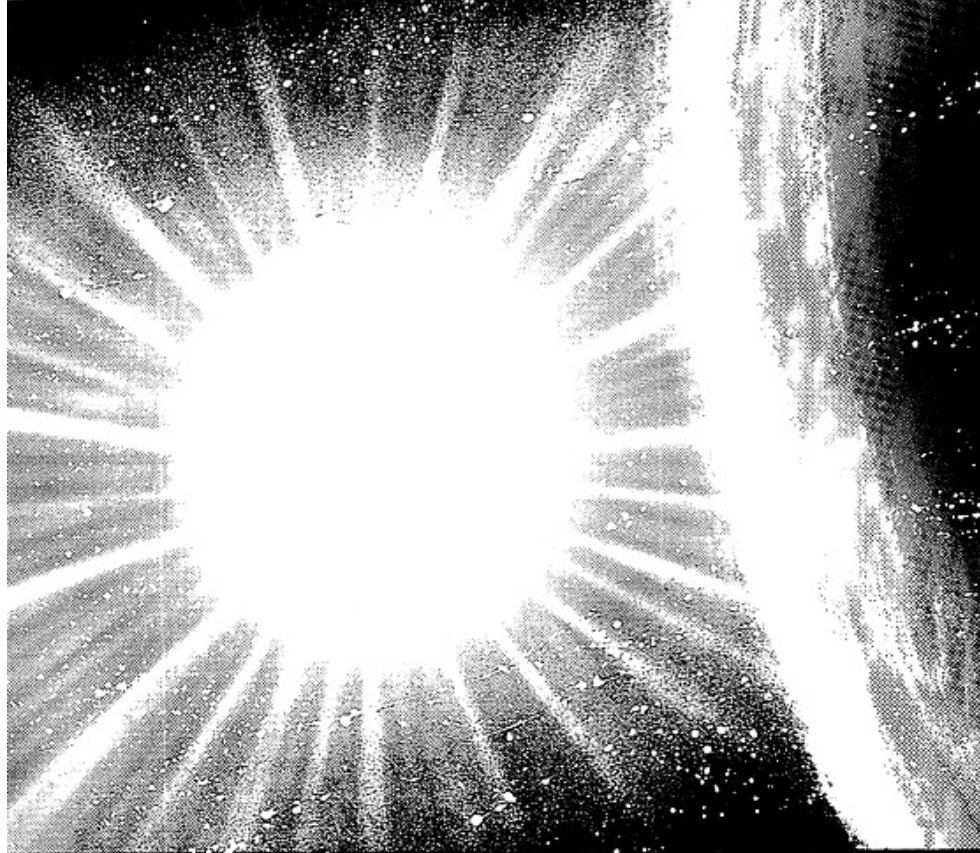
**RAINBOW
MOON
HEART
ACHE!!**

IT'S BEEN 4.5 BILLION
YEARS SINCE THE LAST TIME
I SAW THIS WHITE LIGHT;
THE SAME ONE THAT EX-
PELLED ME FROM THIS
PLANET ALL THOSE YEARS
AGO...

IT CAN'T
BE...

WHAT IS THIS
WHITE LIGHT?





SAILOR
MOON...?

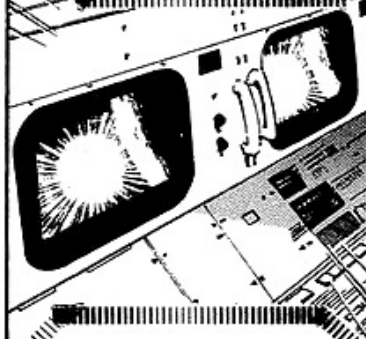
LEAVE IT
TO US

WAS IT
YOU GUYS
WHO DID
THIS...?!



THE COMET HAS VANISHED
IN THE BLINK OF A
MOMENT!!

WHAT AN AMAZING DISPLAY
OF COSMIC ENERGY!



WAIT, WHAT JUST HAP-
PENED? DID THE COMET
TOTALLY BURN UP?!

LET'S REVERT TO THE
ORIGINAL MISSION OF
THE 'LUNAR FRONTIER'
PROJECT

SPACE SHUTTLE 'LUNA',
BEGIN YOUR WORK ON THE
MOON BASE MISSION!

DISARM THE
NUCLEAR WAR-
HEAD MISSILES!

INITIATE
COUNTDOWN
SEQUENCE!

THE MAGNETIC STORM
HAS STOPPED!!

IT ALSO APPEARS THAT THE
GLOBAL BLIZZARD HAS SUB-
SIDED! WE'RE ALL CLEAR!



IT LOOKS
LIKE A
SHOWER OF
CONFETTI
CANDIES
FALLING TO
EARTH!

HEY, LOOK,
A 'METEOR
SHOWER!

LET'S
GO TO
THE
MOON!

WOW



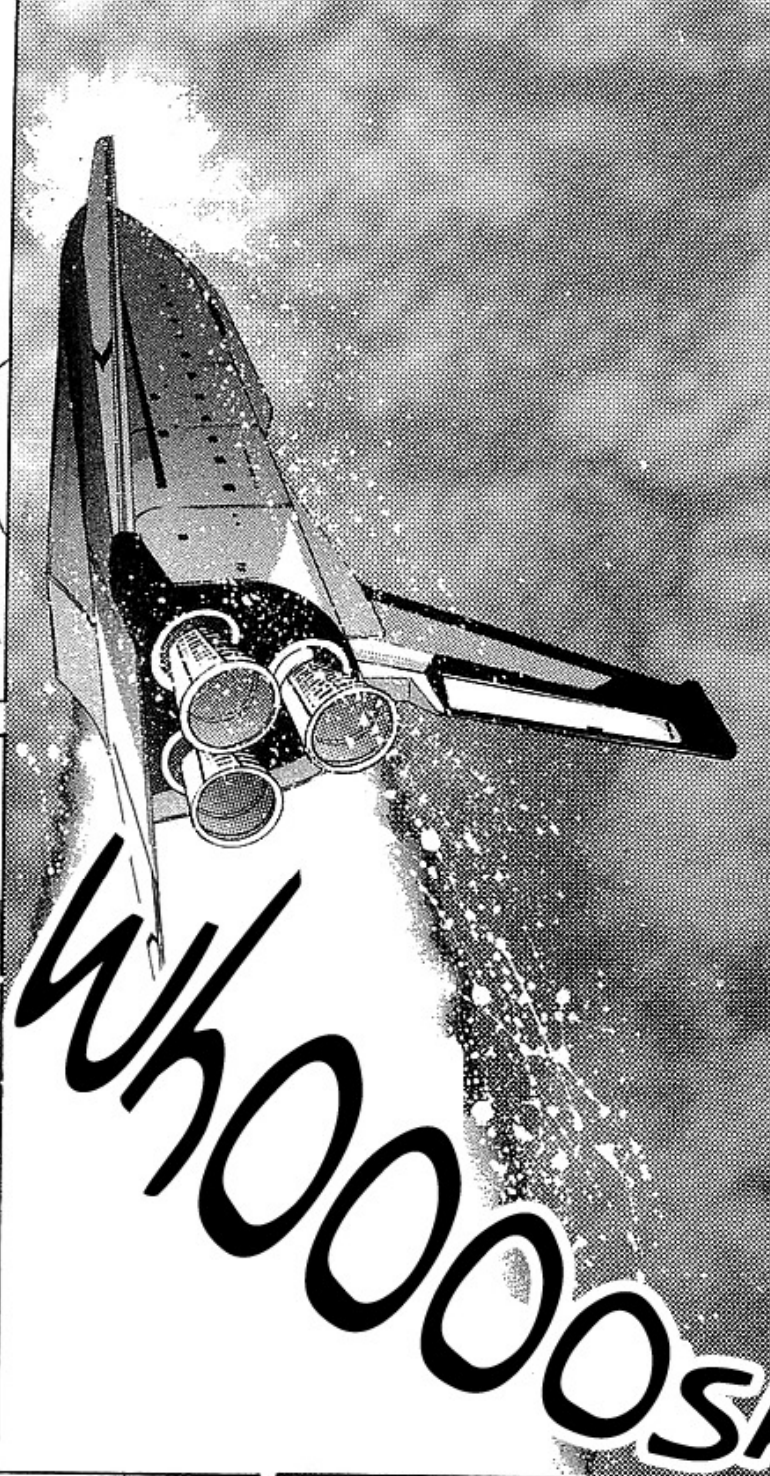


KAKERU



THE SPACE SHUTTLE HIMEKO IS ABOARD HAS JUST TAKEN OFF, FOR THE MOON

SHE'S ON HER WAY TO THE MOON NOW



AT THIS POINT, WE'VE DONE ALL WE CAN FOR HIM

WE'VE BEGUN INTRAVENOUS FEEDING AND AN IABP,

BUT IT DOESN'T SEEM LIKE HIS HEARTBEAT IS GOING TO RETURN TO NORMAL



MEOW

LOOKS LIKE YOU'RE THIS GUY'S ONLY RELATIVE, AREN'T YOU KITTY?

* NOTE: IABP STANDS FOR "INTRA-AORTIC BALLOON COUNTERPULSATION PUMP"

PUBLISHED NOVEMBER OF 1994 AS A SEPARATE VOLUME FROM THE MANGA ACT CONTINUITY

KAKERU

TONIGHT IS THE
TURNING POINT,
HIS LAST CHANCE

Ba-dum

IF
ONLY I
WERE
HUMAN
...

OF COURSE,
THERE'S NOTHING
I CAN DO FOR
HIM WITH THIS
BODY OF MINE

I WONDER IF
THERE'S
ANYTHING I
CAN DO TO
LIFT HIS
SPIRITS?

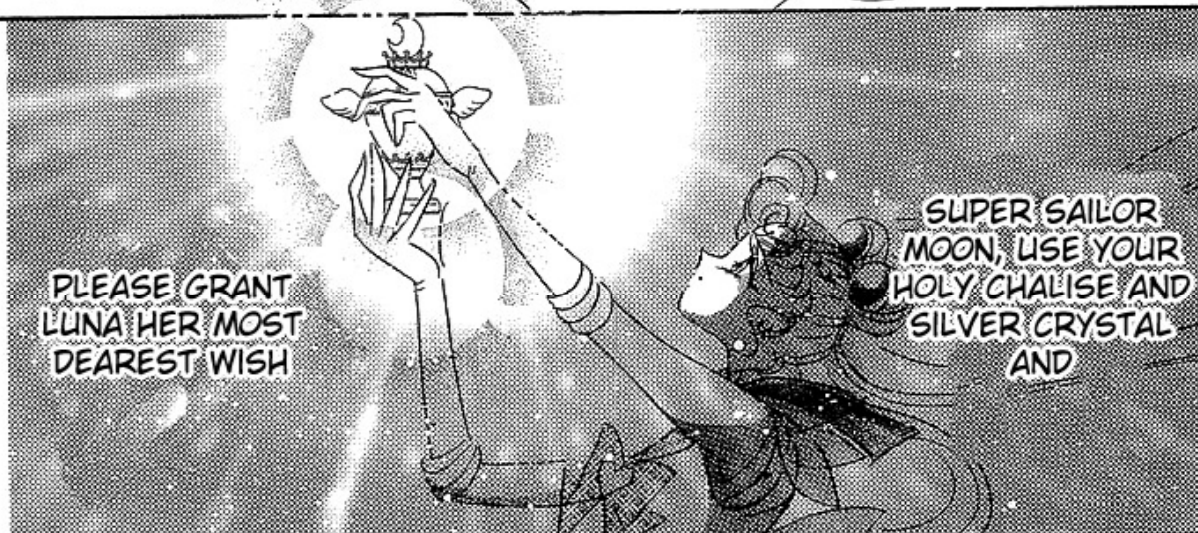
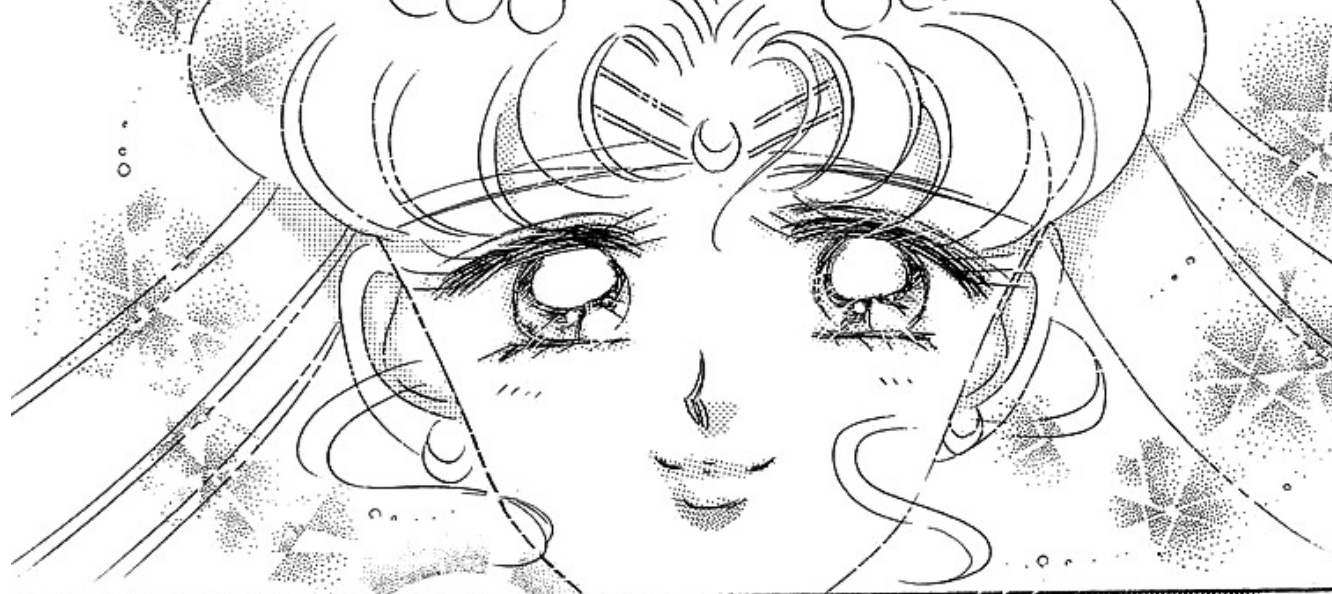
I WONDER

whoosh

KAKERU!

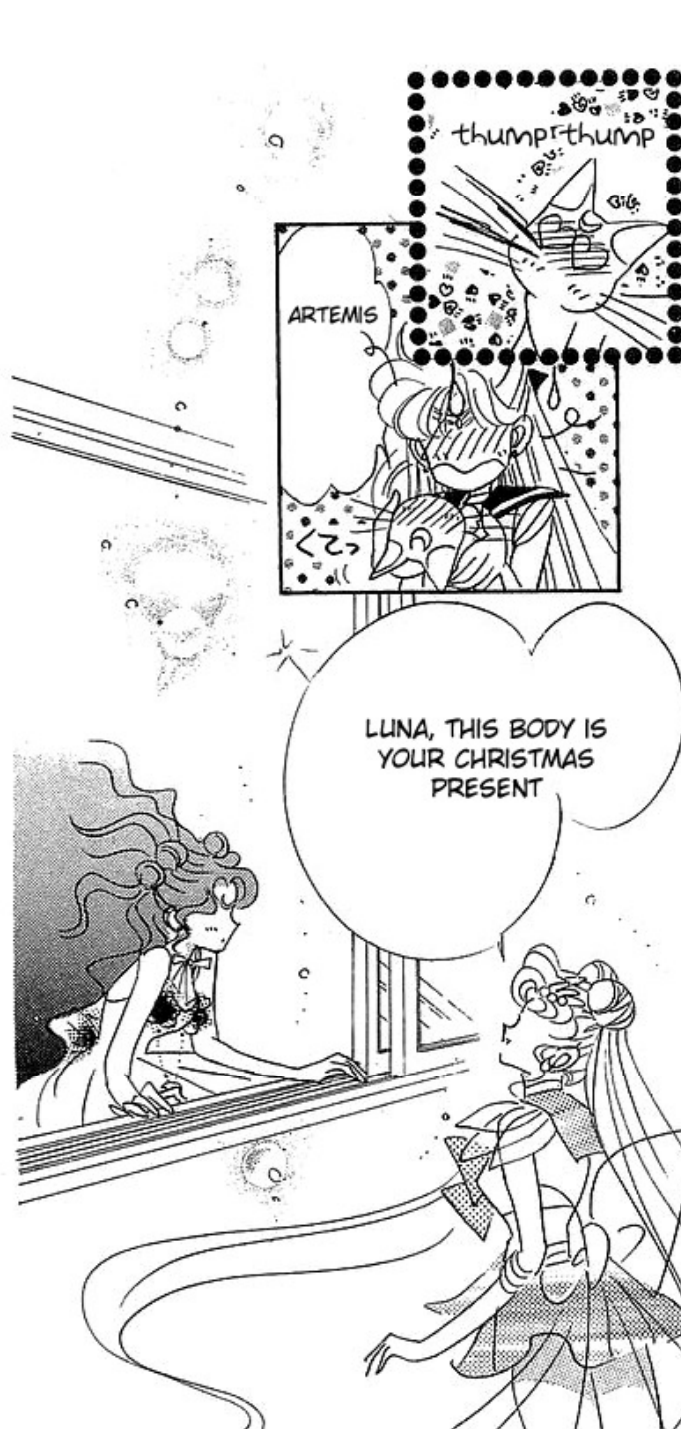
IT'D ALL BE
OKAY IF I COULD
ONLY BECOME
HUMAN





MERRY
CHRISTMAS
LUNA

swish





SUPER
SAILOR
MOON...



SO THAT
YOU CAN BE
CLOSE TO
KAKERU



sigh

WHO'S
THERE?

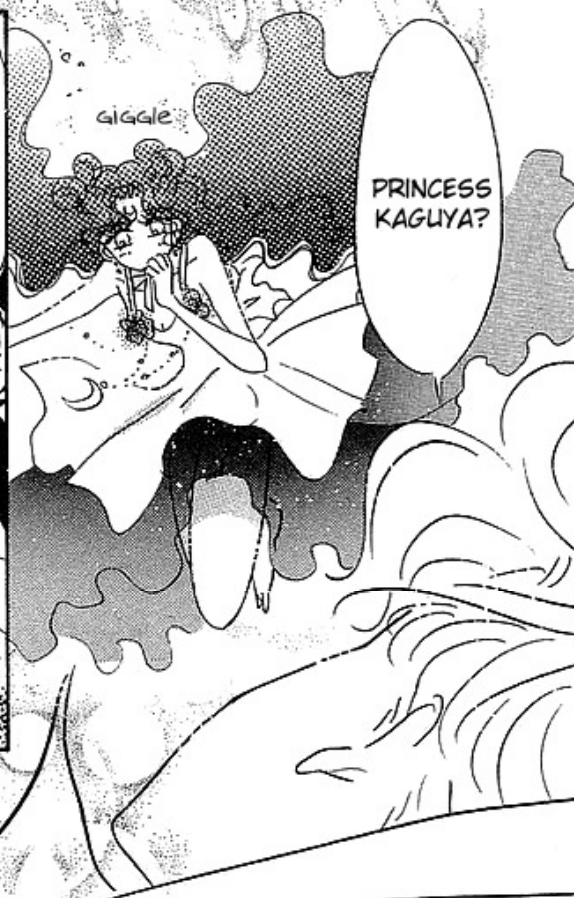
KA-KAKERU



OPEN YOUR
EYES AND
LOOK AT ME

YES

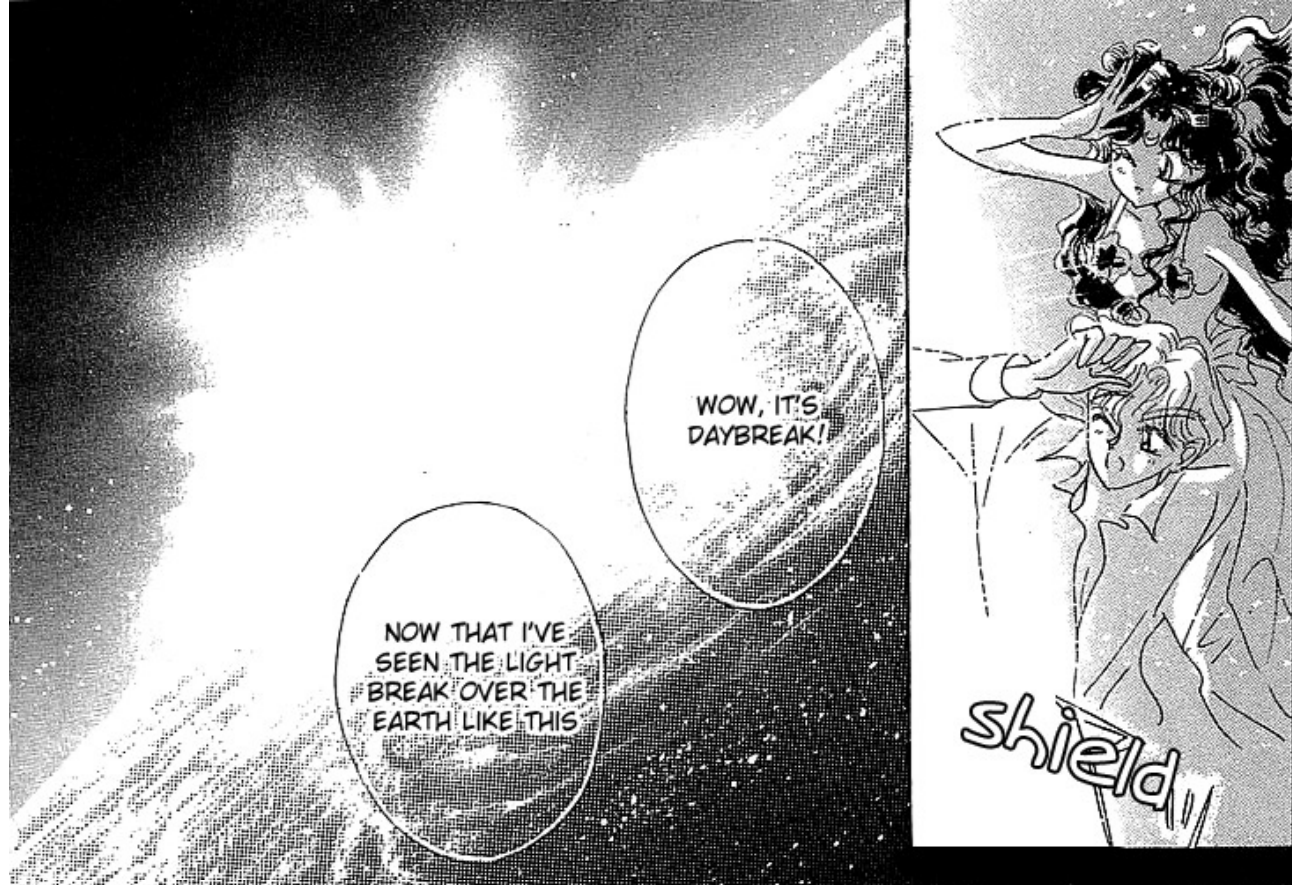
THAT'S RIGHT,
KAKERU



GIGGLE

PRINCESS
KAGUYA?





WOW, IT'S
DAYBREAK!

NOW THAT I'VE
SEEN THE LIGHT
BREAK OVER THE
EARTH LIKE THIS

shield



I WONDER IF ITS
TYPICAL FOR
HUMAN GIRLS TO
FEEL THIS KIND OF
DEEP PAIN, THIS
ANGUISH, THIS
SORROW...

I THINK I
CAN DIE IN
PEACE NOW

I BROUGHT
YOU

IT FEELS LIKE ALL OF
THE STARS ARE
FALLING RIGHT INTO
MY HEART

KAKERU...



YOU HAVE TO
LIVE ON

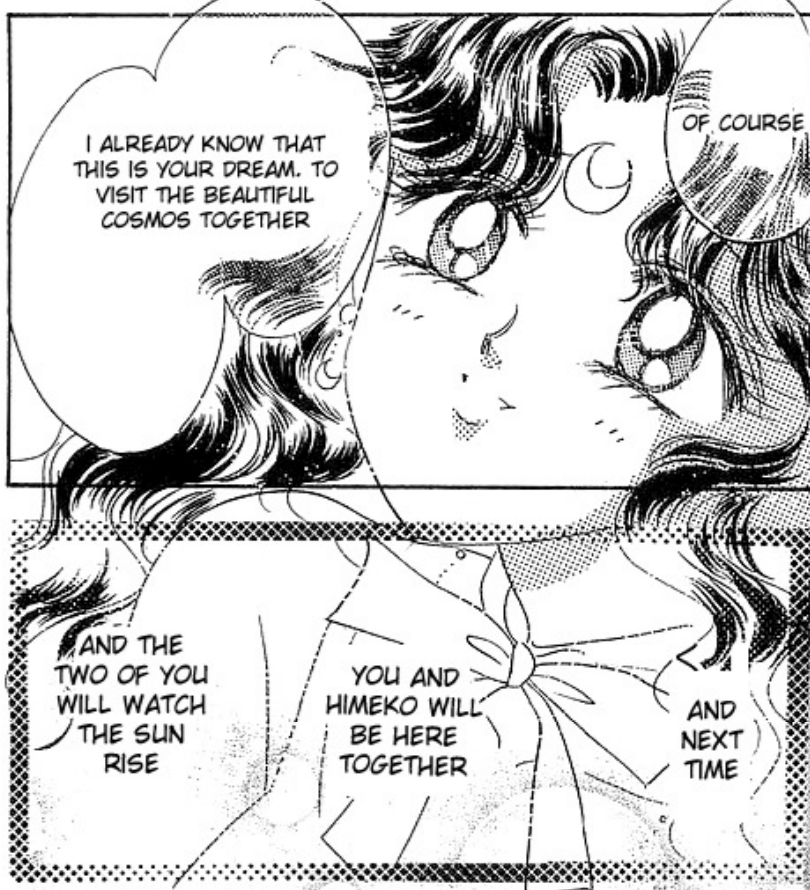
BUT LISTEN
TO ME

I BROUGHT YOU HERE
JUST SO I COULD
SHOW YOU SOMETHING
I THOUGHT YOU WOULD
ENJOY SEEING



WHEN YOUR REAL PRINCESS
KAGUYA RETURNS TO SEE YOU
ON EARTH

YOU MUST BE THERE
FOR HER, TO SHOW
HER THE LIGHT, TO
KEEP HER HOME WITH
YOU WHERE SHE
BELONGS



I ALREADY KNOW THAT
THIS IS YOUR DREAM. TO
VISIT THE BEAUTIFUL
COSMOS TOGETHER

OF COURSE

AND THE
TWO OF YOU
WILL WATCH
THE SUN
RISE

YOU AND
HIMEKO WILL
BE HERE
TOGETHER

AND
NEXT
TIME





I LOVE
YOU, MY
SPACEMAN

YOU'LL HAVE TO
COME TO THE MOON
TO SEE ME AGAIN

TO WATCH THE
BEAUTIFUL
DAWN FROM
HERE

BECAUSE
NOW YOU
HAVE TO
COME AND
SEE ME
AGAIN

YOU'VE
GOT TO
LIVE NOW

I
PROMISE!

PROMISE
ME YOU'LL
COME TO
VISIT.

I MUST GO TO
THE MOON TO
SEARCH FOR
PRINCESS
KAGUYA

AND NOW

YOU DID
IT, MR.
OOZORA!

HIS EKG IS
STABILIZING
TOO!

HIS HEART-
RATE IS RE-
TURNING TO
NORMAL!

* NOTE: EKG STANDS FOR
ELECTROCARDIOGRAM, WHICH
RECORDS THE ELECTRICAL
ACTIVITY OF ONE'S HEART



CAN YOU
SEE
THIS?

THIS BEAUTIFUL
AND AMAZING
DAWN?

KAKERU

LUNA...!



AND TOGETHER

ALL OF US

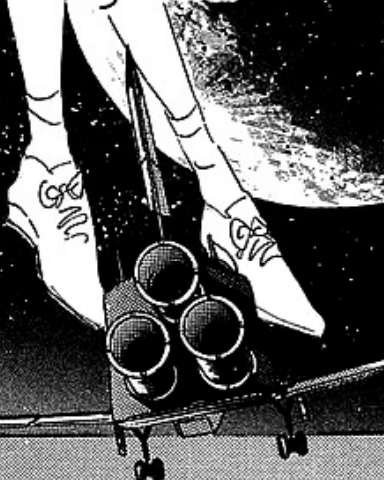
WILL DEFINITELY
COME TO THE
MOON TOGETHER,
KAKERU

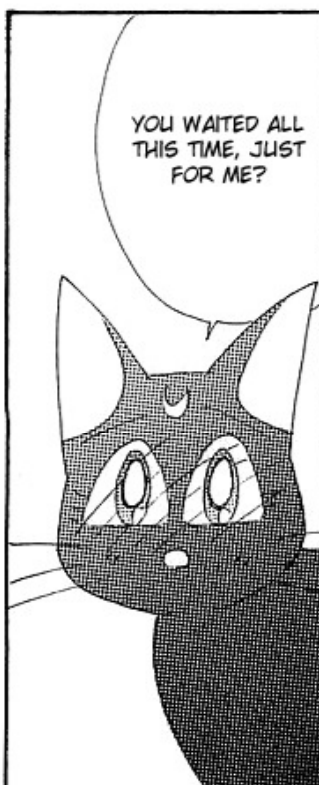
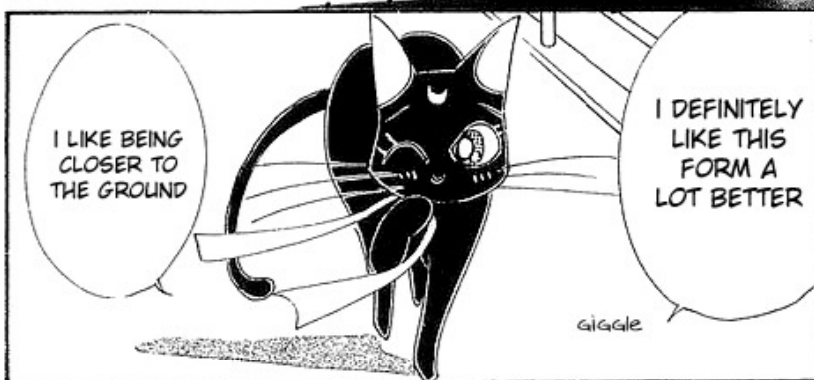


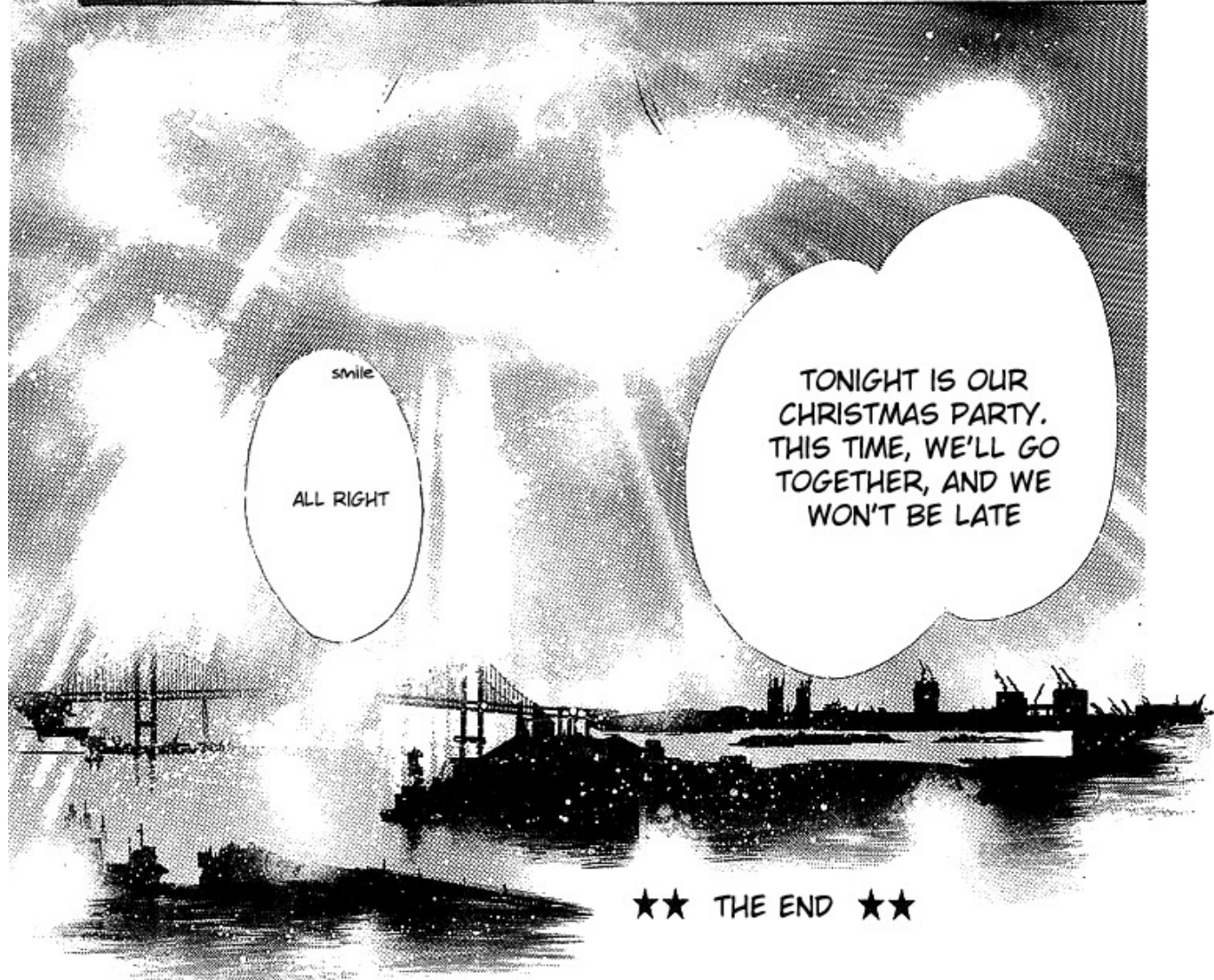
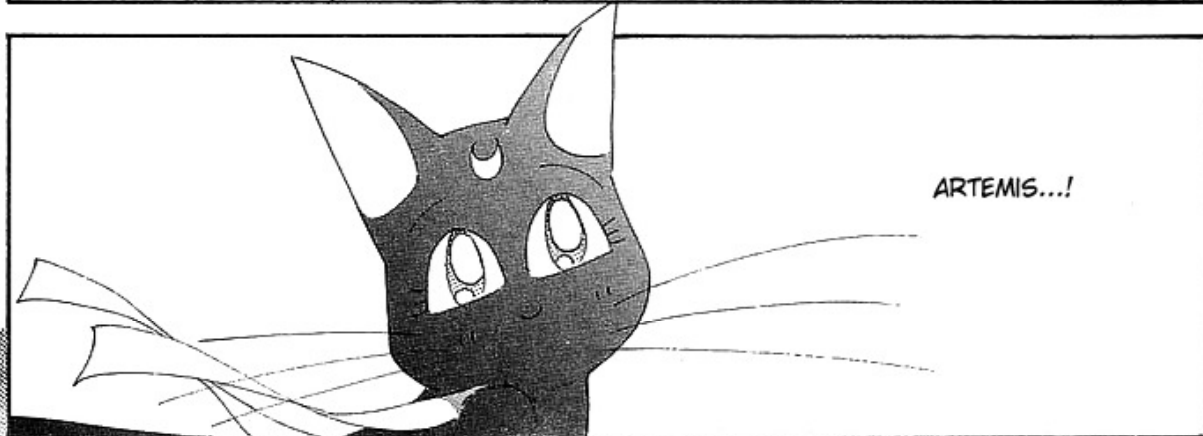
BUT THIS TIME,
IT'LL BE ALL
THREE OF US

SOON THE SPACE SHUTTLE
'LUNA' WILL LAND ON THE
MOON, WHICH IS ALREADY
RIGHT IN FRONT OF MY
EYES. NEXT TIME WE COME
HERE, YOU'LL HAVE TO SEE
THIS WITH YOUR OWN EYES,
& KAKERU.

& KAKERU.







★★ THE END ★★

really!

"The Lover of Princess Kaguya" is my very favorite short story. I wrote this 135 page stand-alone story all in one go for the plot of the Sailor Moon S movie during the summer of 1994. The whole process was really hard, even though my assistants and I were working hard night and day to finish this project, my editor Osamu and the producer from Toei Animation were turning pale from anticipation as they waited for us to finish. On top of that, I had to keep up with writing the regular storyline for publication in Nakayoshi. That being said, I've wanted to write this story for a long time, so I was relieved that it was finally happening even though the work load to do it was crazy.

To be honest, I wasn't very pleased that other people wrote the story for the Sailor Moon R Movie in 1993. supposedly in this business, all movies have to be 'original stories', is the rule of thumb. But this made me annoyed, because after all, this is my work being made into a movie, not someone else's. I really wasn't happy after I let someone else make up a plot for the R movie, since really this is my work being put on screen. Anyway, I decided that this time I would take on the chore of making an original story for the latest movie. That decision, of course, has been a burden for a lot of people, most notably my editor Osamu, who really had to push me and a lot of other people to make this happen. Thank you Osamu! I owe everything to you! But of course I feel guilty now, since I've had to write the manga, get the story done for the movie, and work on things for the animated series too, as you can imagine my schedule is really hectic. I wonder if the animation staff were annoyed that I decided to poke my nose in their business to create the story for the new movie. Man, I feel really guilty.

on the
other
hand!

I really did love working on the plot for the new movie. it was really fun, and I learned a lot about the animation process too! The movie posters ended up featuring my favorite illustration from this story, so that was exciting. I'm so glad we were able to pull together and finish this project!

and so!

working on the sailor moon S movie has been a totally unforgettable experience. so far, it's been the most exciting thing I've worked on. as I watched the final product, my eyes were glued to the screen and my heart was beating so fast from all the excitement. there is nothing like watching your hard work on tv! I especially loved Chibimoon's transformation scene. I am so grateful to the animation staff at Toei. even though I mostly got in their way and made their lives pretty miserable, they were spectacular people and made a movie that pretty much was just like the original. I can't express my gratitude to them enough. Anyway, you guys, have you gone out to see the movie yet? It's incredible, I urge you to watch it!



Beginning in August of 1995, VHS and laser disc versions of 'The Lover of Princess Kaguya': The Sailor Moon S movie, will be available for purchase! Please pick up a copy! When the movie first premiered, I started getting in so many fan letters from viewers who said the movie had made them cry. That made my heart sink and flutter at the same time, to have that kind of impact on people. I hope watching the film on LD and VHS will produce the same effect all over again for you. Even though I have my differences, I am still a huge fan of the animated series for Sailormoon. I hope that someday I'll be able to write Sailormoon specifically for screen format, and then the people at Toei will be even more energetic to get the series animated. Of course, the manga series I write is pretty much for girls only, and the animators have the task of making it more universally appealing. I may not get my way any time soon. In the meantime, I am so grateful to the staff at Toei Animation, and of course to all of you Sailormoon fans out there! Sailormoon will fight on! Thank you so much for continuing to support her! and of course, thank you for continuing to read this manga series!

this is what my visitors pass to enter the kennedy space center for a launch viewing looks like. if you pre-order these, they are a bright neon yellow color to let you skip ahead of the line!



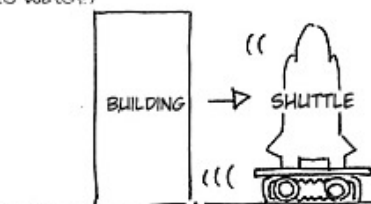
woah! the shuttle launch is so fast, it happens in the blink of an eye! it moved me to tears it was so beautiful. it's a lot different than seeing it on tv, where there are good camera angles and you're nice and up close. when you see it for real, it's like watching a plane take off right in front of you, the effect is incredible. (i know, what a lame comparison. sorry)



anyway! after that, there's a bus tour and on part of it you get to step out on the concourse, right on the still-warm launch pad, right in section 39A. (unfortunately, you don't get to leave the bus) it was funny to see all of the cameras filming the launch knocked off balance because of the impact



the point of most interest to me was the saturn rocket inside the big complex (i think it was one of those that took apollo 11 to the moon). it's right next to the employee parking lot. there was also a construction building that a shuttle can go inside while standing vertical, it was all very impressive. (they place the shuttle on caterpillar treads and move it to the launch pad that way, the whole process is incredible to watch!)



this was the most exciting research trip ever! if only i could move to orlando and watch shuttles launch every day. what i thought was especially touching is that the residents of florida leave their outdoor lights on to wait for the shuttles to touch down during night landings. it's their way of saying 'welcome home' to the astronauts. i would love to do that too! i'd totally put a shuttle license plate on my car if i lived here. in florida, there are license plates with manatees, panthers, and the space shuttle all to help benefit and fund the space center.

yes, they really do put manatees on their license plates



All right! i've got to make it a point to travel out here for research again (we all know how i love research) and i'll have to come to america again, too! (i really do love america)

宇宙世紀 取材日記



the kennedy space center is gigantic. it's even larger than the station, at the yamanote line! (strangely, though, Disney World is one and a half times as large as the space station, heh)

the kennedy space center is located in orlando, florida, which is a tropical region. you can find alligators in the lakes and ponds around here. (and there are squirrels in the grass, so cute!) you can actually eat alligator at some restaurants (of course, they are bred for consumption, they aren't the ones you find out in the wild) inside of the kennedy space center complex, there are alligators in the rivers and ponds. the kennedy space center actually doubles as a nature preserve, and there are dolphins, raccoons, armadillos, rats, alligators, bald eagles, and manatees! (i saw a bald eagle, believe it or not! they are massive creatures, and endangered and rare too) there are supposedly manatees in the lakes on the kennedy property, but i didnt see any myself.



2. anyway, the scheduled lift-off time for the 'columbia' shuttle is 12:43 PM. She will be taking off from launch pad 39A, which coincidentally is the same pad they used for launching the apollo 11 from! at 9 am, i'm going to be attending a picnic with a bunch of americans at the complex, we'll be right near the dolphin bay, it'll be fun. we're going to put up a beach umbrella while we wait, and just hang out until launch time. oddly enough, everyone around here walks around in bathing suits, even though no one is going swimming in the waters. (would be fun to try, though, with the dolphins!)



i knew this from the beginning, but the launch pad happens to be on a little remote island in the complex. from where i am relaxing, it looks really tiny, like only a centimeter tall. sniffle sniffle. it's too far away! i want to go up close like the cameras are. they are broadcasting over a huge intercom system the communications between the control center and the crew of the 'columbia'. i was lucky enough to hear ms. mukaii give the 'all clear' signal in the communications check! and it happened at exactly noon, too! anyway, let me talk a little more about how the communications dialogue leading to lift off went.



12:15 pm.

announcement made that the emergency lift off sites in morocco and south africa are currently undergoing thunderstorms

12:25 pm.

countdown is halted for ten minutes. (apparently, this break is scheduled in while the crew catches up on preparation work)

12:43 pm. lift off! 3

12:51 pm.

500 miles off of the eastern seaboard. speed is 6300 km/h,

12:52 pm.

initial fuel tank is jettisoned, main engine is powered down

and from there, the 'columbia' began its 13 day and 18 hour trip!

sketch album for the lover of princess kaguya



☹ P68

on pg. 68, i first made it so that usagi would transform into a nurse, but that just seemed like too bland of a solution, so i changed it up a bit to make it more interesting

IN THE NAME OF THE MOON, WE SAILOR SOLDIERS WILL PUNISH YOU!

☹ P99

first drew this as a full figure, but the picture was so small that instead i made it into a close-up shot



LET'S GO!

SUPER SAILOR MOON!



as you can see, my sketch work is really rough. my lines and handwriting are very difficult to decipher. with the exception of the stuff featured on this page, my other sketches were just stick figures basically.

☹ P115

on pg. 115, originally i had a shot of uranus in the lower left corner of the page




i'm so useless ☹





 this pencil sketch ended up being a full color illustration for the cover of the special edition manga

 P125

this is my very favorite drawing of Luna.



P131

ended up being the only page to have proper sketches done in pencil that were legible

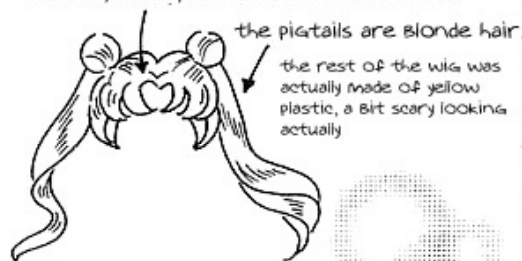




recent news ♡"

recently i got to go to the new york nature shop (i love that place), and i bought the most interesting and delicious item: "desert sage tea". i always seem to go to this store when i'm abroad. you have no idea how soothing this tea is to drink! it's the sweetest tasting herbal tea i've ever had (it's usually bitter stuff!) i need to find a friend in america who will buy it for me in bulk so i can enjoy it more often.

i happened to be in asakusa recently to attend an event, and i saw a sailor moon style wig on nakamise avenue! (unofficial, obviously) the weird part is that it looks like it was made for an adult. i put it on my editor, osamu, and he looked great in it!



my next story happened during april of 1995. i was on a trip to hong kong. you have no idea how many knock-off sailormoon goods you can find there! they made these really hideous dolls (the faces were horrible), along with pins, watches, piggy banks, t-shirts, and so on. my mouth was agape the whole time. (i still ended up buying a bunch of it, though) i was fortunate enough to get to meet the cantonese voice actresses for sailormoon (but they didn't seem to know who i was, it was embarrassing for all of us) i also got to go to the dynasty club restaurant, which is very famous. the food and the view were spectacular, naturally. while there, i unexpectedly ran into my good friends, Mr. Y and Mr. M! turns out it is a small world after all. it was amazing! and you know, i hear that they sell pirated sailormoon goods in new york too now, weird how small the world is getting.

if you were lucky enough to have gotten one of the first print special edition versions of the book for 'the lover of princess kaguya', there was a pin-up insert included with this image on it. it was originally drawn for the 1995 line of ufo catcher plushies. actually, all ten of the soldiers ended up being made into plushies for that line, which was very satisfying and made me really happy to see. okay! i'm going to keep working my hardest! i hope to finish book 15 soon. thank you so much everyone for supporting me through this!

